

# ÉCONOMIE

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## La valeur moyenne des maisons unifamiliales grimpe à 140 000 \$

GILLES LÉVESQUE

Ne cherchez pas inutilement une maison unifamiliale de 100 000 \$ à Saint-Jean-sur-Richelieu car vous risquez d'être déçu. Au cours du premier semestre de 2004, la valeur moyenne des maisons unifamiliales qui ont changé de propriétaires a grimpé à 140 000 \$, en hausse de 14 000 \$ par rapport à la même période l'an dernier.

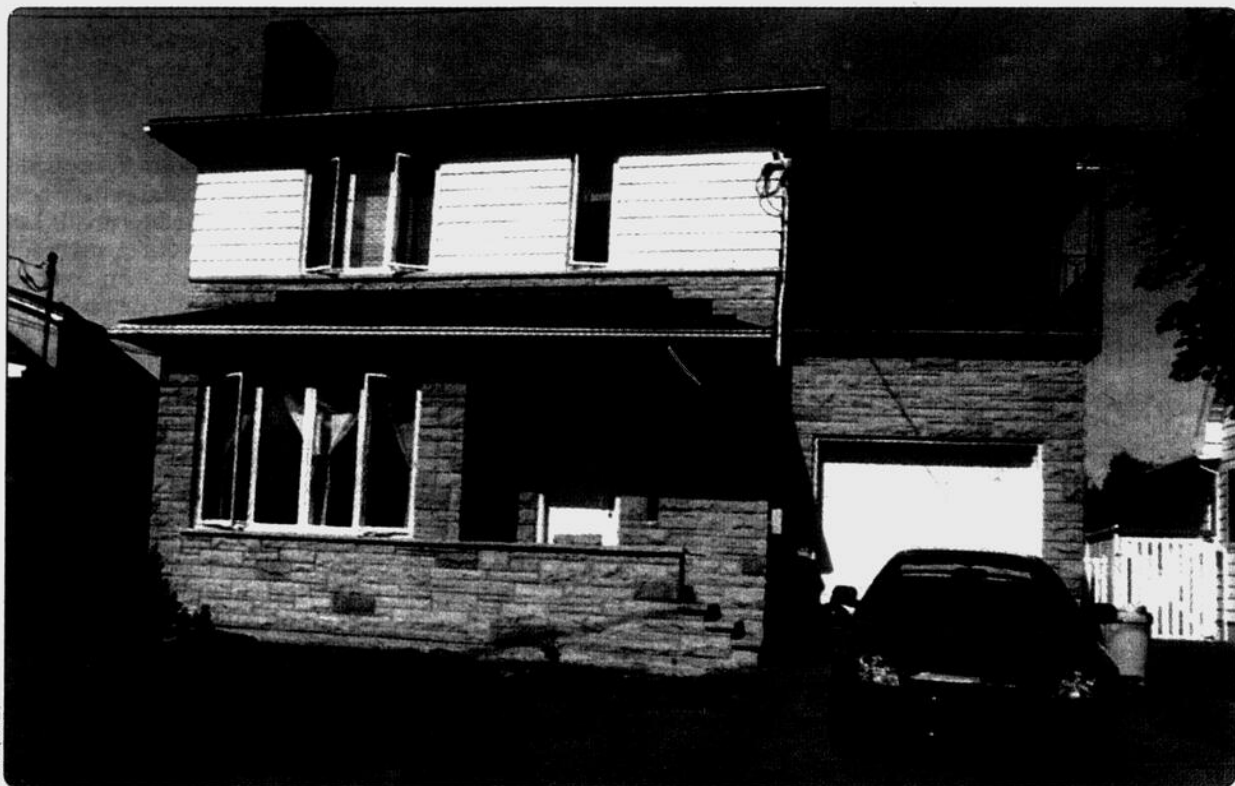
Tant Karl Gola, agent immobilier agréé pour Re/Max, que

Richard Boire, agent chez Royal-LePage St-Jean, s'accordent pour dire que le marché de la revente de propriétés se porte encore très bien dans la région. Les plus récentes statistiques compilées par la Chambre immobilière du Grand Montréal leur donnent d'ailleurs raison.

Au cours du premier semestre de l'année, 649 transactions ont été réalisées sur le territoire de la nouvelle ville fusionnée, en hausse de 6,9% par rapport à l'an dernier. Le volume de vente est ainsi passé de 71,4 M\$ qu'il était

pour le premier semestre de 2003 à 83,9 M\$ cette année.

Quand à la valeur moyenne des maisons unifamiliales, elle ne cesse de progresser depuis le début de la présente décennie. Elle était de 86 000 \$ au 1<sup>er</sup> semestre de l'an 2000, de 89 000 \$ en 2001, de 110 000 \$ en 2002, de 126 000 \$ en 2003 et de 140 000 \$ cette année. Et s'il faut en croire MM. Gola et Boire, cette augmentation constante de la valeur des maisons unifamiliales n'est pas encore terminée. — Suite à la page B-2



En 2000, la valeur moyenne d'une maison unifamiliale à Saint-Jean-sur-Richelieu était de 86 000 \$. Cette valeur moyenne est maintenant de 140 000 \$ et l'année 2004 n'est pas encore terminée.

ÉDITORIAL

## Termaco: c'est l'erreur de la Ville

B 4

## Hydro-Québec inquiète les producteurs en serre

Les producteurs en serre de la région sont très inquiets face à la possibilité qu'Hydro-Québec mette un terme au tarif bi-énergie commercial, institutionnel et industriel (tarif BT). Selon Hervé Barjol, des Serres Sainte-Anne, à Saint-Alexandre, une telle décision entraînerait une hausse des coûts de production importante qui ne serait pas sans nuire aux entreprises déjà affectées par la concurrence que leur livrent les producteurs ontariens.

B 3



## Un coup de pouce pour la phase 2 de l'incubateur industriel

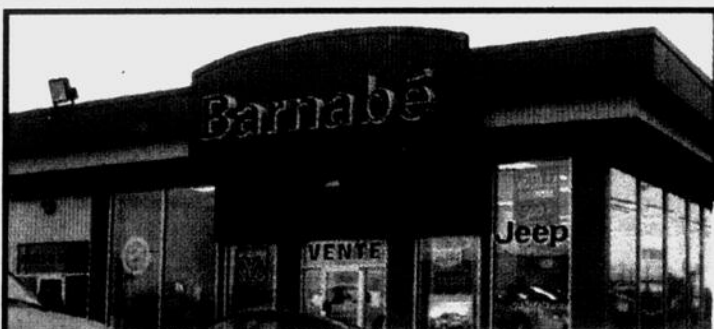
Le ministre du Développement économique et de la Recherche du Québec, Michel Audet, a profité de sa visite dans le comté d'Iberville, le 15 juillet dernier, pour procéder à l'annonce d'une aide financière de 49 000 \$ au Centre d'aide aux entreprises Hautes-Montérégie pour faciliter la réalisation de la phase 2 du Centre technologique et industriel du Haut-Richelieu.

B 8

Les Petites Annonces

Toujours là pour vous!

347-8555

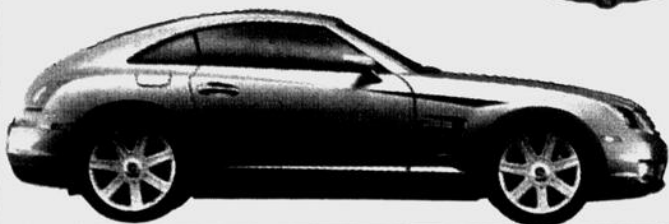


# Barnabé auto inc.



## Venez voir nos NOUVEAUX MODÈLES

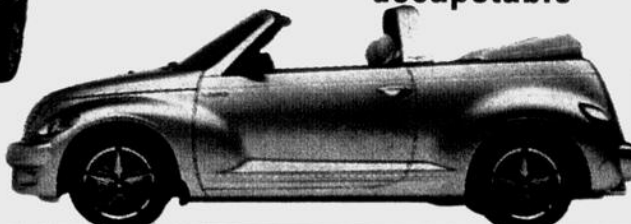
CHRYSLER Crossfire



CHRYSLER 300C



CHRYSLER Pt Cruiser décapotable



Grand CHOIX VÉHICULES D'OCCASION

barnabautocentre.com

438, rue Saint-Jacques, Napierville • (450) 245-3313 • (514) 877-4949 (Mtl)

# Flageole

par Normand Flageole

## Beauregard Quintin à guichet fermé

Encore une fois cette année, les organisateurs du tournoi de golf Beauregard Quintin peuvent être fiers puisqu'ils vont présenter samedi la 12<sup>ème</sup> édition à guichet fermé. Le tournoi se déroulera cette année sur les allées du club de golf de Farnham. Le comité organisateur est toujours à la recherche de commandites. Pour en savoir davantage, on peut contacter Stéphane Beauregard au (514) 236-2106.

## Capitaine Bernard

Bernard Letarte, membre de la célèbre famille de navigateur de Saint-Jean-sur-Richelieu, a été vu dans les rues de Fort Edwards (U.S.A.) avec un contenant de 5 gallons d'essence à la main. En fait, ce dernier a été dans l'obligation de faire huit voyages entre son bateau stationné à quai et la station à essence la plus proche puisqu'il était au bord de la panne sèche. Ah, les plaisirs de la navigation !

## Capitaine Robert

Robert Paquette, membre de la célèbre famille Pasquier, aurait dû avant de prendre la direction du Lac Champlain, savoir comment installer le toit de son bateau à moteur. Pris en

pleine tempête sur le lac, Robert a été vu en train de lire le livre d'instruction Navigation 101. Après le surgel, Robert fait maintenant dans le mouillé.

## Capitaine Sylvain

Sylvain Cousineau, membre de la célèbre famille des agents immobiliers de la région, a été vu au poste douanier de Rouses Point alors qu'il y avait au moins une heure d'attente. Je mettrais un deux que Sylvain a profité de ce moment d'attente bien involontaire de notre part pour distribuer ses cartes d'affaires.

## Du hockey à l'automne

Le Mission est parti... et puis après. Les Aigles de la ligue Senior AA prendront la relève dès l'automne sur la glace du Colisée Isabelle Brasseur. Du hockey robuste, du jeu excitant et une équipe compétitive, c'est ce que nous promettons dès le 10 septembre les actionnaires de cette nouvelle concession de hockey. Les billets de saison sont déjà en vente. Pour plus d'informations, composez le (514) 983-1133 ou rendez-vous sur le site Internet : [www.aiglesstjean.com](http://www.aiglesstjean.com)

## Le rêve de Robert

Il y a une dizaine d'années, un confrère du club Lions de Saint-Jean m'appelle en me disant qu'il avait quelque chose d'exceptionnel à me faire voir. Je monte dans son 4 X 4 et le temps de le dire, je suis en pleine brousse à quelques minutes du centre-ville. C'est alors que Robert me dit : "Là mon Norm, on est sur le tertre du trou numéro 1." De quoi y parle ? On est en pleine forêt. Je ne vois que du bois et des mouches.

Mais Robert le visionnaire, lui, voyait déjà un splendide parcours de golf de 18 trous qu'on appelle aujourd'hui La Vallée des Forts.

Lanciault est à la tête d'un groupe d'hommes et de femmes de la région, une cinquantaine au total, qui ont cru comme lui que c'était possible. Un rêveur ! Voilà le commentaire qu'on entendait souvent à l'époque où la

machinerie lourde a fait son entrée aux abords de l'érablière.

Envers et contre tous, Robert Lanciault a réalisé le projet qui, aujourd'hui, est un véritable succès. On vient de la Rive-Nord, de Montréal, de la Rive Sud et d'un peu partout au Québec pour défier les allées de La Vallée des Forts. Plusieurs tournois d'envergure s'y disputent à chaque saison laissant dans leurs sillons d'importantes retombées économiques pour la région.

Cette semaine, c'est avec fierté que Robert Lanciault m'apprenait que les actionnaires du club de golf venaient de faire l'acquisition de l'érablière Au Pain de Sucre. Une autre étape importante dans le développement du concept La Vallée des Forts.

Félicitations Robert. Les septiques sont maintenant confondus...dus...dus...

## Valeur moyenne des maisons...

— Suite de la page B-1

Ils diffèrent toutefois d'opinion pour ce qui est de l'impact qu'aura la hausse prochaine des taux d'intérêt. «Je ne crois pas qu'une augmentation d'un point ou deux des taux d'intérêt va faire une grande différence sur le marché, croit Richard Boire. Ce qui est important, c'est que les gens conservent leur emploi et qu'ils gardent confiance en l'économie.»

«Je ne suis pas de cet avis, rétorque Karl Gola. Si les taux augmentent de 2% au cours de la prochaine année, c'est certain que nous allons connaître un ralentissement. Peut-être pas à très court terme, mais c'est évident que le marché va être affecté.»

### LÉGÈRE HAUSSE DE L'INVENTAIRE

Il y a à peine huit ou neuf ans, on dénombrait un acheteur pour trente vendeurs à Saint-Jean-sur-Richelieu, d'où cette dépréciation de la valeur des maisons qui en avait inquiété plusieurs. Présentement, Richard Boire estime que ce ratio est passé d'un acheteur pour trois vendeurs.

«C'est moins fou qu'il y a un an ou deux, mais le marché est encore très bon, précise-t-il. Des maisons à 100 000 \$ qui ont de l'allure, il n'y en a pas sur le marché. Il y a une bonne demande pour les maisons qui se vendent entre 150 000 \$ et 250 000 \$, chose qu'on ne voyait pas avant.»

«C'est encore très bon, mais on assiste à une légère remontée de l'inventaire des propriétés disponibles sur le marché, enchaîne M.



Richard Boire reconnaît que le marché de la revente est «moins fou» que l'an dernier, mais admet qu'il se porte encore très bien.

Gola. Les offres multiples pour une même maison sont aussi moins nombreuses. À ce niveau, on sent une baisse de l'engouement que l'on a connu au cours des dernières années. Ça n'empêche pas le marché d'être encore florissant.»

Il y a une dizaine d'années, il fallait compter entre six à 18 mois avant de trouver un acheteur pour sa propriété. Présentement, cette période varie entre deux semaines et deux mois. «Si tu rêves en couleur, ça peut toutefois être beaucoup plus long», note toutefois Richard Boire, en faisant allusion à ceux qui surevaluent la valeur de leur propriété.

Karl Gola est d'avis que l'on vient d'assister à une correction importante qui est grandement imputable à la forte baisse des taux d'intérêt, mais de là à croire que le prix des maisons à Saint-Jean-sur-Richelieu rejoindra un jour ceux de Vancouver ou de Toronto, il y a un pas qu'il ne franchira jamais. La situation économique n'est tout simplement pas la même et c'est ce qui explique pourquoi les prix varient d'une région à l'intérieur même de la province.

### AILLEURS

Uniquement pour le mois de juin, plusieurs records ont été battus dans le grand Montréal. Les 4017 transactions enregistrées sur le réseau S.I.A./MLS en font le meilleur mois de juin de l'histoire. Il s'agit d'une augmentation de 11% comparativement aux 3618 ventes de juin 2003.

Le volume de ventes a aussi battu un record pour un mois de juin, totalisant 785 M\$, soit une croissance de 25% sur les 625 M\$ du même mois l'an passé. Finalement, le prix moyen de l'unifamilial dans le Grand Montréal s'établissait en juin à 198 000 \$, soit une progression de 14% par rapport aux 173 000 \$ de juin 2003.

En comparaison, soulignons que le prix moyen dans le Grand Vancouver se chiffrait à 371 000 \$ et 326 000 \$ à Toronto en mai, ce qui indique que le grand Montréal demeure très abordable pour une métropole internationale.

En terminant, voici les prix moyens des propriétés unifamiliales vendues en juin 2004, par région administrative: 321 000 \$ à Montréal, 192 000 \$ à Laval, 179 000 \$ en Montérégie, 164 000 \$ dans les Laurentides et 135 000 \$ dans Lanaudière. ■



Karl Gola souligne que l'on assiste présentement à une légère remontée de l'inventaire des propriétés disponibles sur le marché.

## Revente de maisons à Saint-Jean-sur-Richelieu

(1<sup>er</sup> SEMESTRE)

	2000	2001	2002	2003	2004
Nombre de transactions	386	451	669	607	649
Écart en %	-17,8%	16,8%	+48%	-9,3%	+6,9%
Volume de vente en millions de dollars	33,2	40,3	69,3	71,4	83,9
Écart en %	-21,5%	+21,4%	+72%	+3%	+17,6%
Valeur moyenne des maisons unifamiliales	86 000 \$	89 000 \$	110 000 \$	126 000 \$	140 000 \$

Source: Chambre immobilière du Grand-Montréal

tab1-4-c9-c



Desjardins affaires

PUBLICITE

Fier partenaire...  
de vos  
affaires!

Centre Financier  
aux Entreprises  
du Haut-Richelieu

Centre Financier  
aux Entreprises  
Des Vignobles

(450) 359-0038 (450) 347-5616

Flageole-4c9-c

## ABOLITION POSSIBLE DU TARIF BI-ÉNERGIE

# Les producteurs en serre affichent leurs inquiétudes

GILLES LÉVESQUE

**L**es producteurs en serre de la région et de l'ensemble de la province sont très inquiets face à la possibilité qu'Hydro-Québec mette un terme au tarif bi-énergie commercial, institutionnel et industriel (tarif BT). Selon les quelque 70 serriculteurs qui profitent de ce programme, une telle décision entraînerait une hausse des coûts de production importante qui ne serait pas sans nuire à ces entreprises déjà affectées par la concurrence que leur livrent les producteurs ontariens.

Hervé Barjol, des Serres Sainte-Anne, à Saint-Alexandre, est au nombre des serriculteurs qui redoutent la décision que rendra la Régie de l'énergie du Québec au mois d'août, après avoir tenu des audiences publiques sur la question le 28 juin dernier. Il en va de même pour les propriétaires des Serres Maedler de Noyan et Flora Park Inc. de Sherrington.

«C'est une menace que nous prenons très au sérieux puisqu'il ne fait aucun doute que nos entreprises seront très affectées si la Régie de l'énergie appuie la demande d'Hydro-Québec. Ça représente rien de moins qu'une hausse de nos coûts d'énergie qui sera très difficile à absorber. Les serres les plus vulnérables pour-

raient même devoir fermer leurs portes», explique Hervé Barjol en entrevue au journal.

Cette entreprise familiale qui est en activité depuis 1979 et dont la superficie totale est de 5000 mètres carrés s'est jointe à trois autres producteurs pour soumettre un mémoire à la Régie de l'énergie. Le Syndicat des producteurs en serre du Québec en a fait autant, consciente que plusieurs de ses membres auront peine à se remettre de ce coup difficile si Hydro-Québec obtient gain de cause dans sa tentative d'abolir pour tout le monde ce programme instauré depuis 1985. Et comme cette société d'État ne veut pas de cas d'exception, les serriculteurs redoutent une très mauvaise nouvelle.

Les producteurs qui profitent du tarif BT paient présentement 3,5 cents le kilowatt-heure, alors que le prix qu'ils auraient à absorber si le programme était aboli serait de 6,2 cents, une hausse que les serriculteurs ne peuvent pas se permettre pour rester concurrentiel dans un marché où les grandes chaînes ont le bon bout du bâton. C'est sans oublier cette concurrence féroce que leur livrent les producteurs ontariens qui, eux, profitent d'un prix pour le gaz naturel qui est bien meilleur marché qu'au Québec.

«Les dépenses énergétiques, après celles liées à la main-d'œuvre, sont les plus importantes dans notre industrie. Aussi bien dire que nous n'avons pas de mar-

ge de manoeuvre pour s'ajuster à une telle augmentation. Nous payons nos employés 8,25 \$ de l'heure et vous comprendrez que nous les perdrons si on leur donne moins d'argent. Il y a toujours la possibilité d'acheter des équipements plus modernes et plus performants, mais faut-il encore en avoir les moyens», fait valoir Hervé Barjol.

## POSITION DU SYNDICAT

Dans son mémoire, le Syndicat fait valoir que les serres utilisant le tarif BT pour la photosynthèse verront leurs marges bénéficiaires déjà modestes fondre année après année. Il soutient aussi que la situation des producteurs utilisant le tarif BT pour le chauffage des serres est périlleuse. Ces derniers verraient leurs marges bénéficiaires et souvent leurs salaires diminuer de 90% en moins d'un an. «Nous estimons qu'une telle situation est inacceptable», écrivent les auteurs du document.

Le Syndicat estime par ailleurs insuffisantes les mesures proposées par Hydro-Québec pour permettre aux serriculteurs de s'ajuster.

«Si Hydro-Québec et la Régie estiment toujours devoir abroger le tarif BT, il nous apparaît nécessaire que des mesures supplémentaires visant à minimiser ce choc financier et ce préjudice économique soient adaptées.

«Au niveau du tarif de transition pour usage de photosynthèse proposé par Hydro-Québec,



Hervé Barjol, des Serres Sainte-Anne, à Saint-Alexandre, est d'avis que bien des producteurs en serre auront de la difficulté à faire face à l'abandon du tarif bi-énergie instauré par Hydro-Québec en 1985.

poursuit le Syndicat, nous estimons que sa hausse annuelle, incluant les augmentations générales des tarifs, devrait être limitée à 5%. Avec des hausses annuelles moyennes des tarifs devant s'établir aux environs de 3% par année, tel que rapporté par notre expert, c'est donc dire que le tarif de transition ne devrait pas augmenter de plus que 2% par année. Cette hausse annuelle moyenne de 5% du tarif de transition permettrait ainsi aux serriculteurs utilisant la photosynthèse de maintenir leurs marges bénéficiaires en surveillant étroitement leurs dépenses et en augmentant graduellement leurs ventes.

«En ce qui concerne les mesures incitatives destinées aux producteurs utilisant le tarif BT principalement pour le chauffage, nous croyons qu'Hydro-Québec devrait les bonifier en incluant un incitatif forfaitaire de 10 000 \$ de même qu'un incitatif de 4 cents le kilowatt heure consommé pendant la période historique», conclut le Syndicat des producteurs en serre du Québec.

Il est à noter que l'industrie sericole québécoise comptait plus de 950 producteurs employant 6800 personnes en 2003. La même année, les ventes totales du secteur représentaient 215,2 M\$. ■

## Québec verse 49 000 \$ pour la phase 2 de l'incubateur industriel

GILLES LÉVESQUE

**L**e ministre du Développement économique et de la Recherche du Québec, Michel Audet, a profité de sa visite dans le comté d'Iberville, le 15 juillet dernier, pour procéder à l'annonce d'une aide financière de 49 000 \$ au Centre d'aide aux entreprises Hautes-Montérégie pour faciliter la réalisation de la phase 2 du Centre technologique et industriel du Haut-Richelieu, connu aussi sous le nom d'incubateur industriel.

Présent lors de cette annonce, le député du comté d'Iberville, Jean Rioux, a tenu à préciser que cette aide du ministre Audet souligne le caractère structurant de ce type d'immeuble auprès de la clientèle des entreprises en démarrage en recherche de locaux abordables offrant des services complémentaires de gestion.

On se souviendra que la phase 1 du projet avait soulevé l'enthousiasme de la communauté d'affaires de la région qui avait appuyé le premier immeuble par une campagne de financement local qui avait dépassé ses objectifs in-



Dans l'ordre habituel sur la photo, on reconnaît Édouard Bonaldo, Luc Guérin, le ministre Michel Audet, Jean Rioux et Gilles Dolbec.

itiaux pour atteindre la somme de 250 000 \$.

Cet immeuble affichant complet, le Centre d'aide aux entreprises est maintenant prêt à passer à une seconde phase. «Nous allons faire une annonce en ce sens au début de la prochaine année, note le directeur général de cet organisme, Édouard Bonaldo, lorsque rejoint à ses bureaux vendredi dernier. Nous allons acquérir une partie du bâtiment qu'occupe présentement la compagnie Tremcar et lorsque ce déménagement aura lieu, fort possiblement en janvier,

nous procéderons à une annonce officielle.

«Cela dit, poursuit M. Bonaldo, c'est bien évident que l'on se ré-

jouit de l'aide financière que vient de nous allouer le ministre Michel Audet. Ça va grandement nous aider à réaliser cette seconde

phase. ■



**Jean-François Guay**  
LL.B., B.Sc.  
Avocat

**Service 24 heures**

Cell. : (514) 924-8223  
Tél. : (450) 348-8897  
Télex : (450) 348-8992

# PAGE ÉDITORIALE

Robert Paradis, éditeur • Renel Bouchard, directeur • Gilles Lévesque, rédacteur en chef

## MAUVAISE LANGUE

### Le cabanon

Tous ceux qui fréquentent régulièrement la rue Richelieu avaient d'abord été éblouis par la splendeur de la rivière après la démolition des vieux édifices pour faire place à un grand parc. Mais maintenant, lorsque ces mêmes personnes portent un regard attendri vers l'eau qui s'écoule, tout ce qu'ils voient, c'est le cabanon!

Il ne faut pas s'étonner de la vive réaction de nombreux citoyens devant cet appendice de briques, devant cette verue urbaine bâtie à grands frais. Comment peut-on expliquer qu'on met tant d'argent à ouvrir une fenêtre sur la rivière... pour la boucher en partie aussitôt? Les explications cette semaine du conseiller Philippe Lasnier sont bien minces: proximité de la rue Richelieu pour prévenir le vandalisme et faciliter l'accès aux handicapés, éloignement des gradins pour favoriser la circulation et éviter le bruit. Tous ces objectifs auraient aussi été rencontrés si cette cabane avait été érigée près de la rue, mais plus au sud, près de l'édifice voisin...

Petite question aux fonctionnaires qui ont pris cette décision au lieu de s'en remettre à l'avis du Comité consultatif d'urbanisme: chez vous, dans votre cour, est-ce que votre cabanon à jardin trône au centre de votre terrain? Si oui, vous êtes bien les seuls... Imaginez un seul instant comment aurait réagi notre maire Gilles Dolbec si, en rentrant chez lui un soir, il avait constaté que durant son absence, sa chère conjointe avait fait installer un nouveau cabanon à jardin en plein centre de la grande fenêtre, juste devant la rivière... pour la cacher! C'est comme ça que se sentent aujourd'hui bon nombre de citoyens qui circulent sur la rue Richelieu...

Renel Bouchard

## La justice

Vous connaissez sûrement l'histoire de Patrick, cet employé de la Ville de Montréal qui accuse ses patrons de sexisme. Il proteste en portant une robe et maintenant une perruque. Il a 50 ans et il est père de deux enfants à qui il aimerait bien consacrer tout son temps. Il reproche donc à la Ville de ne pas lui permettre de prendre sa pension comme elle le permet d'ailleurs à ses employées qui ont accumulé 25 années de services. Pour les hommes, on demande 30 années de services, d'où ses jérémiades et protestations. Il semble que tout le monde soit d'accord avec lui et tous désirent qu'il obtienne sa pension. Dans toute cette histoire, ce qui me bouscule le plus c'est qu'on parle ici de privilèges accordés à des fonctionnaires qui obtiennent déjà beaucoup d'avantages, de telles conditions étant payées par tous les citoyens de Montréal dont la plupart ne peuvent en bénéficier. Que ceux qui croient que les hommes qui ont deux enfants et 25 années de services doivent obtenir leur pension, eh! Bien que ces gens militent pour que tous les hommes, pas seulement les fonctionnaires, dans ces conditions, obtiennent les mêmes privilèges. Là, ce sera beaucoup plus juste et raisonnable.

Robert PARADIS ■

## Termaco: c'est l'erreur de la Ville



GILLES LÉVESQUE

Le président de la Compagnie Termaco, Roger Breton, n'a pas mis de gants blancs, la semaine dernière, pour sermonner les autorités municipales de Saint-Jean-sur-Richelieu relativement aux plaintes dont cette entreprise a fait l'objet de la part de nouveaux voisins qui trouvent ses activités un peu trop bruyantes. Reconnu pour son franc-parler, M. Breton, lui-même un ancien conseiller municipal, va même jusqu'à brandir le spectre d'un déménagement en sol américain, tant il est déçu par les problèmes de voisinage que la Ville lui a apportés.

On ne peut que donner raison à Roger Breton. Lorsque cet homme d'affaires a décidé de s'établir par le parc Industriel de Saint-Jean-sur-Richelieu il y a 30 ans, c'était pour avoir la paix, tout en ayant la possibilité de s'agrandir, ce qu'il a d'ailleurs fait à quelques reprises. Mais voilà qu'un beau matin, la Ville, dans un geste franchement étonnant pour une administration qui dit avoir une vision d'avenir, décide de donner une vocation résidentielle au terrain voisin de son entreprise. Il était dès lors prévisible que les problèmes soulevés par M. Breton se produiraient. Il l'avait d'ailleurs prédit.

Ce n'est pas la première fois que la Ville erre de la sorte. Il y a quelques années, on se souviendra que la municipalité avait «dézoné» des terrains à vocation industrielle en face de Sport Mask (coin Industriel et Gaudette) pour faire place à un projet domiciliaire d'une centaine de maisons. Nous avons vivement critiqué cette démarche qui n'avait aucun sens et qui aurait provoqué des problèmes encore plus importants que ceux décriés par Roger Breton. Heureusement, ces terrains ont été «rezonés» pour y accueillir quatre immenses entrepôts, une décision discutable, de l'avis même du conseiller Yvan Berthelot, qui aurait préféré y voir se construire des usines qui créent de l'emploi.

On peut comprendre la mauvaise humeur du président de Termaco lorsque la Ville pousse l'audace jusqu'à lui demander de prendre les mesures nécessaires pour avoir de bonnes relations avec les locataires qui sont venus s'établir à quelques pas de son usine. Non seulement a-t-on commis une erreur en autorisant un tel dézonage, mais on lui demande aujourd'hui d'en subir les conséquences. Faut le faire!

Ce qui est déplorable, c'est que cette situation va perdurer, voire même s'amplifier au fil des ans. On peut penser que le promoteur du développement La Bourgade multipliera les interventions pour que ses locataires aient l'impression de ne pas vivre dans une zone industrielle, alors que du même soufflé, les entreprises concernées auront raison de faire la sourde oreille aux requêtes des autorités municipales après avoir été envahies de la sorte. Dans un parc industriel, ce sont habituellement des bruits de camion ou de déchargement que l'on entend, et non pas ceux de petits oiseaux!

Il faut croire qu'à Saint-Jean-sur-Richelieu, l'urbanisme n'est pas notre force première. Les administrations précédentes ont entre autres commis l'erreur de permettre la construction de maisons en bordure de l'aéroport, avec les résultats que l'on connaît aujourd'hui.

Dès que des planeurs ou des avions s'y posent en trop grand nombre, c'est la catastrophe. Les riverains qui ont pris la décision d'y demeurer en sachant fort bien qu'ils prenaient un risque, grimpent alors dans les rideaux. À les écouter, il faudrait cesser toute activité à l'aéroport, peu importe si cette infrastructure peut et doit jouer un rôle clé dans la relance de notre économie. On n'ose d'ailleurs imaginer tout le tapage qu'occasionnera le moindre petit projet aéroportuaire qu'on voudra y développer.

Vous voulez un autre exemple? Pas de problème. Comment, par exemple, peut-on avoir adopté des règlements de zonage qui ont permis la construction d'une station-service à l'entrée du domaine Deland, à deux pas de maisons neuves (petites, grosses ou en rangée) qui sont déjà empilées les unes sur les autres? Non seulement y crée-t-on un problème pour les propriétaires concernés, mais nous aurions pensé que la Ville aurait appris des erreurs commises sur le boulevard Saint-Luc, où la prolifération de telles stations-service cause un réel cauchemar aux automobilistes. D'ailleurs, a-t-on besoin de toutes ces stations que l'on construit dans ce secteur de Saint-Jean-sur-Richelieu (trois en l'espace de quelques mois), alors qu'on nous disait qu'il fallait plutôt en fermer?

Bref, il serait sans doute temps que l'on harmonise notre vision d'avenir en matière d'urbanisme avec cette volonté manifeste de bien développer cette nouvelle grande ville fusionnée pour les générations à venir. D'autant plus qu'en ce domaine, vaut mieux réfléchir avant qu'après. Parlez-en à Roger Breton! ■



## Un prix citron

Cette photo prise en début de semaine montre à quel point ces immeubles à logements que l'on vient de construire dans le parc Industriel de Saint-Jean-sur-Richelieu sont situés dans la «cour» de l'usine Termaco. Il n'est donc pas étonnant d'apprendre que les locataires qui ont décidé de s'y établir trouvent cette usine trop bruyante. Notre prix citron va donc à ceux qui ont autorisé la construction de ces immeubles à logements. ■

# ÉDITORIAL DU CITOYEN

## À l'île comme ailleurs...

Monsieur le directeur,

À l'île comme ailleurs, on n'arrête pas le progrès... Quel progrès?

J'habite sur l'île Sainte-Thérèse. Lorsque je suis arrivée ici, il y a environ 15 ans, c'était la campagne. J'ai vécu, avec mes enfants, le long d'un chemin non pavé. Est-ce parce que c'était une piste cyclable entretenue que nous n'avons jamais vraiment été incommodés par la poussière?

La route n'était pas éclairée: le soir, on voyait plein d'étoiles dans le ciel (il n'y avait pas tous ces lampadaires sur la rue, dont la moitié aurait amplement suffi et qui seraient plus discrets, s'ils étaient ornés d'un simple abat-jour). De plus, nous profitions de toutes ces jolies fleurs sauvages, le long du canal, qui s'entêtent à pousser malgré «le progrès».

Chaque semaine, nos taxes servent à défrayer les coûts d'entretien de cette bande entre le canal et la piste cyclable, où pousseront marguerites, chicorées, linaires et autres fleurs: mais elles sont toutes «sauvages», donc non conformes au «progrès». En août, on ose encore faucher tout ce qu'il reste de flore naturelle le long de la berge. Une coupe sauvage où roseaux, joncs et autres jaunissent et flottent sur l'eau du canal, puisque



rien n'est ramassé. Pourquoi avons-nous tant besoin d'attaquer les petits coins de nature (= naturel) qu'il nous reste?

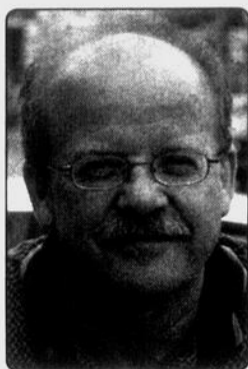
L'île s'est modernisée (nos champs d'épuration n'étaient pas adéquats, d'accord), mais doit-elle ressembler de plus en plus à une ville? Elle sera bientôt surpeuplée: la population a beaucoup augmenté; on y trouve de moins en moins de terrains inhabités; les bruits de toutes sortes se multiplient (le progrès aime les véhicules motorisés, les gazons et tout l'arsenal bruyant qui l'accompagne).

Heureusement, Parcs Canada veille au grain, l'été: pas de moto marine ni de ski nautique. Malheureusement, en saison froide, on semble oublier que la motoneige pollue énormément nos cours d'eau; qui plus est, chez nous, elle côtoie patineurs, marcheurs et enfants qui veulent profiter du grand air durant la saison hivernale.

Le progrès nous permet même d'installer une radio sur notre bicyclette... et d'en faire profiter tout l'entourage: le souffle du vent, le chant des oiseaux, la petite voix intérieure, le silence, connais pas! ■

C. BIENVENUE,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## Utiliserez-vous l'autobus à Iberville?



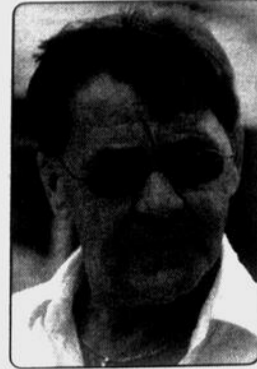
«J'espère que mon garçon va s'en servir pour aller au cégep. Ce sera aussi un service indispensable pour la population vieillissante de la paroisse.»

Claude Bonnette  
Iberville



«Je ne l'utiliserai pas, mais la population va certainement beaucoup l'apprécier. Ce sera aussi positif pour le restaurant de mes parents.»

Chantal Pomerleau  
Saint-Jean-sur-Richelieu



«Oui, je vais l'utiliser. J'ai été un des premiers citoyens à demander à Gilles Dolbec quand pourrions-nous profiter de ce service.»

Jacques Canuel  
Iberville



«Certainement! Ça faisait longtemps que j'attendais ça. Je demeure à Saint-Athanase et c'est une des raisons qui m'a fait refuser la défusion!»

Lucie Gaudreau  
Saint-Athanase



«Je me rends à Vieux-Saint-Jean pour prendre l'autobus vers le Carrefour Richelieu. J'ai hâte qu'il passe plus près de chez moi!»

Denise Martin  
Iberville



«Je vais sûrement avoir besoin de prendre l'autobus pour aller travailler à Saint-Jean. Mes parents n'auront plus besoin d'aller me reconduire!»

Gilles Ferland  
Iberville ■

## Écrivez-nous!

À chaque semaine, LE CANADA FRANÇAIS met en évidence l'opinion d'un citoyen sur un sujet d'intérêt général ou régional, c'est «l'éditorial du citoyen». Si vous n'êtes pas porte-parole d'un organisme ou d'un mouvement, nous vous invitons à nous écrire pour nous faire connaître votre opinion sur tout sujet d'intérêt public. Nous vous précisons cependant que votre texte doit contenir des informations véridiques non sujettes à libelle, qu'il doit être respectueux des gens et limité à deux pages dactylographiées à double interligne. ■

## MON Oeil

### Des limites à la liberté d'expression



NATHALIE MADORE

CHOI-FM, la radio controversée de Québec, ne verra pas sa licence renouvelée par le CRTC. Alors que les uns sont soulagés de cette décision du CRTC, les autres crient à la censure et à l'atteinte à la liberté d'expression.

La liberté d'expression est sans conteste l'un des droits les plus importants de la vie démocratique, mais cela ne veut pas dire qu'une station radio a le droit de diffuser n'importe quoi sur ses ondes.

Chacun sait que ce poste de radio, non seulement diffuse des grossièretés, mais colporte des rumeurs et des propos diffamatoires à l'endroit de plusieurs personnes. La station fait d'ailleurs l'objet de nombreuses poursuites pour diffamation en Cour civile. Depuis le 16 juillet 2002, le

CRTC demande à CHOI-FM d'épurer le contenu de ses émissions controversées, ce qui n'a nullement été fait, au contraire. La radio est un médium puissant, et on ne dira jamais assez à quel point il est important que ceux qui sont derrière le micro usent de ce privilège consciencieusement et avec respect.

L'argument des tenants de la liberté d'expression voulant que les auditeurs sont libres d'écouter ou non la station radio est plutôt faible. Il faut se rappeler que la liberté des uns s'arrête là où commence celle des autres. En l'instance, la liberté d'expression ne peut certainement pas vouloir dire qu'un animateur a le droit de tenir, de façon régulière, des propos diffamatoires et indécentes. Les propos des animateurs vedettes, tels Jeff Fillion et André Arthur, sont plus que simplistes et ne visent qu'à amuser la galerie. Il suffit de rapporter quelques histoires scabreuses, et il y aura des auditeurs pour s'en amuser. C'est bien connu, la population a

un côté voyeur en général, et les farces grasses font rire bien des gens.

Pour déterminer si il y a atteinte à la liberté d'expression, encore faut-il comprendre quels sont les propos que l'on veut faire taire. La liberté d'expression est un rempart contre la dictature, la discrimination de même que l'instauration de toute forme d'état policier ou d'abus du gouvernement. Elle n'a pas été élevée au rang de valeur fondamentale de notre démocratie dans le but de permettre à des individus d'en insulter d'autres. La démocratie est en danger si les gens ne sont pas libres de s'exprimer au niveau des enjeux fondamentaux de la société, mais elle n'est pas en danger si on empêche les commérages qui n'ont d'autres objectifs que de faire vendre de la publicité aux annonceurs.

La présidente de la Fédération des journalistes du Québec s'inquiète de la décision du CRTC, disant que cela crée un dange-

reux précédent. Selon cet organisme, la population peut faire la part des choses, et chacun a le droit d'écouter ce qu'il veut, c'est pourquoi le CRTC ne devrait pas intervenir. Il est certain que la population peut faire la part des choses, mais il est aussi certain que la radio est un instrument de communication qui influence la population, d'où l'importance de vérifier que ce qui s'y fait est acceptable pour notre société. Dire qu'il faut diffuser des grossièretés à la radio parce que certaines personnes en sont friandes c'est comme dire qu'il faut ramener les pendaisons sur la place publique, puisqu'il y aurait des gens qui aimeraient le spectacle. Bien sûr la population est libre d'écouter ce qui lui plaît, mais ce n'est pas une raison pour ne pas protéger les individus contre la diffusion de propos offensants, haineux et violents envers certaines personnalités.

Il est regrettable que ce soit le CRTC qui soit obligé d'intervenir

en jouant la police des ondes, mais combien de carrières et de vies privées faut-il sacrifier sur l'autel de la liberté d'expression avant d'intervenir? De plus, la juridiction du CRTC à prendre une telle décision est tellement incertaine qu'il est possible que cette décision soit renversée par la Cour fédérale, pour ce motif. Dans une société idéale, le pouvoir judiciaire devrait être en mesure de sanctionner les écarts de langage des animateurs de radio, mais ce n'est malheureusement pas le cas. En effet, les animateurs et les stations radio ne s'inquiètent pas d'être poursuivis, les amendes sont mineures et ne justifient aucunement un amendement à leur comportement.

Un durcissement des Lois et Règlements en vigueur concernant la diffamation serait peut-être beaucoup plus utile que des solutions de recours ultime comme celle du CRTC. Vous pouvez me faire part de vos commentaires à Nathalie.Madore@canadafrancais.com ■

# OPINION

## Ce que j'ai retenu du film de Michael Moore

Mme Nathalie Madore,

Ce que Michael Moore rappelle avec son film, c'est avant tout un candidat qui est devenu président des U.S.A. d'une façon détournée avec le consentement de tous les sénateurs! Ce que j'ai retenu de cette mère qui a perdu son enfant à la guerre, c'est la prise de conscience face à cette guerre. Il faut se rappeler que jamais aucune arme n'a été retrouvée et toute cette propagande autour de celle-ci pour que tout le peuple des U.S.A. et les autres pays s'allient à cette guerre maudite!

Napoléon, Hitler et tous ces fous du pouvoir ont toujours utilisé les mêmes stratégies pour enfler l'économie de leur pays: l'étranger nous veut du mal, attaquons avant lui! Ce film nous rappelle aussi qu'aucune mesure adoptée par le gouvernement des U.S.A. n'a gêné ou même retardé Al-Qaïda dans l'exécution des attentats. Le gouvernement et les sénateurs avaient été renseignés plusieurs mois auparavant de cette éventualité mais aucun n'a daigné lever le petit doigt.

Ce n'est pas la mèche de cheveux ni la séance de maquillage qui ont retenu toute mon attention, car je sais que derrière l'auditoire, certains politiciens sont des marionnettes; qu'ils servent à plus gros qu'eux et que celui-ci ne s'appelle pas Dieu! Il est important que la vie privée des politiciens soit conforme avec nos lois sociale et éthique qu'ils sont censés représenter. C'est pour ces raisons que nous votons (le peuple) pour le candidat qui représente le mieux nos aspirations humaine et sociale. Le meilleur candidat qui répond à ses aspirations ne répond pas nécessairement aux aspirations des plus gros!

Je vous souhaite une très belle journée, car heureusement il n'y a pas que la politique dans la vie! ■

GINETTE TREMBLAY

## DE NOS AMIS INTERNETES

Voter sur [www.canadafrancais.com](http://www.canadafrancais.com) question

### LA QUESTION DE LA SEMAINE

Êtes-vous satisfait de la température de l'été?

OUI: 67.8%  
NON: 32.2% *Résultat*

## La fragilité du système financier russe



RICHARD ROUSSEAU

Moscou – Les économies modernes sont dépendantes d'un système financier et bancaire efficace et fiable. Malgré une amélioration indéniable ces dernières années, le système financier russe a encore du chemin à faire pour assurer les investisseurs, non seulement étrangers mais locaux, qu'ils sont à l'abri de pertes monétaires inopinées.

Au début du mois de juillet, la Banque Gouta, vingt-deuxième en importance en Russie, fermait ses succursales à Moscou et à Saint-Petersbourg en raison d'un problème de liquidité. Elle déclarait être incapable de payer ses dépositaires. La même journée – coïncidence? – la Banque Alfa, une des plus puissantes parmi les institutions financières russes, annonçait publiquement qu'elle connaissait des difficultés à la suite d'un retrait massif de fonds par ses dépositaires. Pour rassurer les épargnants russes qui ont été échaudés à plusieurs reprises depuis le début de la transition vers l'économie de marché, le directeur de la Banque centrale, Sergueï Ignatiev, déclarait que les problèmes actuels étaient « psychologiques » et qu'il « n'y pas de crise bancaire en Russie ».

Le système financier actuel ne peut être caractérisé comme un intermédiaire établi entre les consommateurs et les producteurs russes. La tension entre la formation de systèmes intégrés de compétences dans l'allocation des capitaux (en général les banques et institutions financières) et le besoin de flexibilité exprimé tant par les offreurs que les demandeurs de capitaux, ne se traduit pas en Russie par une articulation entre des banques et un marché financier. Les banques actuelles ont un rôle réduit dans le financement de l'économie. Ce rôle est par ailleurs largement concentré sur le secteur de l'énergie, et sur des crédits à moins d'un an. Le démarrage du crédit à la consommation est encore récent et limité à quelques grandes villes.

Les marchés financiers, quant à eux, restent étroits, fortement spéculatifs, et peu à même de fournir une alimentation financière stable et à faible coût. Le marché des valeurs mobilières reste dominé par dix sociétés dont la capitalisation représente plus de 55% de la capitalisation de la place de Moscou et plus de 80% du volume des transactions.

La réponse spécifique apportée par l'économie russe à cette situation bancaire a été le déve-

loppement de l'autofinancement au sein des entreprises – ce qui implique le maintien d'un taux de profit élevé – et le développement d'un financement interne au sein des groupes industriels existants (les industries russes encore concurrentielles sont regroupées dans d'immenses conglomerats possédés par une poignée d'«oligarques»). Les entreprises, quand elles recourent au crédit bancaire, le font essentiellement pour leurs fonds de roulement. L'impact du crédit sur les investissements est pratiquement nul.

Le financement interne permet à la fois une réelle flexibilité par rapport à l'émergence de besoins de financement et une évaluation des effets économiques, au travers des institutions internes dont les conglomerats sont dotés. En ce sens, il permet de maîtriser les effets déstabilisants quand il s'agit de juger du redémarrage d'activités ou du développement d'activités nouvelles. Il convient donc de ne pas porter un jugement systématiquement négatif sur le financement interne des conglomerats, qui a certainement joué un rôle très positif dans la croissance russe à partir de 2000.

Néanmoins, le financement interne des groupes industriels tend à favoriser la cohérence au niveau du groupe par rapport à la cohérence au niveau du tissu industriel global. Il ne répond pas aux besoins de financement des nouvelles entreprises (les « nouveaux entrants »; pour employer le jargon des économistes) si ces derniers se manifestent en dehors des cadres des groupes industriels existants. L'argent reste au sein des plus puissants.

Cela étant, deux problèmes restent en suspens dans l'économie russe actuelle. Premièrement, le système financier semble incapable d'absorber efficacement un accroissement du volume des capitaux entrant en Russie dû aux exportations accrues des hydrocarbures. Ceci est vrai non seulement pour les banques mais aussi pour l'État. L'amélioration des recettes fiscales de l'État ne se traduit pas par des programmes d'investissement en infrastructures dont la Russie a pourtant un besoin criant.

L'État russe profite de la bonne conjoncture créée par l'amélioration du retour des capitaux pour diminuer la charge fiscale pesant sur l'industrie manufacturière, ce qui se traduit d'ailleurs par une légère diminution de la pression fiscale depuis 2001. Si cette politique contribue indirectement à l'investissement global en améliorant la profitabilité après impôts

des entreprises dans une économie où l'autofinancement joue un rôle important, elle ne contribue pas à résoudre la question du remplacement des infrastructures publiques.

Dans ces conditions, le risque spéculatif persiste et se renforce. En raison de l'étroitesse des marchés capables d'absorber les excédents de liquidité (marché des titres boursiers et marché de l'immobilier), le potentiel pour des bulles spéculatives n'est pas négligeable. Un effet particulièrement pervers de cette situation réside dans la canalisation d'une partie des capitaux allant vers le secteur immobilier sur des projets spéculatifs alors que le volume annuel de la construction de logements reste inférieur à celui de la RSFSR (la République de Russie au sein de l'URSS) en 1990, et que le parc de logements construit entre 1965 et 1985 aura rapidement besoin d'être renouvelé.

Un second problème restant non résolu est celui des investissements publics et/ou semi-publics destinés à assurer la stabilité et l'efficacité des activités économiques. Les infrastructures russes restent celles datant de l'URSS, et leur entretien a été souvent sacrifié entre 1992 et 2000. Elles jouent un rôle considérable dans l'égalisation des situations économiques et sociales entre les régions. Les institutions financières publiques créées à cet effet n'ont pas fait la preuve de leur efficacité.

Il devient clair, depuis l'annonce faite par les banques Gouta et Alfa, que la stabilité de la trajectoire de croissance de l'économie russe passe par une modernisation des institutions financières visant à apporter des réponses aux problèmes que l'on vient d'évoquer. La semaine prochaine, j'écrirai depuis l'Asie centrale où je séjourne. ■

## GENS D'ICI



Originaire de Saint-Jean, le caporal Serge Leclerc nous a fait parvenir un court message de Kaboul, en Afghanistan, où il a été déployé avec la Compagnie de soutien des soins de santé du Contingent canadien. «Mon expérience ici à Kaboul, malgré mes 17 ans avec les Forces canadiennes, est l'une des plus intéressantes, écrit-il. Notre mission ici consiste essentiellement à assurer une certaine sécurité et stabilité par notre présence à Kaboul, la capitale du pays, où les autorités transitoires afghanes sont en voie d'établir un processus d'élections formelles à travers le pays.

«Je voudrais prendre cette opportunité pour saluer mes parents Roger et Paulette, ma sœur Sylvie, ainsi que ma merveilleuse épouse Chantal, tous de Saint-Jean sur Richelieu. On se revoit bientôt», conclut le caporal Leclerc. ■

# ÉTUDIANTS AU TRAVAIL

## Plusieurs étudiants ont pu se trouver du travail



**JENNY CONTANT**

La campagne estivale du Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants prend fin. En trois mois d'activité, les agents d'emploi d'été ont donné un coup de main à plus de 2300 étudiants de niveau secondaire, collégial et universitaire, ainsi qu'à plus de 200 employeurs, en qui ce qui a trait à leurs besoins respectifs en emploi. Le bilan qu'on en tire? C'est un été très réussi!

Les étudiants ont été nombreux à nous rendre visite cet été au centre, et ils y ont tous trouvé leur compte. Que ce soit pour consulter nos banques d'emploi, pour concevoir leur curriculum vitae, pour se préparer à une entrevue, pour connaître nos projets de l'été ou encore, pour trouver des réponses à leurs questions à propos des normes du travail et de la santé et sécurité au travail, tous les étudiants ont pu bénéficier de judicieux conseils pour entamer leur recherche d'emploi d'été.

Tous les étudiants présents ont aussi pu s'inscrire pour faire partie de notre banque d'étudiants, ce qui leur donne un coup de pouce souvent très utile pour trouver un emploi.

De leur côté, les employeurs qui ont fait affaire avec le centre ont eu droit à un service courtois, efficace et rapide. Leurs offres d'emploi ont

pu être comblées de plusieurs façons. D'une part, elles étaient affichées sur notre site Internet (www.guichetemplois.gc.ca). D'autre part, les agents d'emploi d'été pouvaient effectuer des recherches actives, c'est-à-dire téléphoner aux étudiants de notre banque pour leur offrir de postuler aux différents endroits. Finalement, nous pouvions aussi faire publier nos offres urgentes dans Le Canada Français à chaque semaine dans notre section « Étudiants au travail ».

### VISITES

Au cours du moi de mai, deux agentes du CRHC-E ont offert des sessions d'information de groupe portant sur les meilleures méthodes de recherche d'emploi aux étudiants des écoles secondaires de la région. Elles ont animé quelque 70 sessions, ce qui leur a permis de rencontrer plus de 1700 étudiants.

Les agentes d'emploi d'été ont aussi tenu plusieurs stands d'information dans ces mêmes écoles, ainsi qu'au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, au Carrefour Richelieu, à l'École professionnelle des métiers et à la Relance. Les étudiants intéressés ont donc pu s'inscrire à nos activités, connaître les services du centre et remplir une fiche d'inscription pour faire partie de notre banque d'étudiants.

Dans le but de s'adresser à un maximum d'étudiants dans tout le Haut-Richelieu, les agents d'emploi d'été ont mis à la disposition des étudiants une liste des offres

d'emploi disponibles, et ce, dans toutes les écoles visitées, aux Centres Jeunesse de la Montérégie et à la Bibliothèque de Napierville.

La saison 2004 s'est révélée riche en nouvelles idées. Plusieurs projets originaux ont vu le jour, s'ajoutant aux autres élaborés au cours des dernières campagnes. Toutes ces initiatives ont eu pour but de développer l'employabilité des étudiants, c'est-à-dire leurs compétences et leurs aptitudes valables sur le marché du travail.

### ACTIVITÉS

Les étudiants de la région ont pu participer à une journée « Pompiers-Policiers » qui leur a permis de connaître davantage ces métiers grâce à des rencontres et à des visites des lieux de travail.

Les étudiants désireux d'enrichir leur curriculum vitae ont pu participer à deux formations, soit Secourisme d'urgence et Gardiens avertis.

Le projet Artisanat-Bénévolat a permis aux étudiants d'acquiescer à la fois une expérience de service à la clientèle et à la fois une expérience de bénévolat auprès des personnes ayant une déficience intellectuelle tout en développant leur potentiel créateur. Un stand a été monté au Parc Laurier lors de la Fête du Canada pour permettre aux étudiants d'y vendre leurs créations.

Les étudiants ont aussi pu venir s'informer sur le travail à l'étranger, sur l'entrepreneuriat et sur les rudiments du service à la clientèle lors de conférences organisées par les

agentes d'emploi d'été.

Toute l'équipe du CRHC-E Saint-Jean-sur-Richelieu tient à remercier chaleureusement tous les étudiants, employeurs et partenaires de la campagne 2004. C'est grâce à vous que nos activités estivales ont connu un grand succès. Nous espérons vous revoir en 2005, dans le

cadre d'une nouvelle campagne d'emploi d'été. Nul doute que celle-ci sera remplie de surprises et d'innovations! N'oubliez pas qu'une recherche d'emploi gagne toujours à être faite à l'avance.

Le CRHC-E rouvrira ses portes au début du mois de mai 2005, soyez au rendez-vous! ■

## LES TAUX D'INTÉRÊT

	24 juillet 2004	16 juillet 2004	Année dernière
Taux d'escompte	2.25	2.25	3.25
Taux préférentiel	3.75	3.75	4.75
Bons du Trésor			
- Canada 91 jours	2.05	2.03	2.82
Dépôts garantis fiducies			
30 jours	1.25	1.25	2.55
90 jours	1.30	1.30	2.55
Semi-annuel	1 an	2.50	2.40
Semi-annuel	5 ans	4.20	4.20
Obligations			
- Canada	3 ans	3.56	3.51
- Canada	5 ans	3.88	3.82
- Canada	10 ans	4.64	4.58
- Québec	5 ans	4.33	4.27
- Québec	10 ans	5.13	5.07
Taux hypothécaires			
1 an	3.50	4.00	5.00
3 ans	4.75	4.85	5.60
5 ans	5.25	5.40	6.00
Taux d'inflation	juin 2004	mai 2004	juin 2003
	2.5%	2.3%	2.6%
Cours de change \$ CAN en €	62.59	61.26	62.95
Cours change (\$ CAN en \$ US)	75.69	76.34	72.48
Prix de l'or (\$ US)	390.50	406.60	362.70
Taux d'escompte U.S.	2.25	2.25	2.00
Taux préférentiel U.S.	4.25	4.25	4.00

Taux en vigueur à la fermeture des marchés vendredi dernier. Ces informations sont communiquées par M. Michel Ménard de la succursale de Saint-Jean de la firme Financière Banque Nationale. Tél.: 359-0775

## LE NOTAIRE

### Attention au testament écrit à la main



**CLAUDINE MONETTE**

Une lectrice m'a adressé la question suivante: Est-ce que je peux faire une liste et dire à qui chaque chose ira à mon décès simplement à la main, à la fin de ma copie de testament notariée? Cette question est fréquente, l'on voudrait mettre ça à jour souvent sans avoir à retourner chez le notaire à chaque fois.

La réponse à votre question est oui mais attention cela comporte des risques.

Selon le Code civil du Québec, c'est le dernier testament que nous avons fait qui est le seul valide, les autres faits précédemment sont automatiquement annulés. Il n'est pas non plus besoin de faire un testament notarié pour annuler un précédent testament notarié.

La forme testamentaire utilisée est sans importance. Un testament olographe (à la main) plus récent a priorité sur un testament notarié plus ancien.

Lorsqu'un particulier non initié aux questions légales décide de rajouter une note à la main à son testament notarié, il met en danger la validité de tout son testament no-

tarié. Il faut faire très attention aux mots utilisés dans l'ajout que vous faites et exprimer clairement que vous ne désirez pas annuler le testament fait chez tel notaire à telle date, mais seulement y ajouter les instructions suivantes.

Il est fréquent que nous ayons à débattre devant la Cour de l'interprétation d'un testament fait entiè-

rement de la main d'un testateur néophyte. Imaginez lorsqu'on se retrouve avec un testament notarié, dont je l'avoue certains termes ne sont pas d'une clarté évidente pour tout le monde, et un ajout fait à la main par une personne n'ayant aucune formation légale. Les contradictions sont alors fréquentes parce que le testateur a ou-

blé de dire que son ajout ne s'appliquait que si son époux le précédait par exemple.

Tout testament fait à la main (olographe) ou sous la forme anglaise (dactylographié avec deux témoins), doit être vérifié en Cour par une procédure dite d'Homologation du Testament. Cette procédure est nécessaire afin d'obtenir des

affidavits de personnes non intéressées par les biens du défunt reconnaissant la signature du défunt.

Un ajout fait à la main à la fin d'un testament notarié est un testament complémentaire. Il faut donc, afin de le faire valider et le rendre opposable à tous les héritiers, qu'il soit lui aussi homologué par le tribunal.

Si l'on doit procéder aussi à une homologation, toute l'application de testament sera retardée jusqu'à l'obtention dudit jugement d'homologation, ce qui peut être de quelques mois quand les tribunaux sont surchargés de travail. Vous aviez pris la peine de faire un testament notarié pour éviter des frais supplémentaires mais l'ajout de ces quelques instructions à la main vient de causer des frais entre 800\$ et 1000\$ à votre succession.

Un ajout à la main à votre testament notarié peut amener de la confusion, mais en plus cela entraînera plus de frais pour vos héritiers.

Il est possible de faire parfois un petit ajout à la main mais vérifiez avant avec votre notaire pour vous assurer que cela ne causera pas de problèmes.

Pour toute question, adressez-vous directement au journal ou à mes bureaux au 166, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6S8, téléphone 450-347-6507. ■



### Retraite bien méritée

L'heure de la retraite a sonné pour Pauline Marcil (deuxième à droite), une couturière qui a passé 45 ans au service de la compagnie J. A. Besner. Ses collègues ont tenu à souligner son départ non sans rappeler sa générosité, son dévouement et son expérience inestimable. Sur la photo, Mme Marcil est entourée de Gisèle Michaud, Marguerite Héron, Sylvia Dastou, Irène Tremblay et Marcel Gamache. ■



## TARIFS

ANNONCES CLASSÉES	ANNONCES ENCADRÉES
Première insertion: 9\$/20 mots	15 lignes x 2 colonnes (environ 2 1/2 x 5 cm)
Répétition: 65¢ ch.	21,90\$/payable comptant
20e* le mot additionnel	23,40\$/avec facture
Filet: 2,25\$*	25 lignes x 2 colonnes (environ 4 1/2 x 5 cm)
Titre 1 ligne: 2,25\$*	36,50\$/payable comptant
Titre 2 lignes: 4,50\$*	39,00\$/avec facture
(*Taxes TPS et TVQ en sus)	(*Taxes TPS et TVQ en sus)

**POUR NOUS REJOINDRE**  
347-8555  
 8 h 30 à 17 h

### Heures de tombée

L'heure de tombée pour les ANNONCES CLASSÉES ET ENCADRÉES est à 17 heures le lundi précédant la parution.

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

### sommaire

IMMEUBLES	Accessoires de bébé	301
Bungalows	Ameublement	302
Chalets	Animaux	303
Commerces	Articles de sport	304
Condos	Bois et matériaux de construction	305
Maisons mobiles	Camping	306
Propriétés de campagne	Machinerie-outillage	307
Propriétés à revenus	Musique ou instruments	308
Terrains	Vêtements	309
Terres	Divers	310
Divers	Vente de garage	311
Fermes et fermettes	Agriculture divers	312
	Antiquités	313

LOCATION	OCCASION D'AFFAIRES
Appartements	Divers
Appartements meublés	Divers
Chalets	Divers
Chambres	Divers
Propriétés	Divers
Divers	Divers

VEHICULES	SERVICES
Automobiles	Divers
Bateaux et moteurs	Divers
Bicyclettes	Divers
Camions	Divers
Motocyclettes	Divers
Motoneiges	Divers
Accessoires-services	Divers
Location	Divers
Machinerie agricole	Divers

INFORMATIQUE	AVIS
Divers	Divers
Divers	Divers

DIVERS	ENCANS
Divers	Divers

197258 3641

# Prêt pour emporter

## taux hypothécaires

1 an **2.95%\***

4 ans **4.90%\***

5 ans **5.00%\***

**Aussi disponibles**

- Hypothèque 0% comptant
- Hypothèque à taux variable
- Remise en argent

**Service totalement sans frais**

Bureau : (450) 347-4747

**Nous magasinons pour vous votre hypothèque.**

Nous transigeons avec plus de 15 institutions financières au Québec.

**Carole Aubé**  
Agent immobilier hypothécaire  
Cell.: (514) 262-1409

**Normand Flageole**  
Agent immobilier hypothécaire  
Cell.: (514) 946-4747

\* Certaines conditions s'appliquent à partir du 19 juillet 2004

**IMMENSE DUPLEX PRÈS D'IBERVILLE** et autoroute 35, 7 1/2, propriétaire occupant. Salle familiale, salle de lavage. Grand 5 1/2 loué. Arbres matures, cabanon, terrain 17,204pi.carrés. Prix du marché: 186,000\$. Prix demandé, +ou- 178,000\$. Pour info: (450)346-2669.

**MAGNIFIQUE PETIT BUNGALOW** à quelques pas du lac Champlain, vendeur motivé, prix: 78,000\$. Tél.: 514-603-3471.

**MAISON À VENDRE** avec garage porte électrique, 4 c.a.c., aspirateur central, échangeur d'air. Iberville 450-346-7287 ou Cell. 514-377-7287.

**MAISON MULTI-PALERS** à aire ouverte, beau secteur, tout équipé. 9 pièces, 2+1 chambres, 1,750pi.ca., 34x33., 6,430pi.ca., 1990, 205,000\$, faut voir! Tél.: 450-349-1175.

**MAISON PRIVÉE ANNEXÉE (2)** 25x42 (ANCIENNE RÉSIDENCE): (grand total maison & résidence 14 chambres): 4 s.d.b., salle de lavage, 2 salons, cuisine/salle à manger, intercom. **Faut voir!** Idéal pour partir commercial 450-347-2532.

**NAPIERVILLE SUR ROUTE 219**, propriété à vendre, très propre, grand terrain aménagé, piscine creusée, garage, cabanon, prix: 250,000\$ nég., tél. 450-245-7386, cell. 450-357-6476 ou 545-0622.

**QUARTIER ST-GÉRARD**, bungalow tout briqué, 28x40, 3 c.a.c., sous-sol fini, A/C central, piscine, près de l'école et parc. 450-349-2195.

**RUE ALEXIS LEBERT, St-Luc**, maison de ville sur 3 étages, 3 c.a.c., salle de bain avec bain podium, douche dans le coin, salle de toilette avec douche au sous-sol, face au parc et école des Prés-Verts, Saint-Luc, (2 pas du Walmart) 130,000\$, 450-359-6054.

**SAINT-LUC, 406 RUE SAVARD** bungalow 1990 + bachelors loué. 2 + 1 c.a.c., bois franc, cuisine rénovée. Garage. Près des services. 450-349-9572.

**SAINT-LUC, BUNGALOW 24x48** + garage, 2+1 chambres, sous-sol aménagé, solarium, pergola, 1233, Pierre Floquet, quartier Prés-Verts. Royal LePage H.R. Gilles Frégeau 450-349-5883, poste 230. [www.gillesfregeau.com](http://www.gillesfregeau.com)

**SAINT-LUC**, libre immédiatement, superbe cottage neuf, 3 chambres avec garage sur terrain de 8,400 pi.carrés, grandes pièces, 2 salles d'eau, bois franc. À visiter au 18 de la Tramontane via Grand Bernier et Savard, 189,900\$ ou faites une offre! Visite libre tous les jours, de 13h à 16h. 450-346-1982 ou 514-229-1985. Pour photo [www.duproprio.com](http://www.duproprio.com), code d'accès 14839

**SAINT-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX**, maison à vendre, grand 4 1/2, 30x36, très propre. Combustion lente Terrain 50x75. 450-246-3031

**ST-EDOUARD, MAISON 6.1/2** avec garage et grand terrain. 79,000\$ 450-454-7858

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, RUE LAURIER** près des Halles, maison 6 1/2, avec garage, à vendre 139,000\$, libre 1er octobre, tél.: 450-346-8598

**ST-LUC A VENDRE, BATISSE VACANTE** pour être transformée en maison unifamiliale, terrain 6000pi.ca. Agents s'abstenir. 450-349-3979

**TOUJOURS PAS TROUVÉ VOTRE MAISON?** [www.joanecuradeau.com](http://www.joanecuradeau.com) Pour un rendez-vous, 450-349-5883 ext 225

**102 CHALET À VENDRE**

**CHALET 12x26, CABANON 10x10**, situé au Camping Mont-St-Grégoire, très propre, tout équipé 10,000\$ négociable. Info: 450-545-1976

**103 COMMERCES**

**GRAND SALON UNISEXE**, moderne, bien situé et achalandé, bon chiffre d'affaires, Saint-Jean-sur-Richelieu, 450-349-2013. Une vraie aubaine!

**LAVE-AUTO A LA MAIN** à vendre avec équipement et clientèle, 12,000\$ négociable et/ou loyer de 1,250pi. à louer, info., cell.: (514) 781-3379.

**SABREVOIS, BORD DE LA RIVIERE** Restaurant saisonnier tout équipé, 40,000\$. Info-Location. 450-359-7123.

**104 CONDOS**

**CONDOS NEUFS LUXUEUX 4.1/2-5.1/2**, 1250 à 1500pi.ca. + garage individuel, rangement intérieur, aucun tapis, planchers béton, bois franc/céramique, prêt à habiter, balcon béton. Rue Douglas près du Burger King, 136,000\$ et plus. À louer 1000\$/mois prêts en juin. Tél.: (450)347-2647, (450)545-0101.

**105 MAISONS MOBILES**

**A VENDRE OU LOUER: MAISON MOBILE (1997)** 1 chambre (possibilité autre), plancher flottant neuf, grand patio, grand terrain, cabanon neuf, très propre, 525\$/mois ou 80,000\$. 514-721-6329.

**107 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

**À SAINT-JEAN, TRIPLEX 1989**, (1)x 7 1/2, (2)x 4 1/2, garage, foyer, quartier résidentiel. Vente par le propriétaire. 450-348-7667.

**COWANSVILLE: Maison Victorienne** briques, foyer, rue Principale. Revenus commerciaux IDEAL pour propriétaire occupant. Tél.: 450-773-2010.

**DUPLEX 2x5.1/2** très propre, 2chambres, louer juillet 2005, revenu annuel 10,380\$, prix 129,500\$, Danielle Gaudreau, tél.: 450-349-5252.

**SAINT-JEAN, CE SUPERBE DUPLEX 1997** est formé de 2 maisons semi-détachées. Idéal pour les bi-génération ou pour un placement sûr pour propriétaire occupant. Situé sur une rue paisible au 90-92 Brassard via Jacques-Cartier sud **450-346-1982, 514-229-1985**. Pour photo [www.duproprio.com](http://www.duproprio.com) code d'accès 16816

**EMPLACEMENT INCROYABLE!**

À prix raisonnable: 199 000\$. Immeuble à vocation commerciale et/ou résidentielle situé sur artère commerciale principale. Une visite libre vous convaincra!

**Samedi 31 juillet et dimanche 1er août 517, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 887-9933**  
(Idéal pour professionnel ou entreprise de services)

316420-469-B

**108 TERRAINS**

**AU BOURG JOHANNAIS**, 1 terrain desservi, 9808pi.ca pour bungalow ou semi-détaché, clôture, coin tranquille, coût 3,50\$/pi.ca., info. 450-358-4334 jour. M.Roy

**ILE-STE-THERESE**, terrain 7,000 pi.carrés (60x119) boisé. 450-349-2765

**ST-JEAN PRES CÉGEP**, 8,100pi.ca., arbres matures, remise de qualité, clôture 3 côtés, rue Label, coin tranquille, tél. 450-346-1830

**TERRAIN COMMERCIAL** rue Douglas près Burger King, petite et grande surface. Tél. (450)347-2647

**TERRAINS RUE KELLY, 32,400** pi.carrés, 17,000\$ Rue Dupont, 32,000 pi.carrés, 27,000\$ Rue 133 commercial, 50,000 pi.carrés, 50,000\$ Commercial secteur Burger King. Tél. 450-347-2647

**109 TERRES**

**SAINT-GRÉGOIRE**, rang double, 97 arpents, 83 cultivables, 14 boisés, non-drainés, bâtiment chauffé de 30x40. 450-348-8245

**110 IMMEUBLES DIVERS**

**BÂTISSE 3,000 PIEDS** de planchers + garage double 1000 pieds. Coin Saint-Pierre et Frontenac, 85,000\$. Idéal pour grand loft. 450-346-8598.

**151 APPARTEMENTS**

**3-256 COLLIN**, 4 1/2 rénové, plancher bois franc, chauffage électrique au locataire. Pas de stationnement, 450\$/mois. 514-815-7085

**101 BUNGALOWS**

**COIN TRANQUILLE** (454 Forestier, derrière Pneu Robert Bernard) Immense terrain de 12,000 p.c., thermopompe, échangeur d'air, aspirateur, 3 c.a.c.,abri d'auto. Parfait pour petite famille. Abordable. Rénovations à faire. Prix à discuter. 450-358-9398

**S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.**

**GRANDE MAISON 7 1/2**

**139 000\$**

**370, Route 223**  
À la limite de Saint-Jean/Saint-Blaise 100% rénové, 3+1 chambres, sous-sol semi-fini, terrain 144x112, garage double, entrée en asphalte 7 places, poêle à l'huile, intérieur très luxueux, bois franc et « O-Gee », moulure de tête, plafonniers, 3 unités murales en bois encastré, etc.

**Faut voir!**  
**(450) 291-4024**

316400-469-1



**COTTAGE 1408 pi carrés**

- Infrastructures payées à 100%
- Proximité des services (à 10 min. de Montréal)
- 175 000\$ taxes incluses
- Présentement en construction rue Zéphyr

Pour renseignements supplémentaires  
Tél.: (450) 561-1771  
Cell.: (450) 780-3411

315-99-4651

**3.1/2 A LOUER**, 375\$/mois, rue Bouhiller, libre 1er août, tél.: 346-9056.

**3.1/2 À SAINT-JEAN**, frais peint, grand, espace rangement, pour (1) personne tranquille, près hôpital, libre immédiatement, 395\$/mois. 450-349-5327.

**3.1/2 PROPRE**, 139 Laurier, 3e étage, cuisinière /réfrigérateur fournis, laveuse, libre immédiatement, 300\$/mois, tél.: 349-9601.

**3.1/2 TRÈS GRAND, COIN DESAULNIER ET PIERRE-CAISSE**, 3e plancher, 400\$/mois, tél.: 450-349-4881.

**3.1/2, CENTRE-VILLE**, face Banque Royal, semi-meublé, 395\$/mois. Libre immédiatement. 450-542-3585.

**3.1/2, GRAND, UNIQUE**, très paisible, idéal pour une personne retraitée, très propre, beaucoup de rangement, stationnement, buanderie à l'étage, près hôpital et Carrefour Richelieu, cuisinière/réfrigérateur si désiré, libre bientôt, tél.:(450)348-3084, 514-973-5515.

**4.1/2 IBERVILLE**, installation laveuse/sècheuse, tapis, casier de rangement, très propre, 430\$/mois. Tél.: 450-348-6480.

**4.1/2 LIBRE 1ER AOÛT**, St-Eugène, demi-sous-sol, grandes pièces, beau quartier, 440\$/mois, tél.: 349-3431 (à partir de vendredi, 30 juillet).

**4.1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT LUXUEUX CONDO NEUF**, entrée privée, très grand, foyer au gaz naturel, 2 portes-patio, bain et douche séparés, cabanon, 750\$/mois, 514-815-8032.

**4.1/2 LUXUEUX**, ascenseur, climatiseur, plancher flottant/céramique, garage intérieur si désiré. Idéal personne retraitée, semi-retraitée. **Rabais accordé**. Tél.: (450)349-1706, (450)348-2679.

**4.1/2 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**, immeuble récent, rez de chaussé, planchers céramique et prélat, grand rangement. Disponible immédiatement. 450-346-8709.

**4.1/2 STYLE CONDO**, 2 stationnements, planchers bois, douche/bain en coin, St-Luc, près de tout, libre immédiatement, tél.: 450-349-3110, 514-567-8494.

**4.1/2, À CHAMBLÉ**, entrée laveuse/sècheuse, stationnement. Libre immédiatement. 525\$/mois. Tél.: 450-347-0965.

**4.1/2, GRAND, 1er plancher**, rue Alexandre Nadeau (Saint-Jean), pour personne seule ou couple, retraitée ou semi. Enquête de crédit et références demandées. 500\$. 450-359-6054.

**4.1/2, SPACIEUX**, plancher bois franc, grande terrasse, à côté du centre-ville, endroit calme. 450-545-9342.

**4.1/2, 1ER PLANCHER**, maison centenaire, plan fond 10', rénovation, salle lavage, inst lave-vaisselle, foyer au salon, références exigées, pas d'animaux, **15 FRONTENAC**, coin Champlain, à 2 pas Club Nautique, 650\$/mois, tél.: 450-347-2380.

**4.1/2-5.1/2 ST-JEAN**, rue Provençal. Nouvelles constructions, bien isolés. Planchers béton et flottants. Prêts début août. Tél.: 450-358-8983, 514-240-0528 après 17h.

**4 1/2** (libre 1er août) **3 1/2** (libre 1er sept.)

Près hôpital  
Pour personnes responsables  
avec références  
(450) 359-0093  
(450) 359-9645 • (514) 990-6296

**SAINT-JEAN**

• 3 1/2 - 475\$ / mois  
835, boul. Industriel

Alain Desrochers  
(450) 291-9831  
Cell.: (514) 702-5147

**(2) 3 1/2 près des Halles**

Libre immédiatement

- Personne seule recherchée
- Dans un triplex

350\$ / mois  
**(514) 886-1999**

**Une façon intelligente de contracter un prêt hypothécaire**

**INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE**  
Courtier immobilier agréé  
Une compagnie de GMAC

- Principal courtier hypothécaire au Canada
- Prêts hypothécaires pour travailleurs autonomes
- Prêts hypothécaires sans mise de fonds
- Refinancement
- Renouvellement
- Services du consultant sans frais

**Tél. : (450) 347-9094**  
**Cell. : (514) 971-7169**

Alfred Bissonnette  
Conseiller en financement hypothécaire  
Agent immobilier affilié

**5.1/2 À LOUER**, construction neuve, secteur St-Luc, air conditionné, 780\$/mois, disponible juin/juillet. 450-348-2981.

**5.1/2 LUXUEUX A ST-LUC**, 595\$/mois, tél.: 450-349-3510. S'abstenir après 20h. Enquête crédit requise.

**5.1/2 MAJESTUEUX**, centre-ville, plafonds 10', salle à manger, bois franc, 2ième étage. 575\$/mois. 450-346-6060.

**5.1/2 PRÈS ÉCOLE** Quatre-Vents, rue Courbevoie, 2ième plancher, rangement int/ext, 2 stationnements, libre septembre. Références et enquêtes exigées. 525\$/mois. 450-348-4689.

**5.1/2, ST-ALEXANDRE, RÉNOVÉ**, grand terrain, enquête crédit, 415\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 450-296-8257.

**848 PELLETIER**, secteur Iberville, 5.1/2, 1er étage dans 6 logements, chauffé, eau chaude fournie, planchers bois franc/prélat, installation laveuse/sècheuse, 1 stationnement. 655\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 514-815-7085.

**À SAINT-JEAN, 4.1/2**, libre, 400\$/mois. 375 Vaudreuil apt 2. 450-358-4408, près du cégep et base.

**À SAINT-LUC**, rue Bernier, 5.1/2 luxueux avec foyer, 1er plancher, libre septembre. 695\$/mois. Bonnes références requises. 450-348-4295.

**A ST-JEAN RUE BOISVERT, 4.1/2**, libre 1er septembre, planchers bois franc, immeuble insonorisé, eau chaude incluse, stationnement, tél.: 450-358-4457.

**BORD DE L'EAU 4.1/2** avec foyer, grand patio 2ème étage, quoi pour bateau, 750\$/mois, tél.: 358-9078.

**CENTRE-VILLE**, situé Place du Marché St-Jean, grand 3 1/2 Plancher bois franc, plafonds 10' de hauteur, 335\$/mois. Info. 450-347-8885.

**CENTRE-VILLE, ST-JEAN**, très grand 3 1/2 style loft, céramique et bois franc, entrée laveuse/sècheuse, 2 stationnements, 575\$/mois chauffé, libre 1er septembre, tél.: 358-2749.

**CO-LOCATAIRE RECHERCHÉ** (Homme) pour logement de 5 1/2. Libre 1er août. 187\$/mois. Saint-Jean (près du cégep). 450-347-1290.

**CONDO LUXUEUX** directement au bord de l'eau à Iberville, 6.1/2 sur 2 étages, 795\$/mois. Info. 450-358-9477, 450-346-3101.

**COTTAGE 3.1/2 NEUF**, à St-Jean, charmante vue sur la rivière, entrée laveuse/sècheuse, grande toilette, 615\$/mois, libre 1er août, tél.: 514-324-3381.

**GRAND 4.1/2 LUXUEUX** construction neuve, 1055 Provençal, St-Jean, libre immédiatement, 675\$/mois, tél.: 450-346-6386.

**LOFT A LOUER**, PLACE DU MARCHÉ, grand comme un 3 1/2, tél.: 450-346-8005.

**GRAND 3 1/2**

**A partir de 485\$**

Laveuse / sècheuse  
Frais peint  
Planchers de bois  
Piscine creusée  
Planche en béton  
Libre immédiatement

**(514) 567-4488**

**SPACIEUX ET LUXUEUX 4 1/2**

De Type **CONDO** à louer

A partir de **655\$** / mois

- Unités de 1200 pi carrés
- Salle à manger
- Construction supérieure (2003-2004)
- Libre immédiatement et 1er septembre

221et 225, rue Saint-Pierre  
Tél.: **359-9938**

**GRAND 4.1/2**, bien situé, tranquille, planchers bois franc et céramique, frais peinture, intercom, possibilité de 2 places de stationnement. 535\$/mois. Libre 1er août. 450-346-4733.

**GRAND 4.1/2**, bord de l'eau, 535, 1ERE RUE, IBERVILLE, pour personne propre, tranquille seulement, 785\$/mois, libre **Grand 3.1/2** chauffé, éclairé, 690\$/mois. Tél.: (450)346-5274, 514-217-7701.

**GRAND 5.1/2(625\$/mois)** libre fin août. (Quadruplex neuf 2000), entrée laveuse/sècheuse, planchers béton, 2stationnements, cabanon, St-Jean, tél.: 450-632-8161.

**IBERVILLE, GRAND 3.1/2**, frais peint, semi-meublé(cuisinière, réfrigérateur) non-chauffé, eau chaude fournie, 385\$/mois. Coin tranquille, libre. Tél.: 450-358-4394, 514-577-2268.

**IBERVILLE, GRAND 5.1/2 RÉNOVÉ**, cachet vieillot, 2chambres+ salle à diner, planchers bois franc, secteur tranquille face Boul des Érables, stationnement, idéal personne seule ou couple, libre 1er août, enquête crédit, 560\$/mois, tél.: 450-346-7855 soir.

**LOGEMENTS À LOUER** (à Saint-Alexandre) 10 minutes de St-Jean, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Rénovés, beaucoup de rangement, 2 stationnements. Libres 1er août. 514-961-4003.

**MAISON DE VILLE SUR 3 ÉTAGES**, à louer, construction 2004 795\$/mois, soyez les premiers à l'habiter, située à Iberville près Carrefour Lapointe, tél.: 450-358-9477, 450-346-3101.

**MAISON SEMI-DÉTACHÉ 4.1/2, GRAND, LUXUEUX**, dans village St-Alexandre, près école, libre. 675\$/mois, Tél.: 450-346-8821/après 18h (répondeur)

**RECHERCHE CO-LOCATAIRE**, pour partager maison avec piscine, chambre/salle bain/salon privés, non-fumeur, St-Luc(secteur St-Gérard), très beau quartier tranquille, Patrice.450-349-0806. **A VOIR!**

**RECHERCHE COLOC POUR PARTAGER MAISON**, c.a.c., bureau, pièce dans sous-sol. Piscine, stationnement, 500\$/mois tout inclus, sans bail, Pierre. 450-359-9488.

**RECHERCHE LOGEMENT 5.1/2**(4 1/2 ou petite maison à louer), secteur résidentiel ou campagne, St-Jean et alentours, avons 2 petits chiens Carlin, collier anti-jappement et cage larche seuls, appeler à frais virés, Isabelle. (418)678-9427.

**REZ-DE-CHAUSSÉE, grand 3.1/2** insonorisé, paysager, stationnement, près services et Jean-Coutu, 495\$/mois, libre immédiatement, tél.: 450-359-8729, cell. 514-793-0796.

**SAINT-JEAN: 3.1/2 libre immédiatement: 350\$/mois. 4.1/2**, meublé, chauffé/éclairé, personne seule ou couple non-fumeur, libre septembre 650\$/mois, 4.1/2 400\$/mois, libre août. Saint-Athanase, **3.1/2**, meublé, chauffé/éclairé 600\$/mois. Info Location 450-359-7123.

**ST-JEAN CENTRE-VILLE**, grand 3 1/2, entrée laveuse/sècheuse, 1 stationnement, pas d'animaux, enquête de crédit, info. 450-359-0858.

**ST-JEAN, À LOUER, 5.1/2** dans un haut de duplex. Après 20h. 450-347-5230.

**ST-JEAN, LOGIS 4.1/2, HAUT**, à louer, téléphone après 20h, 450-347-5230.

**152 APPARTEMENTS MEUBLÉS**

**1.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**, 350\$/mois, personne propre et tranquille, pas d'animaux, 82 labour. Libre. Tél. 347-4151.

**2.1/2 IBERVILLE**, chauffé, éclairé, meublé, 350\$/mois, 1er étage, info. 450-358-1643.

**2.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**, 21 Molleur #2. 450-348-5728/répondeur.

**2.1/2, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ** meublé, peinture libre début août. 335\$/mois. Rue Maisonneuve. Jacques 450-349-4738. Laissez message.

**3.1/2 MEUBLÉ** sous-sol de maison, Rang Kempt, St-Gregoire. 300\$/mois, tél. 347-2626.

**Avantage**

**MONIQUE LAPOINTE** Courtier immobilier agréé **358-1144** **PIERRE P. LAPOINTE** Agent immobilier affilié

**ML-270. PROPRIÉTÉ CONFORTABLE** : avec cuisine, salle à manger et salon à aires ouvertes, 2 chambres, fenêtres récentes, située à Saint-Luc, près de tous les services et accès rapide pour Montréal. Un chez-soi à bas prix !

226721-469-m

**2.1/2, QUADRUPLEX**, St-Eugène. Endroit paisible, propre, meublé, ménage refait à neuf, stationnement pour 1 auto, cabanon. Pour personne seule avec emploi stable, non-fumeur(euse). Renseignements complets exigés. Libre immédiatement. 450-347-9915, 450-347-7174.

**A IBERVILLE**, près autoroute 35 et pont 2 1/2 chauffé, éclairé, à partir de 375\$/mois à 450\$/mois, partiellement meublé, chauffé, éclairé, 400\$. 425 GOUIN, tél.: 450-358-4408.

**A ST-JEAN** pour personne sérieuse, 1.1/2: 190\$ à 250\$, 3.1/2 à 395\$. Studio à 395\$. Tous chauffés et éclairés. 4.1/2 non-chauffé, non éclairé 400\$. 425 GOUIN, tél.: 450-358-4408.

**A ST-JEAN PRES ARÉNA ET ÉCOLE MÉTIERS**, 1.1/2 chauffé, éclairé, 195\$ à 250\$. S'adresser 55 Frontenac, sonnez no.4.

**BACHELOR 3 PIÈCES**, meublé, parfait pour étudiant. 188 Saint-Henri (proche des Halles St-Jean). 450\$/mois. Libre immédiatement. 450-349-7494.

**153 CHALETS A LOUER**

**CHALET À LOUER**, 4.1/2 meublé, tout équipé, semaine ou mois. Bord de l'eau, Venise-en-Québec. 450-224-5484.

**154 CHAMBRES**

**\*\*\* ANCIEN PRESBYTÈRE NDA**. Chambre spacieuse, câble, téléphone, stationnement, cuisine, salon, femme de ménage, chambre responsable et sobre. À compter de 60\$/semaine. 450-359-1898 ou 514-591-4711.

**\*\*\*AA NOUVEAU CHAMBRES A LOUER** coin St-Jacques et Champlain, meublées, très propres, grand salon/cuisine communs, câble, téléphone, rangement disponible, au mois ou semaine, **514-916-5868, 514-949-7082**.

**1 CHAMBRE, IBERVILLE**. Laveuse/sècheuse, lave-vaisselle, cuisine et 2 salons communs, meublé, équipé, patio, jardin, antenne numérique, téléphone, entretien ménage, stationnement inclus. Libre 1er août. (450)347-1006.

**CENTRE-VILLE ST-LUC: A LOUER** chambre 23'x18', salle de bain privée, stationnement, laveuse/sècheuse, câble. Non-fumeur. Tél.: (450)348-0786.

**CHAMBRE A LOUER** dans maison privée, près cégep, dame étudiante seulement, non-fumeuse, sérieuse et ordonnée, tél.: 346-8902.

**CHAMBRE A LOUER(femme seulement)** dans maison privée, compagnie St-Athanase, côté Richelieu, 5km d'Iberville, téléphone/câble/laveuse/sècheuse compris, cuisine/salon/s.d.b partagées, libres septembre, tél.: 450-358-4099.

**CHAMBRE A LOUER**, près cégep/Agriculture Canada, Art et Métiers, commodités, très propre, pour étudiant, stagiaire. Personne tranquille seulement. Non-fumeur. Vélos/stationnement disponibles. Tél.: 346-6550.

**CHAMBRES A LOUER** pour personne seule et tranquille, endroit paisible et propre, avec salle de bain privée ou partagée, rénovées à neuf, à partir de 250\$/mois, 175 Champlain, tél.: 450-358-2664.

**PRENDRAIS EN PENSION UNE OU 2 PERSONNES AGÉES AUTONOMES** ne pouvant pas rester seules. Bel endroit, infirmière auxiliaire sur place St-Luc. 450-348-9254.

**155 PROPRIÉTÉS A LOUER**

**BELLE MAISON A LOUER** Grand 5.1/2, sous-sol, grand terrain, piscine hors-terre...Frais rénové, située au 110 route 104, Saint-Athanase (direction St-Gregoire) Demande: 800\$/mois, info.:346-6766.

**CONDOS NEUFS LUXUEUX 4.1/2-5.1/2**, 1250a 1500pi.ca.+ garage individuel, rangement intérieur, aucun tapis, planchers béton, bois franc/céramique, prêt à habiter, balcon béton. Rue Douglas près du Burger King, 136,000\$ et plus. A louer:1000\$/mois. prêts en juin. Tél.:(450)347-2647, (450)545-0101.

**ENFIN MON PROPRE LOYER!** Participation à la construction. Financement disponible. 5.1/2, 550\$/mois. Rachat de bail. Info.450-291-3455.

**MAISON À LOUER (BUNGALOW)**, 3.1/2, solarium hiver/été, cave en ciment, abri d'auto, 5 route 104, Iberville. 450-347-7582.

**MAISON QUARTIER NOTRE-DAME**, stationnement 1 auto, libre immédiatement. 650\$/mois. 450-347-8002.

**POUR SEPTEMBRE MAGNIFIQUE PETIT BUNGALOW à louer**, à quelques pas du Lac Champlain, 550\$/mois, tél.: 514-603-3471.

**SUPERBE LOFT, BORDURE** rivière Richelieu, voisin Marina, rez-de-chaussée, balcon vue rivière, grande porte-patio, stationnement extérieur, casier, coin ordi., idéal professionnel, prix: 1,150\$/mois, tél.: 450-358-1187.

**156 DIVERS A LOUER**

**1 BUREAU À LOUER**, idéal pour professionnel, centre-ville St-Jean, (11x11) 350\$/par mois (tout inclus). Disponible immédiatement. Tél.: 450-346-2577.

**320 DU SÉMINAIRE** bureaux et commerces à louer, 800 à 20,000 pi.carrés, de 8\$ à 15\$/pi.carrés.: 514-493-1905.

**A LOUER: BATISSE AVEC 2 PLANCHERS** 60'x80', 9'hauteur, information: 450-346-3467.

**LOCAL À LOUER**

360, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu

- Local commercial de 2 050 pieds carrés

Pour plus d'information, s'adresser au (450) 358-1112

**LOCAL INDUSTRIEL À LOUER**

Coin Grand-Bernier et Pierre-Caisse

- 20x40
- Porte de garage 14 pi

Libre immédiatement  
**(450) 359-7677**

**MAISON DE VILLE**

Livraison : Septembre 2004

LES HABITATIONS **Nord Sud**

À partir de 129 000\$ plus taxes  
Rue Lemoyne à Saint-Jean-sur-Richelieu

Plusieurs autres modèles disponibles

Robert Vallée  
Conseiller en habitation

Bureau d'informations  
35, rue du Comte Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec (Secteur Saint-Luc)  
Tél. : (450) 349-1239 Cell. : (514) 213-5413

**ROYAL LEPAGE CHAMPLAIN**

Propriété impeccable et bien située.

équipe action... Près de Vous!

Informez-vous sur notre méthode unique d'évaluation immobilière (analyse informatisée, complète et détaillée d'environ 40 pages).

Martin CAJOLAIS et Joanne LAROCQUE  
cajolais@royallepage.ca (514) 827.8414  
www.cajolais.com 450.632.8414 (450) 692.7775

**GRATUIT**  
 Avant de vendre...  
 Obtenez une opinion de la valeur marchande de votre propriété sans frais.  
**(450) 359-1990**  
 Boris Boudrias  
 Broker

**A IBERVILLE** près pont et 35, garage de 150' à 350\$/mois, et entrepôt pour meubles et autres produits: 7x8 60\$/mois, 10x10:75\$/mois, 10x15:125\$/mois, 10x20:175\$/mois, 20x20:200\$/mois, tél.: 514-570-3458.

**À LOUER IBERVILLE**, 21ème Avenue, entrepôt, 2 portes garage, 950 pieds de plancher. Libre. 450-346-3646.

**GARAGE 16X32 INCLUS**: compresseur, hoist électrique, libre, 1031-A route 133, Henryville, 425\$/mois, tél.: 450-347-0965.

**LOCAL COMMERCIAL**  
 875 pi carrés  
 Idéal pour petit commerce ou bureau professionnel dans Saint-Eugène  
 Libre immédiatement  
 Tél.: (450) 346-9597

**Mini-Entrepôt Desourdy**  
**ENTREPOSAGE CHAUFFÉ AVEC GICLEURS**  
**ALARME 24 H/24**  
 Résidentiel - Commercial - Industriel  
 Location mensuelle ou à l'année  
**347-2359**  
 155, rue Champlain, Saint-Jean

**À LOUER**  
 • Local industriel 30 pi x 60 pi x 16 pi hauteur avec porte de garage 14 x 14 900\$/mois  
 • Garage 20 pi x 20 pi  
 Situés au 845, rue Saint-Jacques  
**Daniel 348-9000**

**LOUISE MARTIN**  
 agent immobilier agréé Les Immeubles C.T.V. Inc.  
 (450) 348-6277  
 Parce qu' **LM** l'immobilier  
 1447, Des Érables, Saint-Blaise: situé à 2 km de Saint-Jean par le Grand-Bernier, magnifique victorienne surnommée « Le château », nous offre beaucoup d'espace et de luminosité. Possibilité bi-génération à peu de frais.  
 316234-408-0

**À SAINT-JEAN**, bureaux à louer. Idéal pour petite PME. Chauffé, éclairé, climatisé, bureau meublé. Grand stationnement disponible. Aussi bas que 200\$/mois+. 450-359-1266.

**BUREAU À LOUER**, 209 Boul Gouin, environ 700pi.ca., rez-de-chaussée, très grande vitrine, pour professionnel, esthétique, manucure, etc... 390\$/mois, tél.: 450-346-4733.

**BUREAUX À LOUER** avec espace de stationnement, centre-ville St-Jean, libres 3 septembre, tél.: 450-347-2359.

**ENTREPOSAGE**: garage chauffé, éclairé, avec gardien, 200pi carrés et plus. 331, 2e Avenue Ibergville, près de la Ferronnerie Houle. 359-4017, Cell/ 450-542-1642.

**LOCAL À LOUER PARC INDUSTRIEL** à Saint-Jean. 1000 p.c. 450-348-1151.

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**, plus de 1000pi.ca., idéal pour école de tout genre, stationnement disponible, tél.: 450-359-1266.

**LOCAL COMMERCIAL** entre 1,000pi.carrés et 2,000pi.carrés. Aussi disponible, plus petit local pour artisans de tous genres. Stationnement 200 places. (450)359-1266.

**LOCAL COMMERCIAL**, 4 rue Lafrance, 700 pieds carrés avec porte de garage. 400\$/mois. 450-358-9702 ou 450-357-9559.

**ST-JEAN: À LOUER GARAGE ET TERRAIN** de stationnement pour menuiserie, téléphone après 20h 450-347-5230.

**201 AUTOMOBILES**

**##\* ACHATI AUTO ET CAMIONS** pour la "scrap" ou pièces. Payons comptant, remorquage inclus. 514-973-2886, de 8h à 20h

**####AUTO, CAMION, VAN: BESOIN D'UN VÉHICULE?** Aucune enquête de crédit, aucun cas refusé. Nous finançons. Retour de location, Montana 2000 allongé, 300\$/mois avec 1,000\$ de dépôt. Appelez-nous 514-233-7425. GRAND BERNIER AUTO LOCATION INC.

**##SHAI HAI BESOIN D'UNE AUTO: CARDINAL AUTO** souhaite de bonnes vacances à tous ses clients. 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE. Camion, 4x4, plusieurs vans. Autres voitures. 500\$ à 12500\$. Achat/vente/Echange. 43 Alain, Ibergville. (450)357-9369.

**1930 FORD modè A coupé**, avec "rumbly seat", original. Condition parfaite! Prix à discuter. 450-291-4433.

**ESPACE À LOUER**  
**45 ENTREPÔTS DE PLUS**  
 Location Daniel 61, rue Guertin Secteur Saint-Athanasie **346-1540**  
**MINI-CUBE** Rez-de-chaussée  
 • Local 10x12 / 10x24  
 • Porte de garage  
 • Gardien 24h/24h  
**2° NIVEAU** 250 à 5 000 pi carrés  
 • Alarme vol et feu  
 • Chauffé et éclairé  
**Espace pour camion lourd**  
**LOCAL À LOUER DISPONIBLE MAINTENANT**  
 Minimum 2 800 pi carrés 40x70x20 pi de haut  
 Stationnement Grande porte 14x14 à l'arrière  
**349-5893**  
 Demandez Lise

**1993, NISSAN QUEST**, 7 passagers, 264,000km, A/C, vitres électriques, 3L, mécanique excellente, 2,300\$. 450-348-9044.

**A CEUX QUI VEULENT UNE VOITURE**, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998), tél. 450-347-5622.

**A VOIR AUTO**, camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2003, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson 514-894-2236.

**ACHETONS AUTOS** pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

**ACURA INTEGRA '98** 5 vitesses, air climatisé, très propre, tél.: 450-293-4822 après 17h.

**ATTENTION SUPER SPÉCIAL D'ÉTÉ**, 500\$ de rabais sur tous nos véhicules en inventaire, plus de 40véhicules de 95 à 2000. Garantis et inspectés, financement maison, aucun cas refusé. Robert Cloutier Auto. 450-446-5250, 514-830-0098.

**AUDI A-8 2001**, noire, intérieur/noir, 89,000km, en parfait état. 39,950\$. D. Boudrias 514-878-3270. Le véhicule peut être vu à Saint-Jean-Richelieu.

**AUTO, CAMION, VAN**, besoin de financement. Aucun cas refusé. Véhicules de 95 à 2002. Dépôt minimum, Transco2000llée. 450-446-2800.

**CAVALIER 1999**, SLX, 4 portes, auto, "over-drive", "hill" "door lock", 58,000km original, comme neuf. 5,500\$. 514-853-6705.

**CHEVROLET CAVALIER 1995**, automatique, A/C, freins ABS, 4 pneus d'hiver, auto non-fumeur, 136,000km. Très bon entretien, 3,200\$. 450-347-0200 ou 450-346-8229.

**CHEVROLET VENTURE 2003**, 17,000km, transfère de bail 36 mois, 450\$/mois négociable. 450-349-6140.

**CHEVY VAN VENTURE SPORT '99** 7 passagers, aut., 5 portes, vitres élect., air, tout équipé, pneus neufs, très propre, T.L., 5900\$, 514-853-6705.

**CHRYSLER FIFTH AVE. 1993**, tout équipé, condition A-1, 157,000km., 2,900\$, tél.: 450-346-3345.

**CHRYSLER INTREPID 1995-96-97**, "full" équipé, très bonne condition. Cardinal Auto, 43 Alain, Ibergville. 450-357-9369.

**CHRYSLER NEW YORKER 1994**, vert, 100,000km, 3.5 litres, "full équipé", "timing belt", pompe à eau, 4 pneus neufs. Impeccable. A Voir! 4,995\$. Cell: 514-585-6661.

**DEAWOO LANOS 1999**, rouge, auto, 4 portes, 140,000km, impeccable, 3,750\$ ou offre raisonnable, faut vendre! Cell: 514-585-6661.

**DODGE CARAVAN 1998**, 7 passagers, 2 sièges intégrés pour enfants, régulateur de vitesse, A/C, porte, miroir électriques, anti-démarrage, CD, barre de remorquage, suspension renforcée à l'arrière, 200,500km, 4,950\$. Par Soir 450-358-2723, Cell: 514-838-6628.

**DODGE COLT GT 200'92**, 5 vitesses, propre, blanc, 4 pneus et clutch neufs, 700\$, tél.: 450-348-3104.

**HONDA CIVIC SE 1999**, manuel, tout équipé, 66,000km, 8 pneus, 9,500\$. Tél.: 450-359-0243.

**DODGE GRAND CARAVAN 1996**, vert, vitres électriques, A/C, cruise, 7 passagers, 200,000km, très propre. 3,650\$. Cell: 514-585-6661.

**DODGE STRATUS 1996**, automatique, 170,000km, 4 cylindres, 4 portes, A/C, bonne condition. 3,900\$. 450-357-9491 ou Cell: 450-521-3205.

**DODGE STRATUS '96**, 4 cylindres, automatique, 4 portes, radio-cassettes, air climatisé, bien entretenu, intérieur/extérieur très propres, 4,800\$, 450-348-5132.

**FORD ESCORT 1997, LX**, jantes aluminium, pneus neufs, super propre! Air climatisé, 2,950\$. **St-Luc, cell/514-830-4787.**

**FORD MUSTANG GT 1995, 5 litres HO**, manuel, vert forêt, 146,000km, antivol, femme propriétaire, full équipé. 7,800\$. Cell: 514-585-6661.

**FORD TAURUS 1994**, V-6, automatique, 4 portes, transmission défectueuse. **COUGAR 1989**, V-6, 500\$, tél.: 450-245-5385.

**FORD TAURUS 1996**, 4 portes, automatique, 169,000km, 6 passagers, tout équipé, A/C (tous les gaskets du moteur sont refaits à neuf) freins neufs aux 4 roues. Qualité-Prix incomparable! 3,995\$. Cell: 514-585-6661.

**FORD WINDSTAR LX '99** très très propre, 142,000km, idéal pour vacances, prix: 8500\$, tél.: 450-348-9826.

**GÉO STORM SPORT 1992** manuel, noir, 193,000km, 1,500\$ négociable. Plusieurs pièces neuves. 450-346-7100 ou 514-578-1605.

**GOLF CL 1995**, 2 portes, noir, 1.8 litres, 5 vitesses, 168,000km, mécanique parfaite condition. 3,500\$. 514-444-5052 ou 514-838-5052.

**Accès**  
 Tél: (450) 542-1363  
 Francine Chabrière  
 Agent immobilier affilié  
**NOUVEAU**  
 IBERVILLE: joli bungalow situé dans le centre Desjardins, près de tout: école, centre d'achats, clinique médicale, caisse populaire, clinique dentaire, etc., beau terrain privé de 6 624 pi carrés, propriété impeccable, vous n'avez qu'à installer vos meubles.  
 M.L.S.684098 112323-409-0

**La Capitale du Carrefour\***  
 600, rue Pierre-Caisse, bureau 390  
 Saint-Jean-sur-Richelieu, Carrefour Richelieu  
 Tél.: (450) 359-4488 (450) 359-VEND (8363)  
 Téléc.: (450) 359-4720  
 \*Franchisé autonome et indépendant de Réseau immobilier La Capitale inc., franchiseur

**Johanne Dumont**  
 Agent immobilier affilié  
 Cell.: (514) 231-0230  
**VENDU**  
 Magnifique cottage dans le secteur des Légendes de St-Luc: superficie de 1 431 pi carrés. Planchers en lattes de bois essence de merisier, chauffage/climatisation et foyer au gaz naturel, aspirateur central, garage, murs sous-sol en gyproc. Inclus: ventilateur et fixtures. Rien à faire, il ne reste qu'à apporter vos meubles. 235 000\$

**BONNES VACANCES À TOUS!**

**Jacques Dubey**  
 Agent immobilier affilié  
 Cell.: (514) 793-5167  
 Saint-Jean-sur-Richelieu: bain thérapeutique, sous-sol de 8 pi (à voir), grand terrain, maison 36 x 36 et garage, piscine 24 pi carrés, patio, plusieurs extra

**Pierre D'Amours**  
 Agent immobilier affilié  
 Cell.: (514) 497-7221  
 Nouveau sur le marché: une rareté dans le quartier Normandie. Joli bungalow, 2 + 2 chambres, aménagement paysager exceptionnel. Dépêchez-vous. Faites une offre  
 Bungalow moderne: 2 + 1 chambres, sous-sol fini avec bar et cellier, terrain paysager avec jardin d'eau. Faites une offre  
 Triplex: secteur commercial au milieu du village de l'Acadie, revenus annuels de 17 400\$. Grand 7 1/2 au rez-de-chaussé, présentement disponible le 1er juillet 2004. Faites vite!

**Napierville**: magnifique bungalow, très grand, sur un terrain commercial dans Napierville, immense hangar commercial à l'arrière revêtement complètement en briques, intérieur chaleureux charmante résidence qui peut être transformée en commerce. Une aubaine pour professionnels et boutique.  
 St-Paul-Île-aux-Noix: superbe maison avec des boiseries partout, inclus: four encastré, Jenn-air, stores, combustion lente, lustre, aménagement de toute beauté. Faut voir, Faites vite!

**Stéphane Lapierre**  
 Agent immobilier affilié  
 Cell.: (514) 258-0884  
 Bord de l'eau avec vue panoramique: cottage 1990, 9 pièces, salon avec foyer au gaz, 2 salles de bains complètes dont celle du 2e renovée en septembre 2003 avec céramique chauffante, 3 chambres, tous les planchers sont en bois franc ou de céramique, verrière de 8 x 10. Toiture refaite en août 2002, garage  
 Secteur recherché: près des écoles et autres services, jolie maison à aires ouvertes avec foyer au salon, 2 salles de bains complètes, 3 chambres. Idéal pour premier achat. Prix: 139 900\$

**HYUNDAI ACCENT GS SPORT'98**, 185,000km., aut., propre, CD., mag, toit ouvrant, 2,800\$ ferme, tél.: 450-349-4037.

**HYUNDAI ACCENT GST**, 2000, automatique, toit ouvrant, aileron, jantes en aluminium, superbe condition, balance de garantie Hyundai, 6,400\$. St-Luc, cell.: 514-830-4787.

**HYUNDAI ACCENT'96**, 111,000km. certifié, aut., freins et pneus neufs, "timing belt", dossier d'entretien complet, balance garantie, 3,250\$, St-Luc, cell.: 514-830-4787.

**HYUNDAI ELANTRA 2002**, 5 vitesses, tout équipé, 25,000km. **CHRYSLER NEON 2000**, AUT., tout équipé, 23,000km. Véhicules légèrement accidentés réparés. 450-347-5827.

**HYUNDAI ELANTRA'93**, 160,000km., aucune rouille, pour route ou pièces, 700\$, tél.: 450-347-2002.

**MAZDA PRECIDIA'93** 151,000km., 4,500\$, tél.: 450-347-3413.

**MAZDA PROTEGE 1997**, 149,000km., bien entretenu, manuel, 5,200\$, démarreur distance, tél.: 514-830-1971.

**MAZDA PROTEGE'90** bonne mécanique, 1350\$ négociable + 2ème tête de moteur, tél.: 346-1747.

**MERCURY VILLAGER GS**, 1993, chocolat, 7 passagers, 210,000km, pneus neufs, aucune rouille, mécanique en très bon état, 2,795\$. Cell: 514-585-6661.

**NEON 2001** 4 portes, 4 cylindres, aut., radio-cassettes, air climatisé, etc., 59,000km., état neuf, 7,200\$, tél.: 450-348-5132.

**NISSAN FRONTIER 4x4 1998**, noir, 135,000km., 8 roues(mags), toit ouvrant, boîte fibre de verre, couvert vinyle, tél.: 450-347-2875.

**TOYOTA CAMRY LE 1993**, auto, 4 cylindres, 164,000km, beige, A/C, cruise, vitres, démarreur, mécanique A-1. Femme proprio. 5,800\$ négociable. 514-576-1678.

**NISSAN PULSAR NX'92**, manuel, toit en "T", jantes aluminium, pneus et freins neufs, dossier d'entretien complet, incroyablement propre, aucune rouille, 2400\$, St-Luc, cell.: 514-830-4787.

**OLDSMOBILE CALAIS'86** environ 75,000km., beaucoup pièces neuves, "full equip", besoin d'un peu body tel quel, 900\$ ferme, tél.: 450-349-4037.

**OLDSMOBILE DELTA** 88 blanc, année 1988, 3.8 litres, automatique, tout équipé, 171,000km., en bonne condition. Prix: 1,200\$. 450-348-9162 /avant 14h. (2h.pm.)

**PLYMOUTH ACCLAIM'95** tout équipé, de luxe, très propre, avec mags, 2,500\$. Super Aubainel Tél.: 450-358-2403

**PLYMOUTH BREEZE 1996**, prune-noir, 2.4 litres, 4 cylindres, 109,000km, auto, vitres électriques, A/C, cruise, aucune rouille, bonne mécanique. 4,895\$. Cell: 514-585-6661.

**PLYMOUTH VOYAGEUR 1991**, V-6, 3.3 litres, 250,000km, radiateur, batterie, courroie, pneus, bougies, silencieux et freins avant neufs. 1,500\$ négociable. 514-444-5052 ou 514-838-5052.

**PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1997**, blanc, 160,000km, sièges capitaine, vitres électriques, "cruise", A/C, 5,495\$. Cell: 514-585-6661.

**PONTIAC SUNBIRD 1994**, 163,000km, automatique, A/C "cruise", V-6 3.1 litres. Bonne condition. 2,800\$. 450-349-0805.

**SATURN SE L-100**, 2002, 49,000km, 4 pneus hiver et roues. Comme neuf! Balance de location 20 mois. 450-347-6059

**SATURN SL2'93**, aut., 4 portes, blanche, 260,000km., 650\$ négociable. **CONGÉLATEUR** 12pi cu., blanc, 125\$ négociable, tél.: 450-349-0969(répondeur).

**SUZUKI GRAND VITARA**, 2001, 28,000km, 4 roues motrices. 450-349-7310

**TOYOTA CAMRY'93** 4 portes, couleur vert, aut., V-6, "full equip". Très bien entretenue. 4,450\$, cell.: 514-585-6661.

**TOYOTA COROLLA 1995**, 103,000km, bleu, manuel, véhicule en parfaite condition, mécanique A-1, aucune rouille, 5,750\$. Cell: 514-585-6661.

**TOYOTA COROLLA 1997**, 128,000km, vert, auto, véhicule ultra-propre. Aucune rouille. A voir, 6,895\$. Cell: 514-585-6661.

**TOYOTA ECHO 2000**, manuel, 5 vitesses, 48,000km, A/C, CD, traitement anti-rouille, 10,700\$ taxes incluses. 450-348-8365 après 18h.

**TOYOTA TERCEL'93** aut., -159,000km certifié, 2 portes, aut., super-propre, balance garantie, 2950\$, St-Luc, cell.: 514-830-4787.

**VAN TRANSPORT'99** blanche, 5 portes, 7 passagers, toute équipée avec air, 134,000km, très propre, bien entretenu, 9,400\$, tél.: 450-348-5132.

**VAN WINDSTAR 1996** bas millage, très propre, offre raisonnable acceptée, après 17h.: 347-7950.

**VOLKS JETTA 1991**, turbo diesel, 5 vitesses, mags. 450-348-8141.

# RENOUVELLEMENT...

Garantissez votre taux dès maintenant pour votre hypothèque qui est à échéance en

- juillet
- août
- septembre
- octobre
- novembre
- décembre

**UN SEUL NUMÉRO (450) 357-9898**

**3 ans FIXE 4.65%+** (26 juillet 2004)

- PRÉQUALIFICATION
- ACHAT
- RENOUELEMENT
- REFINANCEMENT
- PLAN D'ACTION

**Magali Ménard, A.I.A.**  
spécialiste en prêt hypothécaire  
Cell.: (514) 915-0343

Conseil Hypothécaire S.S.M. Inc.  
Courtier Immobilier agréé  
170, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu

**ACHETONS ET VENDONS**  
pièces d'autos et autos d'occasion pour la ferraille

**DAUDELIN AUTOMOBILE**  
1215 Grand-Bernier  
Saint-Blaise • 347-3975

## Vente véhicules d'occasion

2e chance au crédit

Tous nos véhicules sont inspectés

Montana 2000 :	7 995\$
Monte Carlo 1995 :	4 495\$
Honda S2000 2003 :	37 995\$
Honda Accord EX 1997 :	7 995\$
Chevrolet Lumina LS1995 :	4 995\$
Automobile	
Ford Escort Wagon 1996 :	3 995\$
Sonata 1999 :	6 995\$
Sunfire 2001 :	6 995\$

**SECTION ACCIDENTÉE**

Volks Cabriolet 2002 :	8 995\$
Toyota Echo 2003 :	4 995\$
Volks Cabriolet 2001 :	8 995\$
Hyundai Sonata 2003 :	6 495\$
Pontiac Sunfire 2003 :	4 495\$
Sebring convertible 2000 :	3 995\$
Camaro SS 2001, manuelle :	8 995\$

(450) 359-7613

## AutoFlash

DEPUIS 1975 OUVERT 7 JOURS

00 Mazda LX MPV :	183\$ / m*
00 Mazda Protégé :	144\$ / m*
01 Chrysler Neon :	149\$ / m*
00 Dodge Caravan :	155\$ / m*
00 Hyundai Accent :	98\$ / m*
00 Hyundai Elantra :	119\$ / m*
01 Ford Focus :	139\$ / m*
01 Ford Focus familiale :	166\$ / m*
01 Pontiac Sunfire :	133\$ / m*
01 Kia Rio LS :	129\$ / m*
02 Chevrolet Venture :	199\$ / m*
00 Ford Econoline E-150 cargo :	249\$ / m*
02 Ford Escape XLS :	229\$ / m*
00 Chevrolet Astro 8 passagers :	133\$ / m*
01 Ford Windstar :	169\$ / m*

**FINANCEMENT POUR TOUS LES CAS**

**BAS KILO**

1-877-993-5274

\* Financement 60 mois. OS compliant, détails en magasin

www.autoflash.net

**VOLKSWAGON GOLF CL 1996**, noir, 218,000km, A/C, manuel, verrouillage central, 4 pneus neufs. 4,500\$ nég. Éric 514-774-2082.

**VOLVO 740 GLE**, 1990, 178,000km, automatique. Prix demandé 1,200\$. Contactez Sylvie au 450-358-3485.

**Z24 1989** moteur changé, 145,000km, freins avant neufs, 800\$, tél.: 450-347-8799.

**202 BATEAUX ET MOTEURS**

**BATEAU BAYLINER 20.SPI. 1988**, couchette + toilette, moteur neuf "inboard", toit rigide, toit campeur, remorque, très propre, 13,000\$. Chantale: (450)348-3786.

**BATEAU MARQUE "Aqua Sport"**, 14 P, 70 HP, condition parfaite, avec remorque, toile, sonar, pièces moteurs additionnelles. 3,500\$ Saint-Jean 514-241-6260.

**BATEAU SEARAY 20pi 1979** Cuddy Cabine, propre, moteur besoin d'être refait, prix: 4500\$, tél.: 358-1394.

**PETERBOROUGH 1989**, 17'1/2, moteur 140 forces, sonar, remorque, tout équipé. A à l'état neuf! 5,900\$/négociable. 514-918-6543

**PONTON 26pi.** avec trailer, moteur 115forces, moteur 2004, prix négociable, tél.: 450-358-8087 (répondeur)

**PONTON SOUTHLAND 22 pieds**, bleu, toit campeur, moteur Honda 75 forces 2003. Tout équipé, très bonne condition. 27,000\$, tél.: 450-346-0453.

**RECHERCHE CHALOUPÉ**, remorque et moteur pour 500\$ 450-296-4260.

**203 BICYCLETES**

**BICYCLETTE ROUES 12" (1-3 ans)** Faites votre prix!!! Aussi, Siège d'appont pour (bicycle). Tél.: 358-4484.

**204 CAMIONS**

**SACHAT DE VTT**, 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant, nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578, pagette: 819-795-2605. Achat, vente, échange.

**\*VAN'94 A 99**, Lumina Transport, Voyageur, bonne condition, prenons échange, prix variés, plusieurs autres modèles, **CARDINAL AUTO, 43 ALAIN, Iberville**, tél.: 450-357-9369.

**CHEROKEE LAREDO 1993**, automatique, A/C, 193,000km, 5,900\$, 514-999-0427, 450-348-8519. Marie-Josée.

**RE/MAX** du Haut-Richelieu inc. (450) 349-5868

Courtier immobilier agréé, franchise indépendant et autonome

1050, boul. du Séminaire Nord, bureau 212, www.remax-quebec.com/duhautrichelieu

Premier devant... Parce que vos valeurs nous tiennent à cœur!

Rejoignez-vous à une équipe gagnante!

**Alexandre Poulin**  
Agent immobilier affilié  
(514) 954-2456

**URGENT!**

Chute de prix : 295 000\$, magnifique domaine à la campagne et à 30 minutes de Montréal, grand bureau de professionnel ou «bachelor», foyer, 3 + 1 chambres. Venez visiter!

**Serge Bédard**  
Agent immobilier affilié  
(514) 708-3638

**VISITE LIBRE**  
Dimanche 1<sup>er</sup> août  
14 h à 16 h  
93, rue Godfroy-Gendreau  
Saint-Luc

Saint-Luc : superbe propriété, construction 2004, qualité supérieure, secteur recherché, 2 100 pi carrés habitables, 3 chambres à l'étage, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, sous-sol fini, terrain 6 000 pi carrés, haies de cèdres. Saura plaire aux plus exigeants

**Denise Anctil**  
Agent immobilier affilié  
Cell. : (514) 347-1724

Saint-Luc : belle maison, avec beau grand terrain adjacent à un parc, parfait pour jeune famille, garage, piscine hors-terre, située aux 4-Vents.

**Prêteur #1**

# Le taux hypothécaire le plus bas

pour chacune des 5 prochaines années à commencer par celui-ci

# 2,95%

Prêt hypothécaire à taux fixe révisable «5 dans 1»

Pour votre hypothèque ou renouvellement et services personnalisés contactez votre caisse populaire dès maintenant. C'est GRATUIT.

Taux garanti jusqu'à 180 jours

**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

Notre-Dame Auxiliatrice (450) 359-5933  
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-5553  
Saint-Luc (450) 348-9204  
Sieur d'Iberville (450) 357-5000

Certaines conditions s'appliquent



**Financement 0\$ comptant**  
nadeauautomobiles.com  
117, rue Beauvais, secteur Iberville  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-7232**  
Ouvert le samedi De 10 h à 15 h

*Préparez vos vacances!*

- 2004 Chrysler Intrepid ES 86,23\$/semaine
- 2003 Ford Focus SW SE 48,74\$/semaine
- 2002 Ford Taurus SE 77,36\$/semaine
- 2001 Ford Focus SE 41,36\$/semaine
- 2001 Kia Rio S 32,12\$/semaine
- 2001 Kia Rio RS 36,23\$/semaine
- 2001 Saturn SL1 climatisé, 41,36\$/semaine
- 2001 Oldsmobile Intrigue GX 56,79\$/semaine
- 2000 Mazda Protégé ZX 51,66\$/semaine
- 2000 Ford Focus SE 46,52\$/semaine
- 2000 Hyundai Accent GSI 36,22\$/semaine
- 2000 Chrysler Néon LE 38,12\$/semaine
- 2000 Mazda Protégé SE 51,66\$/semaine
- 2000 Suzuki Esteem GL 36,22\$/semaine
- 2000 Ford Mustang GT 87,65\$/semaine
- 2000 Chevrolet Cavalier 36,23\$/semaine
- 1999 Ford Escort SE 43,97\$/semaine
- 1999 Pontiac Sunfire GT 53,33\$/semaine
- 1999 Honda Civic DX 62,69\$/semaine
- 1999 Toyota Tercel CE 48,68\$/semaine
- 1999 Ford Escort Familiale 53,34\$/semaine
- 1999 Saturn SW1 47,10\$/semaine
- 1998 Volkswagen Beetle TDI 53,34\$/semaine
- 1998 Volkswagen Golf GL 43,98\$/semaine
- 1998 Plymouth Néon Expresso 34,61\$/semaine
- 1998 Chevrolet Cavalier Z24 43,98\$/semaine
- 1998 Chrysler Cirrus 50,21\$/semaine
- 1997 Saturn SL2 52,87\$/semaine
- 1997 Nissan Maxima GXE 77,53\$/semaine
- 1997 Honda Civic EX 56,91\$/semaine
- 1996 Pontiac Grand Am 44,79\$/semaine
- 1993 Mazda Protégé 2 995\$
- 1991 Acura Integra GS 3,995\$
- 1989 Honda Civic 995\$

**Nous agrandissons pour mieux vous servir**

- 2002 Ford F-150 XL 86,10\$/semaine
- 2002 Ford Windstar 56,79\$/semaine
- 2002 Chevrolet Trailblazer 123,69\$/semaine
- 2002 Dodge Caravan SE 61,93\$/semaine
- 2001 Pontiac Montana 69,65\$/semaine
- 2001 Ford F-150 Lariat 128,79\$/semaine
- 2001 GMC Jimmy, vert 77,36\$/semaine
- 1998 Explorer Eddie Bauer 75,18\$/semaine
- 1997 Chevrolet Venture 68,33\$/semaine
- 1996 Chevrolet Lumina 48,83\$/semaine
- 1996 Ford Windstar 52,87\$/semaine
- 1995 Jeep YJ 8 995\$
- 1993 Jeep Grand Cherokee 6 995\$

Le paiement comprend les taxes et les intérêts.  
Plus de 90 véhicules en inventaire.

**Entreprise familiale établie depuis 1985**

**DODGE DAKOTA '91**, 3.9, mécanique A-1, très propre, 4 pneus d'hiver sur rims, 2,500\$ non-négociable, tél.: 450-348-6730, pagette: 514-480-1878.

**FORD RANGER 1997, King Cab XLT**, 4 litres, manuel, noir. Très bonne condition. Prendrais échange. **Cardinal Auto**, 43 ALAIN, Iberville. 450-357-9369.

**HONDA CR-V 1998**, vert, manuel, 5 vitesses, 152,000km, mécanique A-1, entretien vigoureux, pneus d'hiver avec jantes. Tél.: 450-460-1133.

**SUBURBAN SLX 1991**, 4 portes, 104,000km, freins neufs aux 4 roues, disques et tambours, pneus neufs, moteur 350. Peinture neuve et en bon état. 4,495\$. Call: 514-585-6661.

**205 MOTOCYCLETTES**

**HONDA 400 EX, 2001**, 4 roues, très propre avec lumières de freins arrière, poignées chauffantes, protège-mains + set de pneus "Pro-Edge" sur rims. 4,700\$. 450-347-2218.

**HONDA GOLDWING INTERSTATE: 1986**, 98,000km, pneus, alternateur et freins neufs, mécanique A-1. Impeccable! 4,500\$. 450-348-0212 ou Call: 450-357-4223.

**HONDA XR80R, 1996**, 1,000\$. 450-348-0212 ou Call: 450-357-4223.

**ST-JEAN MOTO**

ACHETERAIS MOTO, MOTONEIGE, VTT, MOTOCROSS, SCOOTER ET MOTOMARINE, bonne ou mauvaise condition, paye comptant, spécial 15% sur pneus Dunlop et Bridgestone. **TÉL.: 450-347-5999.**

**206 MOTONEIGES**

**MOTO DE CHAMPS**, marque Honda Cub, 90cc, bonne condition. Très propre. 600\$. **Aussi**, niche pour chien en fibre de verre 60\$. 450-358-4882.

**207 ACCESSOIRES-SERVICES**

**PNEUS ET JANTES USAGÉS POUR TOUT VÉHICULE**. Gros inventaire, faisons la pose. Heures d'ouverture: lundi au jeudi, 9h à 17h, vendredi 9h à 15h. 310 Grand Bernier sud. 450-542-9898.

**209 MACHINERIE AGRICOLE**

**URGENT BESOIN, ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS**, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bons prix comptants. Tél.: 819-353-1777.

**251 INFORMATIQUE**

**PC-INFO SERVICES** - Vente-services-réparations. Optimisation-recyclage. Profitez de nos spéciaux! Ordinateur neuf AMD PRO à partir de 375\$. Pentium 4 2,4 ghz: 599\$. Ram 256M DDR: 55\$. Pour toutes questions, n'hésitez pas à communiquer avec nous, il nous fera plaisir de discuter avec vous. **672, 1ère rue, (secteur Iberville) St-Jean-sur-Richelieu. Tél.: 450-347-8222.**

**PENTIUM III 733 MHZ**, 128 à 256mo mémoire, graveur CD, lecteur CD et disquette, carte-vidéo, son, réseau intégré, possibilité d'expansion, prix: 349\$, tél.: 514-448-1335.

**PROBLÈMES D'ORDINATEUR?** Configuration, dépannage, assistance et formation. Services à domicile, contacter Eric Leblanc au 450-542-2022.

**302 AMEUBLEMENT**

**ACHETONS FRIGIDAIRES ET CUISINIÈRES** payons jusqu'à 450\$, et laveuse/sécheuse 350\$, petits congélateurs, appareils électro-ménagers (frigidaires, laveuses, sècheuses, jusqu'à 150\$ (blancs). Comptoir pièces, GARAGE DU MEUBLE. TEL. 346-3701.

**AVIS SPÉCIAL!** 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sècheuses. À bon prix avec garantie de 6 à 12 mois. Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

**CUISINIÈRE DE MARQUE "Frigidaire"**, très propre, en très bon état, couleur beige, four autonome. Prix à discuter. 450-347-6624.

**DUVAL MEUBLES USAGÉS**

**23 ans d'expérience**

**ACHETONS ET VENDONS**

- meubles usagés et électroménagers
- dépositaire de pièces de toutes marques

**Yvan Duval** propriétaire

**RÉPARATIONS À DOMICILE**

Garantie de 16 mois sur électroménagers

380, 2e Avenue, Iberville  
**347-1895**

**CUISINIÈRE INGLIS 125\$**, blanche, excellente condition, tél.: 347-5608(jour), 346-9379(soir).

**DIVAN, FAUTEUIL** et chaise tournante avec pouffe en cuir. En bon état. 450-358-3123.

**DIVAN-LIT À 250\$** et fauteuil à 150\$, le tout est de couleur turquoise et bleu foncé. Prix négociable. 450-445-4841.

**ENSEMBLE DE CHAMBRE À COUCHER**, blanc, 10 morceaux en excellente condition, **aussi**, lit "Queen", avec tête de lit et sommier, vendu séparément ou ensemble, prix à discuter. **Lit 39"** avec matelas 100\$. Four micro-ondes avec meuble 80\$. Téléviseur couleur 20" "Toshiba" 120\$. 450-349-7838.

**LAVEUSE BLANCHE 1an 1/2**, 275\$, sècheuse 100\$, poêle 50\$. 450-245-7876.

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE** de marque "Inglis" 2004, blanches, 1 mois d'usage. Grande cuve, 6 cycles, 2 vitesses, séchage minute à air ou automatique. L'ensemble 800\$. 514-777-8770 ou 450-349-2360.

**LAVEUSE, SÈCHEUSE** à vendre, blanche de marque "Frigidaire". En très bon état, 325\$. 450-358-2067.

**LIT SUPERPOSÉ AVEC FUTON** au bas. 300\$ ferme. Utilisé 6 mois. En très bon état. 450-358-9677.

**MATELAS 312 RESSORTS**

54" 149\$, 39" 129\$, matelas mousse 39" 79\$. Plate-forme 54" à 59\$. Mobilier chambre d'été, 299\$. **450-346-7330. AMEUBLEMENT LAVIGNE, 71 Route 104, Iberville. Achetons et vendons meubles neufs et usagés.**

**MOBILIER CHAMBRE** lit queen, d'été, bois brun, 200\$, tél.: 349-6945, St-Luc.

**MOBILIER CUISINE**, bois couleur naturel, très propre, prix discutable, tél.: 450-347-7038(laisser message).

**MOBILIER DE CUISINE**, table et 4 chaises en bois naturel. Excellente condition. Demande 400\$ négociable. 450-359-9266.

**SELECT ÉLECTRO-MEUBLE**

Vente, achat, pièces service. Ancien liquidation Chambly. Cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs, lave-vaisselle, reconditionnés, super-propres, garantis, 693 St-Jacques, St-Jean, tél.: 346-6640, 346-0300.

**TABLE CUISSON JENN-AIR** + accessoires, 450\$, laveuse/sécheuse Maytag blanches, 300\$, lave-vaisselle Kitchen Aid blanc, 200\$, poêle combustion lente Le Patriote, 200\$, tél.: 450-346-9513.

**303 ANIMAUX**

**\*1 AUBERGE CANINE ET FÉLINE** Visitez la plus belle pouponnière de chiots & chatons au Québec. **Du jamais vu dans le domaine!** Élevage de maison privée. \*\*\*CHIOTS: Picou, Labrador blond+chocolat, Shih-Tzu, Caniche, Pékinois, Boxer, Chihuahua, Bichon frisé, Teckel(ôls), etc. **Service de Tonte & toilettage.** Composez 450-346-6766. Une visite vous convaincra. **www.kaviar.qc.ca 110 route 104, St-Athanase (à côté du Olco). Tél.: 346-6766.**

**\*1 TOILETTAGE LA GRIFFE D'ART** Un des plus beaux salons de coiffure pour chien & chat dans un décor des plus enchanteur! **Du jamais vu!** Originalité en coiffure pour tous les goûts! **Des Professionnelles qualifiées, douces et attentionnées avec les animaux!** 110 route 104, St-Athanase (à côté du Olco) tél.: 346-6766.

**VIANDES NATURELLES sans hormone, ni antibiotique**

**BOEUF**  
quart, demi ou entier  
Paquets variés : 75\$  
Boeuf haché  
10 livres : 25\$

**AGNEAUX**  
demi ou entier

**LAPINS**  
sur réservation

**SAUCISSES**  
très maigres  
50% daim, 50% porc

**Daims**  
6 livres, variés 90\$

**Wapiti**  
6 livres, variés 90\$

**LIVRAISON GRATUITE** jusqu'à 25 milles de Saint-Alexandre pour quart de boeuf, demi agneau et plus.

Pour renseignements:  
**Ferme L. & R. Paradis**  
**(450) 296-8240**  
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

**ÉQUIPEMENT POUR PARACHUTISTE**, combinaison pour femme grande 6/8ans (fait sur mesure). Altimètre, altiseur, casque de cuir, lunettes, valeur de 1000\$. Prix de vente: 400\$ (450)372-7568.

**PLANCHE À VOILE** 175litres, intermédiaire, 400\$, tél.: 450-346-9513.

**PLANCHE À VOILE**, "Alfa", 180 litres. 260\$. 450-346-2135.

**VÉLO ELLIPTIQUE FITNESS DÉPÔT**, 2 ans, payé 1400\$ vend 900\$discutable(appareil cardio), cell.: 514-835-3562.

**BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

**\*A BOIS FRANCS** BoMarc Inc. Directement du manufacturier. Plancher bois franc préverni de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique, jatoba, ipe. Ouvert du lundi au samedi. Tél.: (450)378-9883, (450)770-1883, rue Principale, Granby.

**\*DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER** Bois Francs Notre-Dame Inc. Plancher bois franc prévernis de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique, cerisier Indonésien, noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h. Tél.: (450)446-1888, 1-877-446-1888, Beloeil 116 Boul. Sir-Wilfrid Laurier ou (450)777-8011, 1-866-307-0314, 677 rue Douville, Granby.

**A PRIX D'USINE**. Planchers de bois franc à partir de 2,74\$/pi. Variété no 1 Rustique 2"/4x3/4, 3"/4x3/4. Pré-vernis. Soit, merisier, cerisier, chêne, érable, frêne et chêne rouge jusqu'à épuisement des stocks. Aussi disponible noyer, bois exotique brut et +. Granby. 1-866-770-8787.

**MATÉRIAUX À BAS PRIX**

**A BAS PRIX!** Matériaux imparfaits... prix parfaits!

Porte Lujan : 11,99\$, coloniale : 14,99\$, Épinette : 2 pox3 pox8 pi : 0,89\$, 12 pi : 1,89\$, 2 pox4 pox10 pi : 2,99\$, 12 pi : 3,19\$, 16 pi : 4,29\$, 2 pox6 pox8pi : 2,29\$, 10 pi : 3,99\$, 16 pi : 6,49\$, Bois traité : barotin 0,29\$, 5/4 pox6 pox8 pi : 3,29\$, 4 pox4 pox8 pi : 6,99\$, Panneau mélamine 4 pox8 po : 7,99\$, Bloc ciment 4 po : 0,49\$, Dalle patio 16 pox16 po : 1,39\$. Prix argent comptant et valables du 24 au 30 juillet 2004.

**Matériaux à Bas Prix (450) 346-6600**

**306 CAMPING**

**À LOUER ET À VENDRE tentes-roulottes**, (5 grandeurs) avec auvent. Ouvert 7 jours. Granby. 450-378-0149.

**À VENDRE TENTE** marque "Eureka" modèle tunnel vision pour 4 personnes. Valeur 550\$ de mande 350\$ ferme. Servi 1 fois **Aussi**, matelas gonflable 40\$, abri-moustiquaire 40\$, cause achat motorisé. Éric 450-545-1122.

**ACHETE TENTES-ROULOTTES** pour réparer ou pour pièces, tél.: 348-2670.

**LUXUEUSE ROULOTTE 32 PIEDS** 1993 incluant grande véranda fermée de 20 pi x 8 pi, climatisé, chauffage bi-énergie. En très bonne condition. Prix demandé, 14,500\$. Rens Claude 450-358-4334/jour 450-358-5842/soir.

**ROULOTTE AEROLITE 1998** 21 pieds, tout équipé, chambre/fermée, chambre/bain complète, barre de torsion/antising incluses. Garantie transférable sur tous les appareils. 14,500\$ ou échangerai pour bateau 20pi. et plus. 450-358-1394.

**ROULOTTE AÉROLITE 21PI. 1998**, toute équipée, cuisinette, support à vélo, très propre, prix 12,000\$, tél. 450-348-7717.

**ROULOTTE DE 19 PIEDS** de marque "Prowler" 1981, très propre. Située au Camping Joie de Viere (secteur St-Luc, à St-Jean) numéro terrain C-5.

**ROULOTTE DRUMMOND** 33pi., chambre à part, salle bain avec douche, poêle, fourneau, eau chaude au gaz, frigidaire électrique, besoin réparation. 3900\$, tél. 450-349-9601.

**ROULOTTE INSTALLÉE** sur un terrain de camping, excellente condition, intérieur et salle de bain refait à neuf. Cabanon, patio, véranda et frais de terrain inclus. 5,500\$. 450-346-8323.

**TENTE ROULOTTE 1987** "Bonair BA-650", 4 places, cuisinette 9x12 fermée. Idéal pour petite voiture. 2,000\$ négociable. Tél. 450-347-0898 ou 450-359-8786.

**TENTE-ROULOTTE** "Palomino" 2001, grande 6 places, auvent, cuisinette, comme neuve, accessoires ajoutés, micro-ondes, toilette, 6,200\$, 450-349-9933 ou Cell.: 514-377-3934.

**TENTE-ROULOTTE 1992**, 6places, très propre, 3,500\$, tél.: 450-347-9433.

**TENTE-ROULOTTE BONAIR BAB00, 1994**, cuisinette, batterie, freins électriques, très propre, 3,900\$, tél.: 348-4865.

**TENTE-ROULOTTE** Scamper'97 très propre, 6places, 3,900\$ négociable, tél.: 450-347-2626.

**TENTE-ROULOTTE** toile neuve 2ans, pneus neufs, très propre, auvent, poêle/frigidaire, 3200\$ négociable. Tél.: 450-346-1846.

**LE CANADA FRANÇAIS**

# Carrières & Professions



**307 MACHINERIE-OUTILLAGE**

**ACHETONS TRACTEURS DE FERME** de toutes marques, "Bulldozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc... 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

**COMPRESSEUR** 4 forces, 25 gallons, valeur 800\$ pour 350\$, tél.: 450-348-0550.

**SCIE RADIAL "Craftman"**, 10", électronique avec support. 450-349-7310.

**TONDEUSE BLACK & DECKER**, 19", roue ajustable, moteur 4 forces électrique, sac arrière, très bonne condition, 95\$, tél.: 346-3061.

**308 MUSIQUE OU INSTRUMENTS**

**PÉDALE DE GUITARE** Boss Me-10. "Multiple Effects", comprend (OverDrive/Dist, tuner, equalizer, delay, chorus, reverbs, phaser et beaucoup d'autres) midi adaptor, 128 memory bank. 300\$ 450-358-3905.

**VENTE-ÉCHANGE ET LOCATION** d'instruments de musique et de pianos, accord et démontage de pianos. LE PALAIS DE LA MUSIQUE, TÉL.: (450)348-3000.

**310 DIVERS À VENDRE**

\* **ESPADRILLES FLAMBANT NEUVES SHOX POUR HOMME**, pointure 10 argent et noires avec "ressort" rouge. Jamais portées. Valeur 200\$ + taxes, prix demandé, 125\$. 450-346-5408.

**2 AIRS CLIMATISÉS**, 115 volts, 10,000 BTU. 6 mois d'usage. 400\$/chacune. 450-358-4801.

**À VENDRE:** 3 cabanons + 1 campeur pour Pick Up, outillages pour mécanique complet. Tél.: 450-454-0191.

**À VENDRE:** poulets de grain, aussi veau naturel coupe et quantité variée. Réservez tôt pour du porc. 450-246-3770.

**AAA SURPLUS DE BUREAU ET COMMERCE** (neuf et usagé), classeurs, bureaux, chaises, armoires, vestiaires, horodateurs, caisses enregistrees, papeterie-tel que cartables, chemises suspendues, etc... Sur rendez-vous. Tél.: 450-347-1469.

**ADAM ET EVE**, Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulottes acceptées. Brochure gratuite. 31 juillet party le linge érotique, 1er août party d'hamburgers. Tél.: 819-336-4320.

**AIR CLIMATISÉ "Panasonic" neuf (encore dans la boîte)**, 12,000 btu. Jamais servi, garantie 4 ans, 525\$, tél.: 450-542-1249.

**AIR CLIMATISÉ, 10,000BTU**, futon, guitare pour gaucher, plafonnier ventilateur, ensemble de cuisine table ronde, plinthes de chauffage, armoire 2 portes. 450-460-2074.

**ORDINATEUR**  
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE  
RÉPARATION - MAINTENANCE

Nous acceptons les réparations de nos compétiteurs

**50 CD-R à 14<sup>995</sup>**

**Sencom** sur présentation de cette publicité. Quantité limitée.

1186 Rte 133, Sabrevois. Tél.: 347-6666

**À VENDRE**

**Tri-porteur**

- Chaise électrique ou à piles
- Siège amovible avec panier
- Chargeur à piles

**1 800\$ négociable**  
Maison : (450) 359-0246  
Cell. : (450) 357-4212

**AIR CLIMATISÉS 8000 BTU** reconditionnés avec garantie. 150\$ chaque. Pierre (450)346-7836.

**ALIMENTATION DE L'ESTRIE** viande pour congélateur, plan alimentaire complet à partir de 35\$/semaine, boeuf, porc, veau, poulet, poisson, 1ère qualité, emballé sous-vide, 100% garanti, 1-877-372-2100.

**CABANONS (REMISE DE JARDIN)** 10x12: 1449\$, 10x16: 1749\$, 12x16: 1899\$, 15x20: 2899\$, 15x30 4,389\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. (450) 444-0757.

**CHAUFFE-PISCINE AU BOIS** augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Fabrication et vente de "bouillottes" à bois et à l'huile. Réservoir de 100 à 3000 gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux. www.lsbilodeau.com Sans frais 1-888-557-4767.

**CLIMATISEUR 11,000 BTU**, déshumidificateur et ventilateur 3 en 1 sur roulettes. S'installe en 5 minutes pas de bacs à vider. Fonctionne sans arrêt 3 mois d'usage. Valeur 1,200\$ pour 775\$. 450-359-4330.

**ÉTAGÈRE EN MÉTAL, COMMERCIALE** 12pi., comprend 6 tablettes 18"x36" ou 18"x42" le set, 2 sets=75\$, 3 sets=100\$. François, 450-542-1249.

**FOUR, TABLE CUISINE ET 4 CHAISES**, meuble télévision, matelas queen avec sommier, déshumidificateur, four micro-ondes, bicyclette d'enfant 2 roues, prix négociable, tél.: 358-5474.

**GÉNÉRATRICE HOMELITE LRIE 5500**, 11HP, utilisé 1x5 gallons gaz, comme neuve, prix: 1200\$, François: 450-346-3841.

**INTÉRESSÉ À L'ACHAT ET VENTE** de portes, portes-patio et fenêtres usagées en bonne condition. 450-296-4557.

**LAVE-VAISSELLE ET SÈCHEUSE**, laveuse, bonne condition, 175\$ négociable, peut vendre séparément, tél.: 450-347-6196.

**LAVE-VAISSELLE G.E.** comme neuf, après 18h: 348-7538.

**LOT DE MATELAS** légèrement endommagés dans le transport, 1ère qualité, à prix incroyablement bas, quantités limitées, faites vite! 450-659-7241.

**MAGS POUR MUSTANG 16"**, 5 trous montés sur pneus. 600\$. Cell: 514-926-5140 ou 450-346-5140.

**MOBILIER SALON "ROXTON"** peçon électrique, téléviseur "Magnasonic" 14" avec antenne, 2 tables salon mélamine, 2 lampes frêne, 2 ens de lit complet, meuble-radio Roxton, chaises berçantes coloniales, "weed-eater", planeur bois finition (450)346-7508.

**PISCINE 21PI. 1998**, très bonne condition, vente cause achat nouvel équipement, tél.: 359-8791.

**PISCINE 24 PI.**, mur, filtre, moteur, toile neuve + installation 2,000\$. Piscine 18pi neuve, 2,000\$, tél.: 450-245-7763.

**PISCINE COMPLETE 24PI**, grise, résine de synthèse, drain de fond, AUSSI moteur filtreur, robot, échelle. ORGUE 2 claviers, Technic, ELECTROLUX, déshumidificateur, tél.: 346-4040.

**PISCINE EN FIBRE DE VERRE**, 8'x18" par 4 de profond avec bancs moulés et jets tourbillons in corpore. Creusée ou hors-terre. www.piscinevague.com Information: 450-779-1230.

**PORTES DE CLÔTURE MAILLÉS**, (2) de 16x4, (2) 10x4. Peut vendre séparément. 450-346-4984 laissez message.

**QUADRIporteur 2002**, "Shoprider" de luxe, lumière, siège électrique, panier. 3,000\$ 450-346-4535.

**REMORQUE 4X7X32PO**, de haut, en fibre de verre avec couvercle hermétique. Lumière intérieure, finition tapis. Idéal pour transporter matériel de campeur ou toute chose au sec. Un bijou, faut voir! 450-261-6756.

**REMORQUE À VÉLO** pour enfant, toute neuve. 300\$ 450-348-3733.

**SCIERIE MOBILE 3495\$**, Lumbermate-2000 & Lumberlite-24. Norwood Industries fabricant de scieries, débuseuses, déligneuses portatives, équipement forestier et accessoires utilitaires pour VTT. www.norwoodindustries.com Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

**SET DE SALON**, velour vert, très propre, sofa et fauteuil inclinables 550\$ Télévision "RCA" couleur, 25", excellente condition 175\$. Four micro-ondes à convection 1500 watts 70\$. Purificateur d'air électronique 125\$. Vélo de montagne, très propre, gros pneus + casque 70\$. 450-346-6958.

**SURPLUS D'ÉPICERIE**  
A BAS PRIX, 388 GRAND-BERNIER NORD, heures ouverture 13h à 21h ouvert dimanche au vendredi, ouvert public, tél.: 450-542-9420.

**311 VENTE DE GARAGE**

**BICYCLETTE POUR AMENER ENFANT**, arrière 60\$. Films vidéos-cassettes, 4 poteaux métal, 226 St-Charles. SAMEDI, DIMANCHE, LUNDI.

**VENTE DE GARAGE 3 FAMILLES**, 825, 2e Rue, Iberville. Samedi 31 juillet; si pluie remis au samedi 7 août.

**VENTE DE GARAGE**, vendredi, samedi, dimanche, 30-31 JUILLET, 1ER AOUT, ou 17-27 PRINCI PALE, ST-BLAISE. Vieux et moins vieux. Plusieurs familles. ASSI AUTO.

**VENTE DE GARAGE** 31 juillet, 1er août, 210 Boul. St-Luc, près Viaduc, beau temps/mauvais temps. LIQUIDATION PETSOP, BEAUCOUP DE MARCHANDISES; collection bibelots, poupées, produits Avon, meubles, etc... Renseignements: 450-348-3596.

**VENTE DE GARAGE!!!** 250 Cousins, (coin St-Charles), les 31 et 1 août.

**VENTE GARAGE + ARTISANAT**, 31 juillet, 1er août, de la cave au grenier. 115 Rang de Versailles (sur 227 sud coin 104). Si pluie reporté 7-8 août.

**312 AGRICULTURE DIVERS**

**ABRIS À VEAUX**, usagé à vendre, tél.: après 17h: 450-293-4822.

**CEDRES POUR HAIES**: qualité supérieure, semi-cultivés, 2 à 3pi et plus. 2.75\$/chacun, livrés, 514-992-8691.

**MIEL DE LA RÉGION** (récolte 2004) à vendre, tél.: 450-348-8139 laissez message.

**MOUTONS À VENDRE**, chèvres, poules. Aussi machinerie agricole pour jardinage de terre noir. 514-877-5000 distributél 450-659-1450.

**BLEUETS AUTO CUEILLETTE**

C. Fortin  
330, Chemin Grande-Ligne Est  
(Secteur Saint-Athanase)

(A 3 km des lumières de la Route 133, direction Saint-Alexandre)  
**(450) 347-2998**

Heures d'ouverture  
Lundi au samedi de 8 h à 18 h

**313 ANTIQUITÉS**

**BOUTIQUE D'ANTIQUITÉS. ACHAT & VENTE**, 216 RICHELIEU, ST-JEAN. Choix de lustres 1920-1930, meubles, lampes de table, etc. Tél.: (450)347-9000. OUVERT: JEU/VEN/SAM/DIM. (midi à 16h.)

**L'EMPREINTE DU TEMPS** boutique d'antiquités, 845 Bellarive à Iberville, achat et vente d'antiquités, objets de collection, vieill argent, porcelaine, lampes à l'huile, vieux damier. 450-346-6446 514-795-9484 Ouvert 7 jours.

**RECHERCHE COLLECTION** de trains, "HO-N-O-Standard Gage", ainsi que collection de jouets. 450-347-1587, Cell. 450-542-2279.

**351 OCCASION D'AFFAIRES**

**CENTRE DE COPIES Profits 500%**. En opération depuis 2 ans au Carrefour Laplante, Iberville. Devenez patron pour 200\$/semaine. Gérard Conant, 514-523-1010.

**LAVE AUTO À VENDRE** à Bedford avec entrepôt, maison et garage. Très grand terrain. 375,000\$. 450-248-3984.

**401 DEMANDES D'EMPLOI**

**À ST-ALEXANDRE MAMAN** garderait vos enfants dès la fin août. Prés du parc, repas équilibrés, jeux éducatifs, cour clôturée, salle de jeux, bricolage... Non-fumeur. Mélissa 450-357-2821.

**ENFANTS AIMANT LES ANIMAUX**, 2 places disponibles en garderie familiale, 25ans d'expérience, bilingue, grande cour clôturée, repas équilibrés, 6h à 16h, 15\$/jour, tél.: 450-347-1962.

**GARDERAI** chez-moi, temps plein, avec reçus. Près Carrefour Richelieu, 19\$/jour, lundi au vendredi, de 8:00h à 17:30h. Sonia 450-348-7330.

**GARDERAI ENFANTS**, 0 et +, après école, repas, collations, maison non-fumeurs, temps plein, temps partiel, quartier St-Gérard. Tél.: 349-6197, demandez Christianne.

**GARDERIE 7,00\$**

À Sabrevois en milieu familial. 4 places disponibles à partir du 23 août. Contactez Tina 450-358-4224.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL** à 7,00\$/jour. Une place de disponible pour 18 mois et plus le 9 août. Secteur St-Luc, rue Rita. Nathalie 450-349-9401.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL**, 7\$/jour, secteur Quatre-Vents, St-Luc, disponible 30 août. De 2 à Sans. Bonne alimentation, sorties & activités quotidiennes, Michelle: 450-348-7759.

**GARDERIE EN MILIEU** familiale à 7,00\$, 2 places disponibles fin août, 2 ans et plus. Demandez Diane 450-359-9991.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL**, 2 places disponibles pour enfant de 3 ans et plus. Votre enfant recevra amour, compréhension, estime de soi, jeux, créativité. Milieu chaleureux. Non-fumeur. Pas d'animaux. 450-347-8574.

**JE FERAIS ENTRETIEN** ménage commercial et industriel à l'année ou sur appel. Références sur demande. Prix compétitifs. Stéphane. Cell/514-863-3114.

**MAMAN GARDERAIT ENFANTS** à St-Luc, situé près de l'autoroute 35. Reçus d'impôts. 450-348-8817.

**MAMAN GARDERAIT VOS ENFANTS**. Situé sur l'île-St-Thérèse, en milieu familial déjà établi, repas nutritifs, jeux éducatifs, salle de jeux, bricolage, aire d'amusement. Disponible de 6h am à 17h30. Très bonnes références, 20\$/jour avec reçus, 1 place disponible. Tél.: 450-359-6734/Sylvie.

**MÉNAGE-MÉNAGE-MÉNAGE!** Grand ménage sur demande ou ménage régulier hebdomadaire à bon prix! Bonnes références. Claudette 450-348-8726.

**NOUVELLE GARDERIE CHEZ "Winnie"**, secteur Providence St-Luc, places disponibles temps plein/partiel. Collations, repas équilibrés, activités, bricolages... Alors! Viens t'amuser avec les ami(e)s de Winnie. Natalie 450-349-1534.

**SERVICE DE GARDE** "Les Petits Explorateurs", 7\$/jour à Iberville. Plein d'amour, rires... 3 places disponibles immédiatement. 18 mois à Sans. Valérie 450-347-3974.

**SERVICE DE GARDE** en milieu familial 7,00\$ à St-Jean. Pour enfants de 18 mois et plus. Ouverture dès le 9 août. Édith 450-346-6191.

**402 OFFRES D'EMPLOI**

**305 BOUL GOUIN** recherche cuisinier(ière) avec expérience. Temps partiel entre 25 et 30 heures/semaine, jour, soir, fin semaine. Demander Lyne, 450-346-7186 si possible appelez l'avant midi.

**33 PERSONNES RECHERCHÉES** Programme amaigrissant, rapide, facile, perdez jusqu'à 30 livres en 30 jours, formulé par des médecins, naturel, garanti. Mylène. (450)545-1418.

**À NAPIERVILLE RECHERCHONS** employé pour ferme laitière et grande culture. 450-245-3431, Cell. 450-357-0741.

**ACADÉMIE G.S.I.** Int'l sécurité et investigation. Devenez agent(e) de sécurité spécialisé avec certification pour tous hommes et femmes. Salaire 12\$/à 20\$/hre & CV service d'aide à l'emploi financé par le gouvernement. Demandez Diane 514-596-2687.

**COIFFEUSE RECHERCHÉE**, travail au Mail de Lacolle, Salon l'Évasion. Temps partiel. 450-294-3170 ou 450-246-2981 demandez Sylvie.

**OLYMPIA** Dylmel S.E.C., une division de la coopérative fédérée de Québec, est un leader de l'industrie québécoise et canadienne dans l'abattage, la découpe et la transformation de la viande de porc et de volaille avec près de 7 000 employés.

**FLAMINGO**

**ÉLECTROMÉCANICIEN**

Sommaire de la fonction :

- Assurer le bon fonctionnement et l'entretien préventif de l'équipement pour une usine de surtransformation et d'emballage de produits

Exigences :

- DEC en mécanique industrielle avec expérience ou
- DEP en mécanique industrielle ou électromécanique avec cinq (5) ans d'expérience
- Expérience pertinente en entretien préventif (ajustage), en pneumatique, en hydraulique et en entretien général
- Sens de l'initiative
- Axé sur le service à la clientèle (production)
- Capacité à travailler en équipe

Conditions :

- 40 heures par semaine
- Horaires soir et/ou de nuit et/ou fin de semaine
- Salaire selon convention collective
- Gamme complète d'avantages sociaux

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à  
Hélène Gravel  
Avant le 2 juillet 2004 à :

Service des ressources humaines  
700, rue Croisetière  
Iberville (Québec) J2X 4H7  
Télécopieur : (450) 347-0302

112821-469-1

112819-459-b

316383-469-1

112819-459-b

316318-459-ms

**AU 249, LIVREURS AVEC AUTO**, temps plein et partiel. Aussi, serveuse temps plein. 450-346-7754.

**RECHERCHE PERSONNE** (étudiant(e) POUR TONDRER LE GAZON, St-Jean, tél.: 450-545-1425.

**BESOIN DE PERSONNEL** pour septembre/octobre/novembre 2004. Animateurs-guides (animation de groupes en pleine nature). Travail temps partiel occasionnel. Salaire minimum. 450-358-4641.

**CAISSIÈRES DEMANDÉES**, temps partiel samedi et dimanche de 7h à 15h. Apportez C.V. au 392 Mercier.

## EMPLOIS DISPONIBLES



Gouvernement du Québec  
**Ministère de l'Emploi et de la Solidarité**

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes..

### ■ Aide à la production

Numéro de l'offre : (0432591). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 348-3518 ou prendre rendez-vous par téléphone au (450) 349-3282.  
Salaire : Selon expérience de : 85 à 105 de l'heure  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, jour, 40 heures par semaine  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : Posséder un secondaire terminé et de la rapidité d'exécution. Être une personne ponctuelle, assidue, manuelle, minutieuse et capable de soulever des poids. Aider à la préparation des recettes, à la manutention des produits et faire la préparation des commandes.

### ■ Couturier(e)

Numéro de l'offre : (0433084). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (514) 842-9452 ou envoyer votre c.v. par la poste chez Excalibur Inc., 1332, rue William, Montréal H3C 1R5 ou par courriel : imverge@excalibur.com ou prendre rendez-vous par téléphone au (514) 842-7626. S.V.P., ne pas se présenter sans avoir obtenu de rendez-vous.  
Salaire : À discuter  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, jour, soir, 39 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : Être une personne autonome et minutieuse. Effectuer la finition sur les vêtements pour hommes et femmes (pose d'étiquettes, coupe de fils, mise en plastique).

### ■ Préposé(e) à l'entretien d'usine

Numéro de l'offre : (0433122). Envoyer votre c.v. par télécopieur au 1-888-839-4187 ou envoyer votre c.v. par courriel : nancy.campbell@cleaninternational.com ou prendre rendez-vous par téléphone au 1-800-657-0928.  
Salaire : 8,50\$ par semaine (après 3 mois : 9\$ de l'heure et par la suite, un ajout de 25¢ de l'heure).  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, nuit, 35 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi : Iberville  
Exigences : Posséder un secondaire terminé. À l'aide de boyaux à pression, faire le nettoyage de l'équipement qui a servi pour la production. Vous devez aimer travailler la nuit et aussi travailler en équipe. Vous devez être capable de respecter les échéanciers et de vous exprimer couramment en français. Nous donnons une formation sur place et de plus, nous fournissons l'équipement de protection personnelle.

### ■ Coiffeur(se)

Numéro de l'offre : (0419614). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 349-7847 ou envoyer votre c.v. par courriel : m.lac@sympatico.ca  
Salaire : À discuter (salaire selon expérience)  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. 30 heures par semaine (possibilité de faire plus d'heures par semaine).  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : Posséder un DEP en coiffure, de 3 à 5 années d'expérience reliées à l'emploi, du dynamisme, le sens des responsabilités, de l'entregent et le sens artistique. Effectuer les mises en plis, les coupes de cheveux et toutes autres tâches connexes à l'emploi. Milieu de travail de formation continue.

### ■ Débosseleur(se) de carrosseries d'automobiles

Numéro de l'offre : (0432632). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 294-9908 ou prendre rendez-vous par téléphone au (450) 294-9835.  
Salaire : 9\$ de l'heure (salaire plus élevé selon compétences)  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, jour, 40 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi : Noyan  
Exigences : Être une personne débrouillard et autonome. Réparer et débosser les pièces brisées ou bosselées; effectuer le sablage nécessaire; assurer la préparation des pièces pour la peinture.

### ■ Représentant(e) de commerce - commerce de détail

Numéro de l'offre : (0418922). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 347-3223 ou se présenter en personne avec votre c.v. chez Alarmex Inc., 1063, boul. d'Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu J2X 4B1.  
Salaire : À discuter (commission ou prime au rendement; plus dépenses).  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps partiel, jour, soir, 25 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : Développer une nouvelle clientèle dans le secteur résidentiel à l'aide de courrier télémarketing et sur la route. La personne devra fournir son véhicule.

### ■ Coordonnateur(trice) de garderie

Numéro de l'offre : (0431326). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 347-6424 ou envoyer votre c.v. par la poste chez Centre de la Petite Enfance L'Univers des Petits Inc., 970, rue Choquette, Saint-Jean-sur-Richelieu J3A 1V6 ou par courriel : cpe.universdespetitsinc@qc.airs.com  
Salaire : À discuter (salaire selon l'échelle du MESSF G1)  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, jour, 40 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : Posséder un collégial terminé, une formation universitaire en gestion des ressources humaines, en gestion des organisations ou l'équivalent, de 3 à 5 années d'expérience reliées à l'emploi, de très bonnes connaissances en français, de l'autonomie, des habiletés à la mobilisation du travail d'équipe et interpersonnelles, l'esprit d'analyse et de jugement, du leadership, le sens des responsabilités et de l'organisation, la capacité de synthèse ainsi que l'intégrité. Être un bon communicateur. Sous l'autorité de la directrice générale, le ou la candidate est responsable de la supervision et de la coordination des activités éducatives, d'appliquer les politiques de gestion du personnel, et ce, en vue d'assurer le bon fonctionnement et la qualité des services de garde dans notre centre de la petite enfance.

### ■ Cuisinier(e)

Numéro de l'offre : (0421690). Se présenter en personne avec votre c.v. chez Restaurant Alpha, 395, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu entre 9h et 11h30 ou entre 14h et 16h30.  
Salaire : À discuter (salaire selon expérience)  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Entre 20 et 25 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : La personne devra avoir déjà travaillé dans un restaurant et avoir fait des déjeuners et des pizzas; de plus, elle devra respecter les normes d'hygiène. Faire la préparation des repas (déjeuners, pizzas, pâtes).

### ■ Conducteur(trice) de camions

Numéro de l'offre : (0411074). Prendre rendez-vous par téléphone au (450) 346-1553.  
Salaire : À discuter  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine. 40 heures par semaine  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : Posséder un permis de conduire valide (la classe 1 est non nécessaire). Être une personne consciencieuse et capable de travailler sous pression. Déplacer les remorques de 48 et 53 pieds au quai de chargement ainsi que dans la cour des clients. Bonne expérience dans le stationnement de remorques (faire les manœuvres requises lors du stationnement tel que respecter les distances entre les remorques, etc.).

### ■ Préposé(e) aux bénéficiaires

Numéro de l'offre : (0431971). Envoyer votre c.v. par la poste chez Domaine Vivr-Ans-Semle Inc., 150, 8e Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu (Iberville) J2X 1K9 ou se présenter en personne avec votre c.v. à l'adresse ci-haut mentionnée.  
Salaire : 8,50\$ de l'heure  
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, soir, 28 heures par semaine (horaire : de 15 h à 23 h)  
Lieu de l'emploi : Iberville  
Exigences : Posséder 3 années d'expérience reliées à l'emploi et le cours RCR un atout. Être une personne responsable ayant un bon jugement. Être préposé(e) au service aux tables et effectuer l'entretien de la cuisine et gardien(ne) de soirée.

### ■ Placier(e) de voitures

Numéro de l'offre : 824665  
Entreprise : International de Montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu  
Pour postuler : par courrier au 5, chemin de l'Aéroport, Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 7B5; par télécopieur au (450) 346-6148; par courriel à l'adresse stephane@montgolfieres.com à l'attention de Stéphane Jacques  
Salaire : 7,45\$/heure  
Nombre d'heures par semaine : horaire variable (70 heures du 14 au 22 août)  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : calcul mental, entregent et rapidité d'exécution.  
Tâches : Percevoir le coût d'entrée aux visiteurs.  
\*POSTULEZ DES MAINTENANT

### ■ Sauveteur(e)

Numéro de l'offre : 843070  
Entreprise : Domaine des Arpents Verts  
Pour postuler : en personne au 12, Laurier à Napierville  
Salaire : 9\$/heure  
Nombre d'heures par semaine : 40 heures  
Lieu de l'emploi : Napierville  
Exigences : Sauveteur National  
Tâches : S'occuper et surveiller la piscine et le lac.  
\*POSTULEZ DES MAINTENANT

### ■ Cueilleur(se) de framboises

Numéro de l'offre : 894516  
Entreprise : Fraises Louis-Hébert  
Pour postuler : par téléphone au (450) 291-3004 et demander Dominique Hébert  
Salaire : 6\$/crête  
Nombre d'heures par semaine : 40 heures  
Lieu de l'emploi : Saint-Valentin  
Exigences : quelques années d'études secondaires



Avec ses six usines au Canada dont quatre au Québec, **Aliments Carrière** est le plus important transformateur de légumes en conserves et surgelés au Canada.

*Voici une bonne occasion de mettre à profit votre expertise!*

*Joignez-vous au chef de file de la transformation de légumes au Canada!*

**Aliments Carrière Inc.**  
1055, Route 112,  
Saint-Césaire  
(Québec) J0L 1T0  
Télécopieur : (450) 469-5608  
fannie.deshais@carrierefoods.com  
www.carrierefoods.com



Aliments Carrière Inc. division Saint-Césaire est présentement à la recherche d'un :

### MÉCANICIEN INDUSTRIEL Poste régulier

Le titulaire du poste devra...

- ✓ Veiller au bon fonctionnement et à l'optimisation des machines et équipements de l'usine;
- ✓ Participer au programme d'entretien préventif et au projet d'optimisation.

Les exigences...

- ✓ Détenir un DEP en mécanique industrielle et un DES (ou équivalence);
- ✓ Minimum d'un an d'expérience;
- ✓ Être disponible pour travailler de jour, soir ou nuit et pour le temps supplémentaire

Vous bénéficierez...

- ✓ D'un salaire après probation de 16,39\$/heure
- ✓ D'une gamme intéressante d'avantages sociaux

### OPÉRATEUR DE CHARIOT-ÉLÉVATEUR Poste régulier, quart de soir

Le titulaire du poste devra...

- ✓ Enlever les produits de la ligne de production afin de les entreposer.

Les exigences...

- ✓ Diplôme d'études secondaires ou équivalence
- ✓ Permis de conduire valide
- ✓ Être disponible pour le temps supplémentaire

Vous bénéficierez...

- ✓ D'un salaire après probation de 12,73\$/heure
- ✓ D'une gamme intéressante d'avantages sociaux

316304-4c9-11

## GRANBY STEEL TANKS



RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY

Chef de file nord américain dans la fabrication et la commercialisation de réservoirs en acier destinés à l'entreposage de produits pétroliers et continuellement en croissance, Réservoirs d'Acier Granby, société en commandite, compte aujourd'hui quelque 150 employés. Joindre les rangs de notre équipe passionnée et engagée, c'est évoluer dans un environnement de travail stimulant et innovateur!

Nous sommes présentement à la recherche de :

## SOUDEURS - SOUDEUSES DE PRODUCTION JOURNALIERS - JOURNALIÈRES (POUR SON QUART DE NUIT)

Vous possédez :

- de l'expérience en tant que soudeur - soudeuse avec le procédé de soudure GMAW (MIG); OU
- de l'expérience en tant que journalier - journalière sur une ligne de production industrielle
- une coordination manuelle et visuelle précise et fiable;
- une excellente santé et une bonne forme physique;
- une capacité à travailler dans des conditions variables (ex : chaleur et poussière);
- de la minutie et êtes orienté santé et sécurité.

Seront offertes :

Des conditions avantageuses :

- salaire horaire de base de 11,62\$ à 15,64\$ (incluant la prime de nuit et selon postes disponibles et/ou compétences);
- plan de bonification;
- plan d'assurance collective complet.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous rencontrer aux coordonnées suivantes ou nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible.

**Réservoirs d'Acier Granby, société en commandite**  
1020 rue André-Liné,  
Granby, Québec, J2J 1J9,  
a/s Direction des Ressources Humaines ou  
par télécopieur : (450) 378-5202 ou par courriel :  
gINETTE.cote@granbytanks.com

Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées en entrevue. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

Visitez notre site Web à [www.granbytanks.com](http://www.granbytanks.com)

## ETUDIANTS AU TRAVAIL

Canada

### ■ Caissier(e) de restaurant

Numéro de l'offre : 898538  
Entreprise : Restaurant Chinois  
Pour postuler : par téléphone au (450) 923-5627 et demander Suzanne pour prendre rendez-vous  
Salaire : 7,45\$/h  
Nombre d'heures par semaine : 40 heures (du 14 au 22 août)  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences : être soucieux de la propreté et travailler rapidement.  
Tâches : Service à la clientèle (kiosque au Festival des montgolfières)

### ■ Technicien(ne) en génie civil

Numéro de l'offre : 900575  
Entreprise : Guay et fils Construction inc.  
Pour postuler : par télécopieur au (450) 246-3330 ou par courriel à l'adresse guayconstruction@aol.com (personne ressource : Mynam Audet)  
Salaire : à négocier  
Nombre d'heures par semaine : 40 heures  
Lieu de l'emploi : Saint-Bernard-de-Lacolle  
Exigences : connaître le logiciel AUTOCAD, avoir un peu d'expérience et être autonome.

### ■ Déchireur(se) de billets

Numéro de l'offre : 824478  
Entreprise : International de Montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu  
Pour postuler : par courrier au 5, chemin de l'Aéroport, Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 7B5; par télécopieur au (450) 346-6148; par courriel à l'adresse stephane@montgolfieres.com à l'attention de Stéphane Jacques  
Salaire : 7,45\$/heure  
Nombre d'heures par semaine : horaire variable (70 heures du 14 au 22 août)  
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tâches : Déchirer les billets d'admission générale et de stationnement, contrôler les accreditations et les passeports et estamper les visiteurs.  
\*POSTULEZ DES MAINTENANT

### ■ Caissier(e) de guichet d'entrée

Numéro de l'offre : 824906



SYSTEME D'ÉNERGIE

**Une génération de nouvelles idées**

**La société;**

GE Services d'Énergie, ayant son siège social à Atlanta (GA), est une division de GE Système d'énergie. Forts d'un chiffre d'affaire de plus de \$ 15 milliards, nous sommes le plus important fournisseur de services – offert dans le monde entier par le biais d'un contact unique – pour la gestion et l'optimisation du rendement de centrales d'énergie.

Nous offrons une gamme complète de services et de pièces haute technologie pour tous les cycles de production d'énergie – de l'exploration pétrolière et gazière à la production et à la consommation d'énergie. GE permet à ses clients à l'étendue du globe de comprimer leurs coûts d'entretien, d'abaisser leurs charges de stocks, d'amenuiser le risque et de maximiser la disponibilité de leurs centrales d'énergie.

**Réparation et Fabrication Pôles d'alternateurs**

**Principales fonctions (responsabilités) :**

Nous sommes à la recherche de personnes expérimentés pouvant;

Polir les conducteurs, préparer l'isolation des bobines, isoler entre tours les bobines, utiliser la presse, assembler les bobines, effectuer le brasage des connecteurs pôles et toutes autres tâches connexes.

Vous possédez un secondaire 5 et posséder au moins 3 ans d'expérience pertinente à la réparation et fabrication de pôles.

**Pour relever le défi:**

Chez GE Systèmes d'énergie, vous aurez la gratification d'un salaire concurrentiel selon la convention collective et d'un régime d'avantages sociaux très compétitif. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à : GE Energie, Département des ressources humaines, 7420 St-Jacques Ouest, Montréal H4B 1W3. Nous ne communiquerons qu'avec le candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue.

Nous offrons des chances égales d'emploi à tous. Ce poste est situé à Montréal.

316415-4c9-bb

**CAMELOTS-LIVREURS**, demandés avec auto, secteur St-Jean, St-Luc, Iberville, Lacolle, St-Jacques-le-Mineur, Mont-St-Grégoire, Ste-Angèle-de-Monnoir, Ste-Marie-de-Monnoir, pour plus d'informations, demandez M. Vinet: (450)348-8905.

**CHAUFFEUR CLASSE 1 "USA/CANADA"** Vous voulez devenir voiturier-proprétaire. Nous avons la solution. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext. 2233, (819)395-2044. Guy Lamontagne.

**CHAUFFEUR DEMANDÉ** permis classe 1, bilingue, expérience U.S., 2voyages par semaine Michigan, bon dossier de conduite, aucun casier judiciaire, appeler Nicole: 514-809-4052.

**CHAUFFEURS DEMANDÉS**, permis classe 1, 25 ans et plus, minimum 1 an d'expérience. Les douanes 35\$ et temps d'attente 20\$ l'heure. Livraison États-Unis, 500 milles à la ronde payé 0,45 du mille. (Nouvelle Angleterre) Cell/514-951-9806.

**TRANSMISSION MÉCANICIEN (mécanique générale)**  
**RONDEAU**

- 2 ans d'expérience minimum
- Avoir ses outils
- Travail 40 h/semaine
- Salaire selon compétences

Envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 347-7988**  
864, boul. d'Iberville  
Iberville (Québec) J2X 4A5

11281-4c8-1



Recherchons:  
**Machiniste sur machines à commandes numériques (CNC)**

- Minimum de 2 ans d'expérience pertinente;
- Ayant un D.E.P. ou un A.S.P.;
- Soucieux(se) du travail bien fait et minutieux(se);
- Alerté et attentif(ve);
- Sens des responsabilités;
- Polyvalent(e);
- Enthousiaste et dynamique
- Facilité d'apprentissage et esprit d'équipe.

Envoyer votre C.V.:

713, route 219  
Napierville QC J0J 1L0  
Tél.: (450) 245-7152

Télécopieur: (450) 245-0068  
Courriel: info@univerco.net

11281-4c8-1

**TECHNICIEN MÉCANIQUE AUTOMOBILE**

Coupal et Brassard est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en mécanique automobile.

- Vous êtes finissant et ambitieux
- Aime le travail en équipe
- Permis de conduire valide requis
- Connaissance du produit un atout
- Salaire selon expérience

Pour rendez-vous, veuillez contacter **M. Fernand Brassard**.

**COUPAL et BRASSARD AUTO inc.**

580, boul. de Périgny,  
Chambly  
(450) 858-3443  
(514) 856-0030

127, route 104,  
Iberville  
(514) 856-7793  
(450) 347-5693



11281-4c8-1

Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha



**DÉTAILLANT DE V.T.T., MOTONEIGES, MOTOS YAMAHA ET AGENT JOE LOUE TOUT**

**GÉRANT DE SERVICE**

Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience qui peut diriger les mécaniciens et qui a de très bonnes notions de mécanique.

Le salaire est à la hauteur de vos performances.

Nous vous offrons un environnement de travail stimulant.

La confidentialité est assurée.

Varin Yamaha  
245 St-Jacques  
Napierville QC  
J0J 1L0

Tél.: (514) 990-8855  
Téléc.: (450) 245-7671

varin.yamaha@videotron.net

Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha

Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha Yamaha

**OFFRES D'EMPLOI RESPONSABLE DES GARANTIES ET FACTURATION**

Connaissance de l'informatique  
Bilingue essentiel  
Emploi permanent,  
40 heures/semaine

**COMMIS AUX PIÈCES**

Connaissance de l'informatique  
Bilingue essentiel  
Expérience un atout  
Emploi permanent,  
40 heures/semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae à:



Marina Fortin Inc.  
878, rue Principale  
Saint-Paul-Île-aux-Noix  
(Québec) J0J 1G0  
Tél.: (450) 291-3333  
Téléc.: (450) 291-5535  
118647-4c9-bt



**OFFRE EMPLOI**

**CHAUFFEUR (SE)**  
de camion trans-roulier

Lieu de travail : 503, Rang Sainte-Marie, Saint-Sébastien

Principales fonctions : Effectuer du transport local de rebuts secs sur un Roll-Off

**Exigences et conditions de travail**

Scolarité : Secondaire non terminé  
Années d'expérience reliées à l'emploi un atout

**Description des compétences**

Responsabilité, autonomie, ponctuel, assiduité au travail

**Qualification professionnelle reconnue**

• Permis classe 1 ou classe 3 (FM) obligatoire

Langue demandée : Français

Salaire offert : À discuter

Nombre d'heures par semaine : 40

Statut d'emploi : Permanent, temps plein

Date prévue d'entrée en fonction : Poste disponible immédiatement

Quart de nuit et de fin de semaine

Nom de la personne à contacter :

Patrick Milot  
503, Rang Ste-Marie,  
St-Sébastien Qc J0J 2C0  
Tél : 450-244-8838  
Téléc. : 450-244-8840

11281-4c8-1



**OFFRE D'EMPLOI**

**MÉCANICIEN DE REMORQUE ET CAMION LOURD**

La compagnie J.E. Fortin inc. est à la recherche d'un mécanicien qui travaillera à l'entretien général possédant carte p.e.p.

Horaires de jour: 7 h à 17 h

Temps plein

Une expérience dans le domaine sera considérée comme un atout.

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de Jean-Claude Fortin.

116, boul. Fortin  
Saint-Bernard-de-Lacolle, Qc  
J0J 1V0

Tél. : (450) 246-3867  
Fax : (450) 246-4255

112820-4c9

**URGENT**

Besoin de

**TÉLÉPHONISTES EN TÉLÉMARKETING**

Travail temporaire (2 à 3 mois)

du lundi au jeudi,  
de jour et de soir  
Une expérience en ce domaine sera considérée

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au



Service du tirage  
84, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)  
J3B 6X3  
Télécopieur : (450) 347-4539



318073-4c7-v

**LES DÉPANNÉES**  
**JOUR & NUIT**  
*Le choix des gens d'ici*

Une entreprise en pleine expansion est à la recherche de

**GÉRANT(E)S**

pour plusieurs de ses stations qui sont situées à Beloeil, Saint-Jean et Candiac.

Si vous avez les qualités requises pour remplir ce poste, veuillez télécopier votre curriculum vite à

**M. Normand Perrault au (450) 467-4473 ou présentez-vous au 2, boul. Laurier à Beloeil, J3G 4E8**

**UNIPRIX**  
 PETITS SOINS, GROSSES ÉCONOMIES!

**URGENT**  
 Pharmacie Uniprix Lemieux Ferland Recherche

**PHARMACIEN(NE)**

- Temps plein

Téléphonez au (450) 347-2000 ou télécopiez votre curriculum vitae au (450) 347-2223

**RONA**  
*L'express*

**Quincaillerie G.H. Berger Ltée**

**Recherche commis Département quincaillerie**

Expérience un atout  
 Qualités : sens de l'organisation, dynamique et jovial  
 Temps plein : 40 heures / semaine  
 Salaire : selon expérience

Apportez votre curriculum vitae au 455, boul. du Séminaire Nord

**PERSONNEL DEMANDÉ**

Département charcuterie et fromagerie avec expérience

- Temps plein
- Disponible jour, soir, fin de semaine

Se présenter au 559, Chemin de St-Jean à LaPrairie  
 Demander Josée ou le gérant

**RUB**

Une compagnie de plus de 50 ans, située à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

est à la recherche d'une **PERSONNE DÉBROUILLARDE ET RESPONSABLE**

Pour assister l'équipe de techniciens dans l'installation et l'entretien des équipements et appareils au gaz propane.

- Poste temps plein
- Aptitudes de bricoleur
- Permis classe III
- Disponible maintenant

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur : (450) 291-5056

**Offre d'emploi**

- Cosméticien(ne) ou commis en cosmétique
- Technicien(ne) en pharmacie

**AVEC EXPÉRIENCE**

**PEARL BOUCHARD**  
 Membre affilié **ESSA:M**

Envoyer C.V. au: 60, Rte 202  
 Lacolle (Qc), J0J 1J0  
 Téléc.: (450) 246-4330  
 essaimpearlbouchard@hotmail.com

**NOUVEAU À SAINT-JEAN !**

**DISCOTHÈQUE «LE DREAM»**  
 recherche

**SERVEURS(ES)**

- Belle apparence
- Avec expérience

**PORTIER**

- Avec expérience serait un atout

« BUSS BOY »

Sur rendez-vous seulement  
 (450) 347-5313  
 Demandez Carole

**S**

Daniel Sylvain coiffure

*Ouverture Bientôt*

Équipe dynamique en pleine expansion, êtes vous intéressés à joindre votre talent aux nôtres.

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 349-7847 ou par courriel au m.lac@sympatico.ca

**Rôtisserie Irène**

est à la recherche de

**CUISINIER(ÈRE)**

avec expérience

- Poste à temps plein

Contactez Pierre Bissonnette ou Lise pour rendez-vous au (450) 346-4486

**POSTES DISPONIBLES MAINTENANT!**

- Journalier(ère)s
- Préparateur(trice)s de commandes
- Assembleur(euse)s métal en feuille
- Opérateur(trice)s de chariots élévateurs
- Personnel de production
- Soudeur(euse)s au mig et tig
- Commis étalagistes de nuit

2,00\$/h à 13,60\$/h selon poste et expérience.  
 Postes de jour, soir, nuit et fin de semaine

sosreception@quantum.ca  
 Téléc.: (450) 651-9769

**Quantum**

**H. MILLOT inc.**

1025 DES CARRIÈRES  
 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 QUÉBEC, CANADA  
 J3B 5Y4

est à la recherche :

**COMMIS SERVICE À LA CLIENTÈLE**

- Emploi permanent
- Être bilingue
- 5 ans d'expérience dans le métal en feuille
- Dessin et lecture de plan (croquis)
- Débrouillardise et entregent
- 40 heures / semaine
- Facilité sur ordinateur (facture)
- Salaire suivant compétence

Les personnes intéressées doivent se présenter au 1025, ch. des Carrières Saint-Jean-sur-Richelieu et demander Alain (450) 347-2511

Centre de rénovation

**Pointe Home**  
 de rénovation

Notre entreprise en pleine expansion est à la recherche de :

**CHAUFFEUR DE CAMIONS GIRAFE (BOOM TRUCK)**

- Posséder classe 3
- Formation sur girafe disponible pour bon candidat
- Salaire compétitif
- Ayant déjà travaillé dans une cour à bois (un-atout)

**1458, chemin Chambly, Carignan (450) 658-8774**  
 Courriel : pointe97@msn.com  
 Télécopieur : (450) 658-5529

**Marina Gosselin**  
 est à la recherche

**Technicien en fibre de verre et réparation gelcoat**

**Aide mécanicien**

- Expérience un atout
- Salaire selon expérience
- Poste temps plein 40 heures/semaine

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au :  
 Téléc. (450) 291-3587  
 ou pour prendre rendez-vous  
 Tél. (450) 291-3170 poste 235  
 Gilles Savage

**Agromex**

AGROMEX INC., division de F. MÉNARD INC., le leader en production porcine au Québec, est présentement à la recherche de **JOURNALIERS** pour son abattoir à Saint-Blaise-sur-Richelieu.

AGROMEX INC. est une entreprise en pleine expansion offrant des salaires concurrentiels et un milieu de travail stimulant. Nous embauchons des personnes avec ou sans expérience puisque nous offrons la formation en entreprise.

**JOURNALIERS**

Nous recherchons des journaliers sur le quart de travail de jour au taux horaire de 12,45\$.

Vous êtes énergique, fiable et ponctuel. Vous êtes en bonne condition physique et aimez le travail manuel. Vous recherchez un **emploi stable**. Vous êtes alors le type de candidats que nous recherchons !

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, présentez-vous dès maintenant à l'usine de Saint-Blaise-sur-Richelieu (située entre Napierville et Saint-Jean-sur-Richelieu), afin de compléter notre formulaire de demande d'emploi ou télécopiez-nous votre curriculum vitae au (450) 291-3830.

**1876, 94e Avenue Ouest Saint-Blaise-sur-Richelieu (Québec) J0J 1W0**

Nous offrons des chances égales à tous. Veuillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner.

**ST-LUC PIZZERIA**

348-1149  
 40A rue Moreau, St-Luc

**OFFRE D'EMPLOI**

- **CUISINIER**  
 Poste temps plein  
 Avec expérience
- **AIDE-CUISINIER**  
 Poste temps plein  
 Avec expérience

Jour ou soir

Se présenter au 40, rue Moreau Saint-Jean-sur-Richelieu  
 Demandez Angelo ou Tony

**FOURNIER TRANSPORT LACOLLE**

**OFFRE D'EMPLOI**

**CHAUFFEURS**

- Permis de classe 1 avec expérience U.S.A.
- Voyage courte distance seulement
- Retour au terminal tous les soirs

Assurances salaire, médicaments payés conjointement employés/employeurs.

Demandez Jean-Pierre  
**(450) 246-3965**

**MIKES RESTAURANT**

est à la recherche de

**SERVEUSE**  
 avec expérience

**HÔTESSE**

Les candidats intéressés pourront se présenter au

**419, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu**

**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI**  
 Vallée des Forts inc.

315, rue MacDonald, bureau 202-203  
 Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)  
 J3B 8J3  
 Téléphone : (450) 346-3044

**Devenez performant en recherche d'emploi en peu de temps**

- Session pro-active de recherche d'emploi d'une durée de 3 semaines
- S'approprier des habilités concrètes et pratiques
- Préparez un C.V distinctif
- Maîtrisez les techniques d'entrevue
- Ciblez votre marché caché
- Découvrez le bassin des employeurs
- Accédez gratuitement à différents outils
- Accompagnement pour inscription à Placement en ligne
- Support de conseillères accréditées dans un environnement convivial

**APPRENEZ DANS L'ACTION**

Tous nos services sont **GRATUITS**

La gratuité des services est assurée par :

**Emploi Québec** Montréal

**CRE**  
 CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI  
 UNE EXPÉRIENCE RECONNUE  
 UN SÉRIÉMENT GARANTI !

**Lacaille International**

**CHAUFFEURS CLASSE 1**

Pour effectuer des voyages aux États-Unis

- 0,41\$ taux brut/mille
- 2500 milles/semaine
- Cueillette, livraisons payées
- Équipement récent et attiré
- Transport de lots complets
- Boni, New York
- Avantages sociaux

Qualifications recherchées :

- Bon dossier de conduite
- Anglais fonctionnel
- Débrouillardise

Ressources humaines  
 Lacaille International  
 1155, chemin Brunelle  
 Carignan (Québec) J3L 4A7  
 (450) 658-4008, poste 501  
 1-800-561-0929  
 Courriel : rpsant@transforce.ca

**Marise Petite**

Importante chaîne de boutiques de prêt-à-porter est à la recherche de personnel dynamique avec de l'expérience pour sa succursale de Saint-Jean.

Position offerte :

**Conseiller(ère) à temps plein et partiel**

Télécopiez votre curriculum vitae au  
**(450) 349-0991**  
 ou tel. au **(450) 349-3722**  
 Demandez Manon

**maxi & cie**  
 le panier le moins cher

Joignez les rangs d'une équipe dynamique !

**ASSISTANT(E) GÉRANT(E) Épicerie de nuit**

Vous possédez une expérience pertinente dans le domaine de l'épicerie? Le travail d'équipe vous motive et le service à la clientèle vous passionne? Nous vous offrons des opportunités de carrière des plus intéressantes ! Venez remplir une demande d'emploi ou envoyez votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**MAXI & CIE**  
 200, rue Omer-Marcil  
 Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J2W 2V1  
 Télécopieur : (450) 348-7151

**CHERCHE PERSONNE EN BONNE FORME PHYSIQUE** pour travail d'entretien en équipe de nuit. Salaire intéressant, poste votre C.V. à **ENTRETECK, 73 route 223, Lacolle, JOJ 1J0 avant le 6 août.**

**Compagnie de fabrication d'armoires** de cuisine recherche peintres d'expérience pour se joindre à notre équipe dynamique. Contactez **Mélanie, 450-293-4333.** Personnes sérieuses et stables seulement. Bon salaire.

**COMPAGNIE DE MAINTENANCE EN BÂTIMENT PUBLIC ET COMMERCIAL** demande homme à tout faire pour réparation générale (ceci n'est pas un poste de concierge). Exigences: candidat doit avoir très bonne connaissance en fonctionnement de bâtiment commercial et de réparations diverses et une excellente capacité d'analyse des problèmes. Il devra être responsable et très autonome. Description de tâches: le candidat travaillera sur la route. Lieu départ St-Jean-sur-Richelieu, lieu travail Montréal, Rive-Sud et Rive-Nord. Véhicule et équipement fournis. Le candidat aura à remplir des formulaires de travail et faire des rapports précis de travaux, il devra maintenir en état l'équipement fourni et tenir à jour son matériel d'inventaire. Salaire de départ entre 10\$ et 15\$/heure, à discuter selon les compétences. Des références seront exigées et un test d'aptitude pourra être soumis. Poste libre immédiatement. **Envoyer votre C.V. au 450-346-9012.**

**COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES.** Centre de formation de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec. Région: **St-Lambert, 16 août 2004. Excellent taux de placement.** Prix: 700\$ taxes incluses et déductible d'impôt. **Inscription: 1-800-653-0855.**

**COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES.** Centre de formation de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: **St-Lambert 2 août 2004, cours de jour 16 août 2004.** Cours de soir excellent taux de placement. Prix 700\$ taxes incluses et déductible d'impôt. **Inscription: 1-800-653-0855.**

**CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E),** expérience cuisine italienne un atout. Téléphonez au 450-359-1779 ou se présenter au Restaurant Da Lucia.

**DEMANDE COUTURIÈRE** avec expérience sur "Plain et Overlock". Demandez Marie-Pier 450-346-5893.

**DESSINATEUR(TRICE) SUR ORDINATEUR,** programme Autocad pour cie d'armoires de cuisine. Travail temps plein. Saint-Alexandre, demandez M. Vézina 450-347-7372 ou Cell: 514-497-6357.

**FERME LAITIÈRE** cherche employés temps plein, pour traite et alimentation d'un troupeau 60 vaches et élevage, formation en agriculture ou expérience nécessaire, tél. 450-347-5166.

**GARDIENNE DEMANDÉE** à domicile, temps plein, St-Jean. 2 enfants, pour fin août, non-fumeuse, tél. 450-348-3969.

**PERSONNE DEMANDÉ(E) FERME PORCINE** maternité, région St-Sébastien, temps plein, travail 1 fin de semaine/2, salaire avantageux selon compétences (pas de maison fournie). Cell: 450-542-3566 ou page 450-542-2877.

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES DEMANDÉ(E) POSTE 28HEURES/SEMAINE,** 15h à 23h. Description du poste, préposé(e) service aux tables, entretien cuisine et gardienne de soirée. Requis: 3ans minimum expérience, **R.C.R. un atout.** Personne responsable avec bon jugement. Salaire à partir 8.50\$/heure à discuter selon expérience. **Tél.: 450-346-5036 Marie.**

**RECHERCHES CANDIDAT(E)S** au sein du plus grand groupe d'entrepreneurs au Canada, commissions les plus élevées dans le domaine. Bienvenue aux jeunes entrepreneurs! Info: 1-866-549-5755.

**RECHERCHONS GAVEURS DE CANARDS** à Carignan, 9\$/heure en formation, du vendredi au mardi, 35/heure. Tél., Françoise: (450)658-0182.

**TRAVAILLEUR AUTONOME DEMANDÉ** lavage de plan de viande, du lundi au vendredi, 19.30h à 4h am. environ, doit avoir moyen de transport, Gilles: 450-347-6086.

**451 OFFRES DE SERVICES**

**\*\* RÉNOVATIONS.** Cas d'assurance-sinistre, finition cuisine, salle de bain, sous-sol, non-fumeur, demandez **RENÉ, cell.: 514-574-7372.**

**\*\*COURS DE BAR INTENSIF(225\$)** les samedis et dimanches de 8.30h. à 18.30h. 10 stations de travail, livre de recettes gratuit, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flambés, service aux tables, etc... Aide au placement gratuit. Institut National Rive-Sud 450-444-7785 sans frais 1-877-204-4780.

**\*\*PEINTRE 30 ANS D'EXPÉRIENCE,** toitures métal, intérieur+extérieur, répare joints de briques et de pierres, cheminées, prix imbattables, Alain: (450)291-3959.

**\*\*SPÉCIALISTE: HOMME À TOUT FAIRE.** Roulotte et motorisé, frigo, menuiserie, peinture, soudure. Travail garanti et bien fait! 450-346-2287.

**\*A BOUT DE SOUFFLET** Au bout du rouleau? Vous êtes harcelés continuellement par vos créanciers? Vous avez trop de dettes? N'hésitez pas à nous contacter afin de mettre un terme à vos problèmes financiers. On peut éviter la faillite, nous avons 18 centres pour vous servir, consultation sans frais. Appel & Cie Syndic de faillite 514-973-9664.

**tibo CONSTRUCTION**  
**348-8052**  
 R.B.Q. 1761-9552-13  
**220, RUE GRENIER SAINT-LUC**  
 Cell.: 545-9173

RÉNOVATION SPÉCIALISÉE  
 RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL

**Super BAS PRIX VITRERIE**  
**ALVERTEC-DÉSOURDY INC.**  
 100, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-2359**

**1-AAA PEINTURE**  
 Monsieur Rouleau: Service professionnel. Travail garanti. Cell: 514-995-1445. de soir résidence 450-346-2965.

**12 MINUTES GRATUITES** et des réponses précises! Que demander de mieux! 12 minutes gratuites! 8 ans d'expérience et des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675 et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pouvez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. seulement. 18 et plus!

**15 ANS D'EXPÉRIENCE,** dans le domaine du tirage de joints. Petits et gros travaux. 450-349-5285.

**2 POUR 1 SPÉCIAL AVEC** Justine, Mindy ou Claudette et votre vie sera transformée. Je me présente Justine, j'ai plus de 40 ans d'expérience, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées et spécialisées en voyance, tarot, numérologie, médiumnité et analyse des rêves. Vous serez surpris par la qualité exceptionnelle du service, de l'extrême précision de nos prédictions ainsi que plusieurs révélations étonnantes sur votre vie, notre réputation n'est plus à faire. Cet appel pourrait changer votre vie en votre faveur. AMOUR, SANTÉ, ARGENT, etc... Spécial 2 pour 1, 2.49\$/min. Visa /mc. 1-800-708-8787 ou 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

**A LA MAISON JO-SOLEIL** vous trouverez les réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes grâce à mes voyantes expérimentées et qualifiées en direct 24/24 7rs sur 7 à seulement 4.25\$/min. 18ans+, 1-900-451-8883. Possibilités de min. gratuites. Venez voir ma page web www.josoleil.com ou téléphonez pour savoir qui est en ligne au 514-724-6904 ou pour tout autres questions ou pour une consultation privée 514-724-6904 ou pour tout autres questions ou pour une consultation privée 514-869-8435 (nous engeons) Votre satisfaction & votre bonheur me tiens à cœur. 1-900-451-8883.

**ABATTAGE ET ÉMONDAGE D'ARBRES, TAILLE DE HAIES,** élogueur certifié, estimation gratuite, tél. 450-542-1168, 450-348-5640.

**AIDE IMMÉDIATE, AMOUR, SANTÉ, ARGENT.** Madame Lucie Médium. Cartes, thé, boule de cristal. 7 jours, de 9h à 20h. Tél.: 514-779-5033.

**ALIZÉE MÉDIUM,** voyante, spécialiste amour et passion, flash dates, une vision précise de votre destin, prédictions vérifiables. Tél.: 1-900-643-2003 [2.90\$/min.] 18+

**PASSÉ-PRÉSENT-FUTUR?** Numérologie, Tarot de Marseille. Amour, Santé, Travail, Argent. Estella 30 ans d'expérience. Appelez pour un rendez-vous. 450-348-8553.

**Capicom**  
 VENTE ET SERVICE DE PHOTOCOPIEURS  
**mita**  
 50, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-8252**

**AMED GRAND MÉDIUM AFRICAÏN.** Résous tous vos problèmes impossibles, même les cas désespérés, ma spécialité est de ne jamais échouer à vous aider. Le retour de l'être aimé. Enlever les mauvais sorts, le succès dans tout (jeux, protection). Résultats rapides, succès dans le domaine là où les autres ont échoué. 514-728-6762 Méro Jarry.

**ANGELE,** voyance à l'ancienne, ne pose pas de questions. Médium de naissance, cartomancienne avertie. Prédications datées. Consultez 7rs/7, tél.: 1-900-870-3553 [2.90\$/min.] 18+

**ANGELE, VOYANCE A L'ANCIENNE,** ne pose pas de questions. Médium de naissance, cartomancienne avertie, prédictions datées, consulte 7rs/7. Tél.: 1-900-870-3553 [2.90\$/min.] 18+

**ARGENT À PRÊTER,** prêt de 500\$ remboursé à 62.50\$/semaine, aucun crédit refusé, (450)776-5558.

**ASTRO-CLUB,** ligne de voyance en direct 24heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme. Minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min. GRATUIT. 514-768-2000 (Montréal et 450), ext 1-800-799-6395, Visa, Master, 2.59\$/min. (+taxes) www.predictions2000.com

**ATTENTION,** besoin d'aide, proposition de consolidation, carte de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisié, 5000\$+. Consultation gratuite, fin du harcèlement, qualité de vie rétablie. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. De 8h à 20h. 7rs/7. Commercial et personnel. Éric Bisson et ass Inc. Syndic de faillite 819-687-3633, 514-395-4679.

**ATTENTION, CONSOLIDATION DE DETTES,** cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisiés, 5000 et +. Aucun frais d'ouverture d'ouvert. Proposition un seul paiement par mois, 8h à 20h. 7rs/7. Gestion Léonard et ass. Tout le Québec sans frais 1-800-261-8667.

**AVEZ-VOUS DÉJÀ FAIT FACE** à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+ 3.99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779 www.psychicmedium.ca

**COURS DE RATTRAPAGE** en mathématiques, français ou anglais pour le primaire. Enseignante expérimentée pour votre enfant. (450)346-5365.

**COURS DE RATTRAPAGE** en français, mathématiques, du primaire ou secondaire. Vous pouvez même réserver pour la saison de l'été. Tél.: (450)349-1752.

**DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS** avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543 www.qualityofcourse.com brochure@qualityofcourse.com L'ÉCOLE de rédaction, 719,38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

**ENTREPRISE EN RÉNOVATION DE TOITURE**  
 Spécialiste en pose de bardeaux d'asphalte. Tél.: (514)887-9618.

**JE FERAIS TOITURE EN BARDEAU D'ASPHALTE,** pour bungalow régulier 5 ans d'expérience. Pour plus d'information, appelez-moi au 450-545-9393/cell.

**JE POSSÈDE LA MACHINERIE** qu'il vous faut pour vos légers travaux d'excavation à prix abordable. Contactez-moi Sylvain 514-820-9877.

**MASSAGE SUÉDOIS THÉRAPEUTIQUE** donné dans un nouvel emplacement chaleureux et apaisant. Situé à St-Luc. Membre de l'APMTQ. Reçu pour assurance, Sonia 514-779-4545.

**LORRAINE VOYANTE** lignes de la main, tarot, numérologie, 24 ans d'expérience. **Auteur du livre "Les mains, chemin de la vie"**: 450-349-0405.

**LORS DU MASSAGE DE MARIE-CLAIRE** Vous trouverez à St-Jean une jolie petite muse enjouée, aux mains douces et aux doigts de fée. Elle adore masser, pêcher et vous taquiner! **Marie-Claire 514-912-5307.** À bientôt!

**MASSAGE À FLEUR DE PEAU** pour une détente complète dans une charmante maison où vous attend une belle petite fée pour enseigner votre vie. Tél: 514-386-5204, demandez **Sylvie.**

**MASSAGE CALIFORNIEN, VACANCES/DÉTENTE,** offre-toi un bon massage. Atmosphère musicale propice... Favorisant la conscience, l'abandon. Endroit discret, 30\$/heure, reçus... Charles: 450-349-3933, 514-377-9934.

**MASSAGE DE DÉTENTE** doux et sensuel. Venez relaxer entre mes mains. Faites-vous plaisir, vous le méritez bien. 7 jours/7, de 10h à 19h. **Lise: 450-346-0151.**

**MASSAGE DE DÉTENTE SUÉDOIS ET REIKI,** donné dans un climat d'harmonie, favorisant bien-être et relaxation. Venez vous détendre et vous ressourcer. **MARTINE: 514-919-1153.** À Saint-Jean. À bientôt!

**MASSAGE PERSONNALISÉ, SUÉDOIS ET/OU CALIFORNIEN,** sur rendez-vous. Spécial Vacances. **Suzann. Tél.: 450-542-5108.**

**MÉCHOU MOBILE,** service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de bœuf, poulet de grain, agneau, viandes gastronomiques, etc... Buffet chaud pour tout genre d'occasion. Réservez-tôt pour la saison estivale. Ouvert en tout temps. Réservez: 450-638-7084 ou 514-944-9768.

**PAYSAGISTE: PAVÉ UNI ET MURET, pose de tourbe,** taille et transplantation de d'arbustes et haies, installation/réparation patio. Estimation gratuite. 450-545-1507, cell.: 450-542-2114.

**PEINTURE:** pour tous vos travaux de peinture et de déco, intérieur, extérieur, prix compétitifs, 30% sur peinture, info.: 450-359-1504.

**PLANS DE MAISONS PERSONNALISÉS.** Agrandissement, expertise avant achat, estimation. 450-358-9189.

**POUR DÉMÉNAGEMENT,** petits et gros. Appelez Gervais (450)349-2217. **AUSSI,** besoin de déménageurs (matures) avec expérience. Très bonne condition physique. **Tél.: (450)349-2217.**

**RAMONAGE PLUS À VOTRE SERVICE,** nettoyage de cheminée, résidentiel, Philippe: 450-291-4210, 514-825-3581.

**RÉNOVATION TOUS GENRES,** revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Renovation Daniel 358-5365.

**RÉNOVATIONS: TAILLE DE HAIE,** entretien ménager et paysager. 20 ans d'expérience. Contactez Sylvain. 450-349-7312.

**SERVICE DE PEINTURE** résidentiel/commercial. (Raymond) 514-569-0141.



**VITRERIE ALVERTEC-DÉSOURDY INC.**  
 recherche un  
**VITRIER - MONTEUR MÉCANIQUE**  
 avec expérience, pour vitrerie résidentiel et commercial  
**Tél.: (450) 347-2359**

**SERVEUSES ET LIVREURS demandés**  
**PIZZA SIPAN**  
 136, rue Richelieu, Saint-Jean  
**545-1000**  
 Demandez Dag

**RECHERCHONS PERSONNEL** pouvant faire travaux

- Entretien des immeubles
- Travaux de peintures
- Réparations mineures

pour plusieurs immeubles à logements situés à Saint-Jean-sur-Richelieu

*Expériences mineures*  
 Communiquez avec **M. Maurice Gordon**  
**(450) 359-9223**

**Nouvelle adresse**  
**COIFFURE Pour Elle et Lui**

- Hommes
- Femmes
- Enfants

Marie-Claude Coiffeuse (Anciennement d'Amico Coiffure)  
 Pour rendez-vous : **358-4678**

**ENTRETIEN ET RÉPARATION MAÇONNERIE ENR. OSCAR BISSON**

- Cheminée brique et pierre
- Pose de membrane sur fondation + drain français
- Fissures et crépis de solage (scellant)

R.B.Q. 8105-6210-12  
 Saint-Jean-sur-Richelieu  
**(450) 244-5147**  
 (sans frais)

**www.devenirpilote.com**

**CERTIFICATS DE VOL** À PARTIR DE **25\$**

**FORFAIT APPRENTI PILOTE 99\$**

**CPAQ.AERO**  
**Aéroport St-Jean**  
**346.0188**

**GMO \*\*\*\*\***  
 À votre service

Tél. : (450) 347-0763  
 Cell. : (514) 349-1633  
 gmo251@yahoo.ca

**PROJETS DE RÉNOVATIONS**  
 Patio, galerie, clôture en bois traité, recouvrement vinyle, corniche d'aluminium, pose de plancher flottant, finition de sous-sol, rénovations mineures intérieures/extérieures

Saint-Jean-sur-Richelieu  
 À l'heure ou au contrat

**29\$ /semaine**  
**POUR CET ESPACE**  
**(450) 347-0323**

**AIR SÉKA**  
 membre de l'APCHQ

- Climatisation
- Thermopompe
- Échangeur d'air
- Chauffage
- Nettoyage de conduits de ventilation
- Ventilation

**(450) 349-9555**  
**1-888-349-9555**  
 RBQ: 8300-9936-10

# DATES À RETENIR

## SOCIAL

**28 juillet**

**Club 3e Age de l'Acadie**  
Sortie à Drummondville

Sorties à Drummondville pour un souper et spectacle Les Légendes Fantastiques le mardi 10 août. Prix pour les membres 65\$ et 75\$ pour les non-membres et aussi souper-théâtre à l'Écluse à Iberville 190 rue Lareau pour la pièce Water, samedi 21 août à 18hrs. Prix spécial pour les membres 30\$ et 45.50\$ pour les non-membres. Places limitées. Réservez au plus tôt. Pour info. Pauline 346-3322 ou Alina 358-5806.

**28 juillet**

**Club Agé d'Or Normandie**  
activités

Le Club Agé d'Or Normandie situé au 960 rue Choquette reprend ses activités Jeudi le 5 août pour les cartes et le mardi 10 août pour le Baseball-poche et les cartes. Pour renseignements 358-5695.

**29 juillet**

**Légion d'Iberville**  
Souper au hot-dog/hamburger

La Légion Royale Canadienne d'Iberville invite la population à ses soupers hot-dogs/hamburgers tous les jeudis de 18h à 20h00 au local du club, 759, 3e rue à Iberville. Le souper est suivi d'une soirée dansante. Bienvenue à tous. Info. 347-4413.

**31 juillet**

**Âge d'Or d'Henryville**  
Soirée dansante

Le Club de l'Âge d'Or d'Henryville organise une soirée dansante au son de l'orchestre «Duo Tempo René et Fernand» le samedi 31 juillet à 20 heures à la salle Sabot d'Or située au 119, rue St-Thomas, Henryville. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous!

**31 juillet**

**Âge d'Or de Marieville**  
Soirée danse en ligne et sociale

Le club de l'âge d'or de Marieville invite ses membres à une soirée de danse en ligne et sociale avec Disco Rebo, samedi le 31 juillet à 20h au club de l'âge d'or de Marieville, 400, Dr.Poulin à Marieville. Coût: 5\$ pour les membres et 6\$ pour les non-membres. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous. Info 450-460-2424.

**31 juillet**

**Âge d'Or St-Jean**  
Soirée danse sociale et danse en ligne


Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à sa soirée dansante, le samedi 31 juillet à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Michel Lapointe. Bienvenue à tous.

**31 juillet**

**Âge d'Or St-Sébastien**  
Soirée dansante

Le Club de l'Âge d'Or de St-Sébastien organise une soirée dansante avec l'orchestre «Normand et Pierre» le samedi 31 juillet à compter de 20 heures au Centre communautaire, 176 Rue Dussault à St-Sébastien. Goûter et prix de présence. Pour info. 450-244-8802.

**Aidez les**  
avant qu'ils n'aillent trop loin



1. Fondation québécoise des malades mentaux  
2120, rue Sherbrooke Est, bureau 401  
Montréal (Québec) H2K 1C3  
T.É. (514) 529-5354 • T.É.É. (514) 529-9877

## 501 AVIS PUBLICS

**REMERCIEMENTS AUX POMPIERS DE ST-PAUL-ILE-AUX-NOIX** pour leur rapidité et leur efficacité, samedi 24 juillet, à Saint-Blaise. **FAMILLE TEDDY MASSEAU.**

## 551 RENCONTRE-AMITIE

**AGENCE DE RENCONTRE LISON.** Sérieux, occasionnel. Ouvert 7 jours, de 9h à 20h. Rencontre immédiate. Rens.: 514-779-5033.

**AGENCE DE RENCONTRE** Thérèse, pour gens seuls et libres seulement. Renseignements: 450-348-6980.

**AU SCOOP RESTO-BAR: LES SOUPERS-RENTREES DANSANTS!** Tous les samedis soirs à partir de 18.30h. 3500 BOUL. MATTE, BROSSARD. TEL.: (450) 444-2258.

**DÉJEUNER CÉLIBATAIRES** 30-60 ans, tous les dimanches 10h au Déli-Planet, 605 Pierre-Caisse (sortie 9 de l'autoroute 35) St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue! 450-348-0786.

**RECHERCHE AMIE AGÉE** entre 24 et 35 ans pour faire du camping ou plein air. Jean-François 514-795-9413.

**RECHERCHE FEMME** âgée entre 40-45 ans, pour partager sorties, soupers restaurants, etc... Alain: 450-347-8579.

**VENDREDI AU CHENOY'S A BROSSARD, SOUPER-RENTREES DANSANTS** 18.30h., 23\$(après 21h.: 10\$), 6200 Taschereau. LORRAINE 450-928-1930, 514-928-1072.

## 552 ESCORTES-RENTREES

**LES COURTISANES ENR.** Une expérience inoubliable, jeunes filles douces et sensuelles te reçoivent. Rive-Sud. (514) 835-8637.



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## AVIS PUBLIC PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil municipal, à savoir :

### Règlement no 0376 :

« Règlement autorisant l'exécution de travaux de construction d'infrastructures municipales dans le prolongement de la rue Douglas, entre les rues de Bristol et Marie-Derome et pourvoyant à l'acquisition de terrains pour la section de la rue Douglas située entre la rue Marie-Derome et le boulevard Saint-Luc, décrétant une dépense n'excédant pas 2 004 000 \$ et un emprunt à cette fin »

Adopté le 19 avril 2004  
Approuvé par les personnes habiles à voter le 3 mai 2004  
Approuvé par le ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir le 15 juillet 2004

### Règlement no 0386 :

« Règlement autorisant le remboursement des travaux de surdimensionnement des conduites d'aqueduc et d'égout pluvial dans le secteur des rues des Colibris, des Geais-Bleus et des Cormorans, décrétant une dépense n'excédant pas 792 000 \$ et un emprunt à cette fin »

Adopté le 17 mai 2004  
Approuvé par les personnes habiles à voter le 1er juin 2004  
Approuvé par le ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir le 19 juillet 2004

Que conformément aux dispositions de la Loi, les règlements nos 0376 et 0386 entrent en vigueur à compter de ce jour, soit le 28 juillet 2004.

Ces règlements peuvent être consultés à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188 rue Jacques-Cartier Nord.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 28e jour de juillet 2004

François Lapointe, avocat Greffier

**\*AGENCE VENUS PARADISE**  
Kelly, 18 ans, 5'5, 130lbs, cheveux longs bruns, 36D poitrine. Noémy, 5'4, 135lbs, cheveux longs bouclés châtain, yeux vert, 36C poitrine, 21 ans. Reçoivent et se déplacent. Bienvenue aux débutantes, nous engageons, contacter Mike: 514-242-3583, 450-357-2812.

**39 ANS, FEMME FÉMININE**, fascinante, ravissante et enjouée. Se déplace uniquement pour vous en toute discrétion 7h à 22h. 450-618-0055.

**A VOUS MESSIEURS** une détente en privé, par une jolie fée, belle à croquer. Gros buste. Rive-Sud, 514-838-1998.

**AGENCE BLEU NUIT**  
SUCCOMBEZ AUX PLUS JOLIES FILLES EN VIL LEI Elles te reçoivent et se déplacent 24/24. Description honnête. Nouveau doublez votre plaisir. Cell: 514-918-8804. Nous engageons.

**AGENCE D'ESCORTES CETTE SEMAINE** nous avons pour vous la très jolie, sexy Miss Harley, jeune demoiselle 27 ans, très féminine et extrêmement sexy, 5'2", 105lbs., cheveux blonds, longs, châtain, yeux verts, bon buste 34C, peau bronzée, vraie petite perle, alors si vous avez des tonnes de plaisir avec une fille sensuelle et ouverte d'esprit, ne regardez pas ailleurs. Bienvenue messieurs, dames ou couples, A bientôt! De la part de Miss Harley, j'attends votre appel. Horaire mercredi au vendredi, de 14h à minuit, cell.: 514-793-7958.

**ATTRAYANTE ET SEXY**, Kathleen, 32 ans, forte poitrine, l'offre un massage jusqu'à l'extase. Privé 450-465-4451.

**BEAUTÉ ET SENSUALITÉ** assurées. 25ans, pleine d'énergie, l'offre massage suivi de plusieurs gâteries. Service de qualité, accessoires et show érotique pour tes fantasmes. 4 mains disponibles 450-466-1961.

**BELLE ET DOUCE** femme de 40ans, te reçoit en privé, pour un massage de plaisir fabuleux. Sexy et classy. A/C. 450-923-4010.

**BONJOURI** Nancy, 38 ans, vous reçoit en privé, tél: 347-1740 du lundi au vendredi, de 11h à 17h.

**CINDY 27 ANS**, blonde aux yeux verts, attirante et excitante, belle et sensuelle te reçoit chez-moi pour un massage rempli de plaisir. 450-466-8601.

**DANS L'UNIVERS SECRET DE ZOÉ**, 39ans, vient découvrir l'expérience d'une femme sensuelle ou dominatrice. A toi de choisir. Spécial 4 mains. A/C rôles, accessoires. 450-466-6733.

**DÉTENTE TRÈS SENSUELLE.** 2 massages: doux mélange Californien-Suédois, 60\$. \*Touche Espagnole\*, différent, fantasiste, 80\$. Service personnalisé. Idéal pour homme 35ans+. St-Jean. Air climatisé. Tél.: 450-349-6761.

**ESCORTE SANDRA POUR VOUS MESSIEURS** se déplace seulement, tél.: 514-247-3518.

**JACKY** 35 ans vous reçoit en tout temps, 7j/ours/7, 24h/24. 514-578-6666.

**LE RÉSEAU RENCONTRE QUI FESSE!** Nouveau! Venez discuter dans nos salons pouvant accueillir plusieurs personnes en même temps. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs procurez-vous un bloc de temps à 25\$ seulement en composant le 1-900-643-7700 Gratuit pour les femmes\* Plus pour votre argent, en payant par Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct en composant le 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes) ou le 1-514-976-3999, 15\$/appel(0.99\$/min.) Visa/Mastercard 514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

**MARC, BELLE APPARENCE**, 5'8", 155lbs., débute trentaine, vous reçoit en toute intimité, pour homme seulement, tél.: 450-358-0117.

**MARIE-JOSÉE** 42 ans, ouverte d'esprit disponible jusqu'à minuit, fumeur s'abstenir. Tél.: 450-349-2674.

**MASSAGE ÉROTIQUE** avec la très sensuelle Janick, 40 ans. Vient réaliser les fantasmes les plus secrets (accessoires et +) 450-442-4311.

**MASSAGE ET PLUS AVEC MONICA** 50 ans, femme de classe. Belle, douce et surtout très sensuelle. A bientôt! 450-672-6338.

**SAUNA POUR HOMME**, 3481 Montée St-Hubert, sauna sec, vapeur, tourbillon, film XXX 24h/24, 7j/ours/7, tél.: 450-462-3481 www.sauna3481.com

**SUNNY**, 38 ans, vous reçoit en tout temps Messieurs, 450-347-9164.

**L'activité physique**  
Combien?  
Gratuit!

1-888-334-9769  
www.guideap.com

Guide d'activité physique  
pour une vie active saine

# BRIDGE

## Le champion inspire son partenaire



**NICOLE GARCEAU**  
Entame: D coeur

Le déclarant gagne l'entame du Roi de Co, encaisse trois tours de K, joue petit trèfle vers le valet, Dame de trèfle et petit trèfle vers le 10, Ouest gagne de l'as au troisième tour et revient Co. Sud laisse filer un tour, prend le suivant, mais il ne peut plus rentrer dans sa main pour faire le 13<sup>e</sup> trèfle. Le déclarant se devait de garder son Roi de coeur comme entrée dans sa main.

### L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Le pseudo-champion donne envie à son partenaire de se voir ailleurs, le champion inspire son partenaire.

### BRAVO AUX VAINQUEURS

Mercredi 14 juillet: 1. Serge Prud'homme, John Campbell, 2. Maïte Basque, Noëlla Lehoux, 3. Pierre L'Écuyer, Nicole Garceau.

Vendredi 16 juillet: 1. John Campbell, Noëlla Lehoux, 2. Lucette Messier, Alfred Morin, 3. Nicole et Réjean Kéroack.

Lundi 19 juillet: N/S 1. Raymond Charlebois, Nick Melillo, 2. Bernard Mongeau, André Petit. E/O 1. Louise Morin, Louise Bonaventure, 2. Serge Prud'homme, John Campbell.

Mardi 20 juillet: 1. Réjean Kéroack, Marie-Claire Normandeau, 2. Réjane Boudreau, Huguette Duval, 3. Gaétan Gau-

Donneur: Sud  
Vulnérabilité: Tous

Nord	Est:
♠ D-10-9	♠ A-6-4-2
♥ A-7-3	♥ 9-5
♦ V-10-8-5	♦ 9-7-4-2
♣ D-V-7	♣ 4-3-2

Ouest:	Sud
♠ R-7-3	♠ V-8-5
♥ D-V-10-6-4	♥ R-8-2
♦ 6-3	♦ A-R-D
♠ A-8-5	♠ A-R-D

Les enchères

Est	Sud	Ouest	Nord
	1 SA	Passé	3 SA

Passé Fin

cher, Édith Gaucher.

Le Club de bridge le Richelain offre des cours de bridge régulièrement. Pour information, veuillez communiquer avec notre directeur Alfred Morin au 450-347-7622.

Le Club de bridge le Richelain offre des sessions de bridge tous les lundis, mercredis et vendredis à 19 heures et les mardis et jeudis à 13 heures.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6S1. Tél.: (450) 347-7622.

**RÉSIDENCE HENRYVILLE**  
Garderai personnes santé mentale léger, belle grande chambre seule, bonne nourriture, médicaments contrôlés, bons soins, demander Nicole; préposée aux bénéficiaires, diplômée. Information: (450)299-2103

**SERVICE DE COMPTABILITÉ POUR P.M.E.** tenue de livres, taxes, état financier, ROBERT LAFLEUR, B.A.A. tél. 450-347-5912 (à mes bureaux ou sur place)

**LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ**  
**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Article 102 (4)**

No Cour: 755-11-001521-042  
No Ottawa: 41-328513

Dans l'affaire de la faillite de :

**AÉRO TECHNIQUE INC.** Corporation légalement constituée sous la partie 1A de la Loi sur les compagnies ayant son siège social au 420, boul. Industriel, Suite 200, St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 4S6.

AVIS est, par les présentes donné que la faillite de Aéro Technique Inc. est survenue le 15<sup>e</sup> jour de juillet 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 3 août 2004 à 10 h 00 de l'avant-midi, au bureau du syndic situé au 1111, rue St-Charles Ouest, Tour Est, bureau 550, dans la ville de Longueuil, dans la province de Québec.

Date de Longueuil, ce 20<sup>e</sup> jour de juillet 2004.

**SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC.**  
Syndic et gestionnaires  
Ronald P. Gagnon, LL.B., CIRP, syndic  
1111, rue St-Charles Ouest  
Tour Est, bureau 550  
Longueuil (QC) J4K 5G4  
TEL.: (450) 670-4270

Deloitte.  
Samson Bélaire/Deloitte & Touche 316306-4c9-m



## AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil et sont entrés en vigueur, à savoir :

### Règlement no 0391 :

« Règlement amendant le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu :

• tel qu'amendé par les règlements nos 2447, 0089 et 0076, afin d'éliminer l'interdiction d'exercer un usage du groupe « habitation domiciliaire » au rez-de-chaussée des immeubles situés dans la zone 66-1 et de modifier les limites des zones 66-2 et 66-1, situées le long d'une section de la rue Jacques-Cartier Nord;

• tel qu'amendé par le règlement no 2447, afin de modifier les limites de la zone 648 à même la zone 647, longeant une section de la rue Jacques-Cartier Sud;

• tel qu'amendé par les règlements nos 2447, 2662, 0076, 0085, 0132 et 0324, afin de permettre la combinaison d'usages de groupes différents dans la zone 352-2, longeant une section de la rue Saint-Jacques »

Adopté le 5 juillet 2004  
Aucune demande d'approbation référendaire n'a été déposée  
Approuvé par la MRC du Haut-Richelieu le 14 juillet 2004  
Date de délivrance du certificat de conformité : 15 juillet 2004  
Date d'entrée en vigueur : 15 juillet 2004

Ce règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Ce 28e jour de juillet 2004

François Lapointe, avocat Greffier

316304-4n15-8f

316307-4e9-0

# DATES À RETENIR

## SOCIAL

1 août

Assemblée Marquis Louis de Montcalm  
1016  
Pique-nique annuel

L'Assemblée Marquis Louis de Montcalm 1016, vous invite à son Pique-nique Annuel le 1 août 2004 à 13h:00, au Domaine Bruyère des Frères Maristes, 751 Chemins des Patriotes, Saint-Athanase. Le coût est de 5,00\$/personne. Invitation à tous et toutes.

3 août

Âge d'or Saint-Alexandre  
Pique-nique annuel

Le club de l'âge d'or de Saint-Alexandre invite ses membres à son pique-nique annuel et son épluchette de blé d'inde, le mardi 3 août, au terrain de Luc Mercier. Tous les membres du club y sont attendus pour 10h:30. Un départ se fera à 10h:00 à partir du local du club pour les personnes qui ne sauraient pas comment s'y rendre. Pour plus amples informations veuillez communiquer avec André au 346-0784.

4 août

Eck  
Office spirituel

Eckankar vous invite à son office spirituel, le mercredi 4 août à 19h30 à l'hôtel Relais Gouverneur Vallée des Forts, 725, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean. Le thème de la soirée: «Changer d'attitude c'est changer sa vie». Nous débiterons la soirée par la lecture d'un extrait de livre, suivi du chant du Hu et d'une discussion en groupe. Bienvenue à tous. Info. 347-0928.

9 au 13 août

Centre d'entraide régional d'Henryville  
Grande Vente de Linge familial

Le Centre d'entraide régional d'Henryville

tiendra sa Grande Vente de linge familial au Comptoir Familial du 9 au 13 août du lundi au jeudi à partir de 13h:00 à 15h:30 et le vendredi de 13h:00 à 15h:00. Le prix pour un sac vert est 5,00\$ et 3,00\$ pour un sac brun. P.S. Nous serons fermés les 16, 17 et 18 août 2004 pour le changement de saison. Au Centre D'entraide Régional D'Henryville, 109, Saint-Jean-Baptiste, Henryville. Info: 450-299-1117. Bienvenue à tous!

10 août

Club des 3x20 ans  
Pique-nique annuel

Le club des 3x20 de St-Jean invite tous ses membres à son pique-nique annuel le 10 août, de 10h à 16h au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Gratuit pour les membres. Au menu: hot-dogs, boissons gazeuses, chips, beignes etc... Il y aura du café toute la journée ainsi que des activités, tel que: jeux de poches, pétanque, parties de cartes, course de chiens, danse de ligne et bingo. Les non-membres devront payer 5,00\$. Bienvenue à tous les membres.

17-18 août

Sanctuaire Sainte-Anne-de-Sabrevois  
Pèlerinage à l'Ermitage Saint-Antoine

Pour la première fois cette année le bureau des pèlerinages du sanctuaire organise un petit voyage de deux jours soit les 17 et 18 août, au Lac Bouchette. Pour le retour il y aura une visite prévue à la fromagerie et la marina de St-Prime. Le coût du billet est de 100\$ et comprend, autocar, souper, coucher et déjeuner. Les départs se feront mardi le 17 à partir des églises suivantes; 6h30 St-Gérard (St-Jean), 6h50 St-Athanase (Iberville) et 7h30 Sainte-Anne-de-Sabrevois. Départ pour le retour le 18 vers midi du Lac Bouchette. Réservez tôt votre place en téléphonant au sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois au 346-3545 ou Claudette Trudeau 450-346-8031.



Les lutins du Père Noël ne sont pas tous en vacances pendant la saison estivale, comme le démontrent Martin Côté, Cyril Gabrault, Maxime Tremblay, Nathalie Gaouette (accompagnatrice responsable), Mélanie Barabé, Simon Miousse et Pascal Gilbert.

ORGANISÉE PAR DES SCOUTS AÎNÉS

## Une guignolée pour le Noël des campeurs!

JOHANNE LATOUR

Le Noël des campeurs est une coutume bien an-

crée, alors pourquoi ne pas tenir en même temps une guignolée du temps des Fêtes? Des scouts aînés de Saint-Jean-sur-

Richelieu, âgés de 17 à 21 ans, espèrent avoir commencé une nouvelle tradition en recueillant des denrées pour les plus démunis dans un camping de la région.

Le carrefour scout aîné 5<sup>e</sup> Rose des vents vient de se former et ne débutera officiellement ses activités qu'au mois de septembre prochain, mais ses membres n'ont pu résister à l'envie de mettre en oeuvre une de leurs idées. Ils ont décidé de tenir une guignolée au Camping du lac Mineur, dans le secteur L'Acadie, le samedi 24 juillet dernier.

Ils ont visité chaque tente et chaque roulotte afin de recueillir des denrées non périssables, ainsi que des dons en argent. «On a amassé près de 75\$ et des produits alimentaires qui pourraient remplir deux paniers d'épicerie», affirme Martin Côté. Ce membre du groupe souligne l'importance de cette première récolte, qui sera bientôt remise à la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Ce n'est pas juste à l'hiver que des gens manquent de nourriture. C'est pour ça qu'on aimerait qu'un jour, il y ait une guignolée dans tous les campings de la région, et peut-être même partout au Québec», explique-t-il, avant d'ajouter que les campeurs ont fait preuve de générosité, malgré le fait que plusieurs n'étaient pas au courant de la tenue de cette activité.

Après la cueillette, les scouts ont pris part au défilé du Père Noël avec les campeurs, afin de remercier de leur collaboration les donateurs ainsi que l'administration du Camping du lac Mineur, où ils ont déjà l'intention de retourner l'année prochaine. ■

# Les petites annonces qui portent fruit...

Pour vendre,  
louer ou échanger...  
tout ce que  
vous avez !

RAPIDO,  
PRESTO!

LE CANADA  
FRANÇAIS



# LA GRANDE VENTE ESTIVALE

CHRYSLER

INSPIRATION INCLUSE



## CHRYSLER SEBRING LX 2004

ACHETEZ À  
**19 995\$<sup>Δ</sup>**



- Moteur de 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Régulateur de vitesse
- Système de prévention du vol Sentry Key<sup>®</sup>

## CHRYSLER PT CRUISER 2004

LOUEZ À  
**239\$<sup>†</sup>**  
PAR MOIS.



LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 3531\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur de 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Régulateur de vitesse
- Console au plancher pleine longueur
- Glaces à écran solaire, teinte foncée, à filtre UV
- Système de prévention du vol Sentry Key<sup>®</sup>

## JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2004

ACHETEZ À  
**31 988\$<sup>Δ</sup>**



- Moteur I-6 PowerTech de 4,0 L
- Système 4 roues motrices Selec-Trac<sup>®</sup>
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Roues de 16 po en aluminium de luxe
- Système de prévention du vol Sentry Key<sup>®</sup>

## JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 2004

LOUEZ À  
**298\$<sup>†</sup>**  
PAR MOIS.



LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 4347\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur V6 PowerTech de 3,7 L
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac<sup>®</sup>
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Glaces à écran solaire, teinte foncée
- Différentiel Trac-Lok
- Ensemble sécurité (comprenant alarme antivol et couvre-bagages)

## DODGE DURANGO SLT 2004

LOUEZ À  
**479\$<sup>†</sup>**  
PAR MOIS.



LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 4995\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur V8 de 5,7 L, **H&M** 335 chevaux
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur à l'avant et à l'arrière
- Ensemble plaques de protection
- Ensemble attelage de remorque
- Système antipatinage
- Boîte de transfert à sélection électrique, 2 vitesses
- Pneus tout terrain de 17 po
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Système de prévention du vol Sentry Key<sup>®</sup>

## DODGE DAKOTA SPORT QUAD CAB<sup>™</sup> 4X4 2004

LOUEZ À  
**249\$<sup>†</sup>**  
PAR MOIS.



LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 3386\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur Magnum V8 de 4,7 L, 230 chevaux
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur • Ensemble service intensif (comprenant batterie de 750 ampères sans entretien, refroidisseur et plus)
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Tapis protecteurs avant
- Différentiel autobloquant
- Roues de 16 po en aluminium
- Banquette divisée 40/20/40
- Circuit de refroidissement grand rendement
- Lecteur de CD

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE CHRYSLER CANADA

Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la berline Chrysler Sebring LX 2004 avec l'ensemble 28E et pour le Jeep Liberty Rocky Mountain 2004 avec l'ensemble 28E + A.B. + D.S.A. pour le Dodge Durango SLT 2004 avec l'ensemble 28E + A.D.L. + A.H.C. + B.M.M. + D.H.I. + T.X. et pour le Dodge Dakota Sport Quad Cab<sup>™</sup> 4x4 2004 avec l'ensemble 28E + A.Q.J. + A.J.P. + G.F.A. + D.S.A. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 81 600 km au taux de 15c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ, † Des offres d'une durée limitée sont exclues et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004. \* Marque officielle du Comité olympique canadien. M.O. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>®</sup> • Dodge du Québec

CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE  
CHRYSLER JEEP DODGE  
FIER COMMANDITAIRE  
DE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE

PLEIN D'ESSENCE GRATUIT À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF 2004<sup>Δ</sup>

LA GRANDE VENTE ESTIVALE SE TERMINE LE 31 JUILLET.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>®</sup> • DODGE OU DAIMLERCHRYSLER.CA.

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

316003-468 m